FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'Année au Québec

Bonne Année!
CARREFOUR RICHELIEU
(450) 348-6169

STEREO plus ÉLECTRONIQUE
MAISON ETHIER
Face à l'ancien collège militaire
126, Jacques-Cartier Nord, tél.: 346-1090
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

6 21074 70323 1 30

141e ANNÉE N° 30 • LE MERCREDI 27 DÉCEMBRE 2000 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 72 PAGES • www.canadafrancais.com

$1.19

De jeunes comédiens d'ici au petit écran

Magali Ferland, Olivier Gervais Courchesne, Jonathan Vanier Fontaine et Jean-Philippe Beaudry Graham, tous de jeunes comédiens d'ici, sont ou seront bientôt en vedette au petit écran.

• C-4

La nouvelle ville: Saint-Jean-Iberville

S'il faut en croire le député Roger Paquin, le décret de fusion constituant une nouvelle ville sera officiellement adopté le 17 janvier. Celle-ci sera connue sous le nom de Saint-Jean-Iberville.

• A-8

De moins en moins de logements à louer

Avec un taux d'inoccupation de 2,8%, nous sommes à l'aube d'une pénurie de logements locatifs dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu.

• B-1

Une alerte à la bombe perturbe le Boxing Day

ISABELLE SIMARD

Malgré le froid, c'est à nouveau par milliers que les consommateurs ont pris d'assaut les commerces de la région, hier, pour profiter des aubaines du traditionnel Boxing Day. Les clients du Carrefour Richelieu ont pour leur part eu droit à des ventes un peu plus «explosives» en raison d'une alerte à la bombe qui a obligé une quinzaine de commerçants à fermer temporairement leurs portes.

L'accès à deux secteurs du centre commercial a été bloqué, notamment près du Super C, où une bombe aurait supposément été déposée dans des casiers, à l'extérieur du marché d'alimentation. Il a fallu attendre l'arrivée du chien pisteur de la Sûreté du Québec, vers 15 heures, pour découvrir qu'il s'agissait d'une blague de très mauvais goût!

• A-3 et A-4

C'est dans ces casiers, près du Super C, que l'engin explosif avait supposément été placé.

Longue liste d'attente pour les garderies à 5 $

ISABELLE SIMARD

En dépit des investissements réalisés par l'ensemble du réseau des centres de la petite enfance, le manque de places en garderie et en milieu familial est flagrant dans le Haut-Richelieu, Uniquement pour le Centre de la petite enfance de Saint-Luc, on enregistre une liste d'attente de 566 enfants.

• A-6

Bonne Année!

10% Certificat - Cadeau
PRÉSENTEZ CE COUPON ET OBTENEZ
10% de réduction supplémentaire sur tous vos achats
CHAUSSURES Pierre Roy UN CHOIX QUI DURE...
En vigueur jusqu'au 7 janvier 2001
252, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU • 346-9849

La magie de Noël...
jusqu'au bout des pieds!

JUSQU'À

50%
de rabais
sur une
vaste sélection
de souliers pour
HOMMES ET FEMMES

JUSQU'À
50% rabais
sur les
BOTTES D'HIVER

JUSQU'À
50% rabais
sur les
SACS À MAIN

Certificat - Cadeau
10% de réduction supplémentaire sur tous vos achats
BOXING DAY
En vigueur jusqu'au 7 janvier 2001

CHAUSSURES Pierre Roy inc.
UN CHOIX QUI DURE....
252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9849

MÉTÉO

Mercredi	Jeudi	Vendredi
Nuageux avec quelques flocons.	Ensoleillé avec passages nuageux.	Ensoleillé avec passages nuageux.
Maximum: -14°C	Minimum: -16°C Maximum: -8°C	Minimum: -15°C Maximum: -5°C

ACTUALITÉ

Le *Boxing Day* du Carrefour Richelieu perturbé par une alerte à la bombe

ISABELLE SIMARD

Les visiteurs du Carrefour Richelieu ont eu droit à un bien étrange *Boxing Day* hier après-midi. Une alerte à la bombe a obligé une quinzaine de commerçants à fermer leurs portes durant quelques heures afin de permettre aux policiers de procéder à des vérifications dans les casiers réservés à la clientèle.

LE CANADA FRANÇAIS était sur place lorsque les pompiers et les policiers ont débarqué sur les lieux. L'accès à deux secteurs du centre commercial - près du Super C et des anciens locaux du Canadian Tire - a été bloqué.

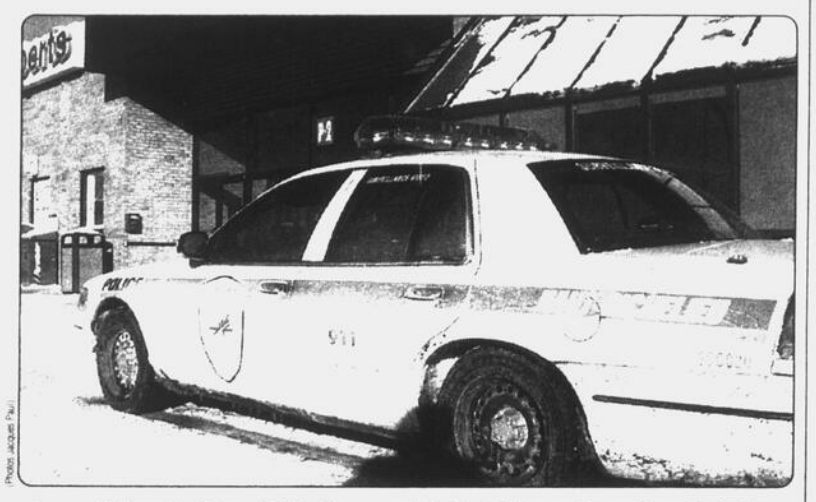
Par ailleurs, les clients du Super C étaient invités à utiliser un second accès (extérieur) pour se rendre au marché d'alimentation. Le commerce est donc demeuré ouvert durant l'intervention policière.

«Quelques minutes avant l'ouverture du centre commercial, un individu a logé un appel au poste de police disant qu'une bombe avait été placée dans un casier du 600, rue Pierre-Caisse à Saint-Jean», rapporte le sergent-détective Claude Gagnon.

Il s'agit, précisons-le, des casiers réservés à la clientèle du Carrefour Richelieu.

De nombreux curieux se sont attroupés aux endroits où les policiers avaient bloqué le passage. La présence des autorités municipales a vite suscité la curiosité des visiteurs. Certains d'entre eux ont cru pendant un instant qu'il s'agissait d'un exercice d'évacuation.

Aucune explication claire n'a été fournie aux marchands avant qu'ils ne ferment leur boutique.



Les policiers du Haut-Richelieu ont été dépêchés au Carrefour Richelieu après qu'un appel à la bombe ait été logé au poste de police hier midi.

«Je venais tout juste d'ouvrir mon magasin. Les policiers sont venus me voir et m'ont demandé de sortir et de faire sortir mes clients en raison d'une situation d'urgence. Je n'en sais pas plus. J'espère que cela ne durera pas trop longtemps», nous confiait le commerçant Jacques Girard.

Vers 15 heures, les artificiers de la Sûreté du Québec accompagnés d'un chien pisteur ont été dépêchés sur les lieux. Aucune bombe n'a été trouvée dans les casiers.

Les marchands à qui l'on avait demandé de fermer leurs portes durant quelques heures ont pu rouvrir leur commerce. Tous s'entendaient pour dire qu'il s'agissait d'une blague de très mauvais goût. ■

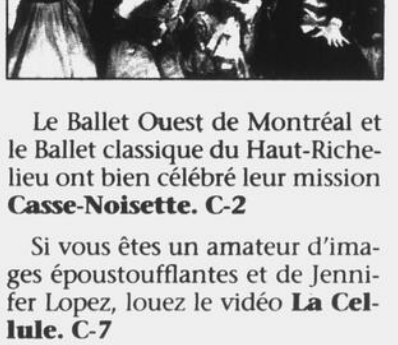
L'entrée donnant accès aux casiers a été fermée. Sur la photo, les pompiers Sylvain Leduc et Martin Charbonneau.

SOMMAIRE

CAHIER A · *Actualité*

Le conseil d'admistration de **l'hôpital du Haut-Richelieu** continue de tenir tête à Québec. Pas question de couper dans les services. **A-5**

Un Père Noël habitant la petite municipalité d'Henryville a été extrêmement généreux pour 140 élèves de l'endroit. **A-18**



L'entraîneur-chef des Chevaliers de Saint-Jean, **Jacques Chaput**, a dirigé son dernier match vendredi. Il sera remplacé par Marc Raymond. **A-33**

La démolition de **la Balmet** pourrait avoir lieu au cours des trois premiers mois de 2001. **A-9**

CAHIER B · *Économie*

Nathalie Loiselle est championne comptable. Elle a terminé quatrième au Québec et neuvième au Canada aux derniers examens de l'Institut canadien des comptables agréés. **B-1**

Les transactions conclues sur **Internet** sont protégées par des systèmes de sécurité efficaces, explique Pierre Marchesseault dans sa chronique Commerce électronique. **B-9**

Vingt-cinq manufacturiers de la région viennent de compléter le programme **Nexpro**, offert par la Banque de développement du Canada. **B-20**

CAHIER C · *Week-End*

Le Ballet Ouest de Montréal et le Ballet classique du Haut-Richelieu ont bien célébré leur mission **Casse-Noisette. C-2**

Si vous êtes un amateur d'images époustoufflantes et de Jennifer Lopez, louez le vidéo **La Cellule. C-7**

Phil Collins est de retour derrière sa batterie, le temps d'un album en compagnie d'un big band. **C-9**

Avec son nouveau livre, **Yolande Vigeant** veut vous aider à vaincre la dépendance affective. **C-3**

UNE TRENTAINE DE PLAINTES DEPUIS L'OUVERTURE

Nuits «rave» au centre-ville: trois nouveaux constats émis

ISABELLE SIMARD

Une trentaine de plaintes ont été logées au Service de police du Haut-Richelieu depuis l'ouverture de la salle de danse d'ambiance «rave» du 230, rue Champlain à Saint-Jean il y a environ un mois. Trois nouveaux constats d'infraction ont été émis le week-end dernier.

Selon le sergent-détective Claude Gagnon, ces plaintes ont été formulées par des résidents du secteur, qui se plaignent du bruit émanant de la salle de danse.

Lors de la dernière séance régulière du conseil municipal de Saint-Jean, rappelons qu'une vingtaine de résidents du centre-ville s'étaient présentés devant leurs élus pour faire part de la perte de leur qualité de vie en raison de la musique dont les basses fréquences très puissantes traversent les murs et troublent leur sommeil.

Une première soirée de danse débute à 1h30 durant la nuit de vendredi et se terminent à 10 heures le lendemain matin. Une seconde soirée est organisée le samedi.

«Les policiers ont émis quelques constats d'infraction concernant le bruit excessif. Deux constats ont été émis le 23 décembre et un constat le 24 décembre. Les policiers procèdent à des vérifications systématiques sur les lieux», a précisé le sergent-détective Claude Gagnon. ■

Le week-end dernier, les policiers ont émis trois constats d'infraction aux promoteurs des soirées «rave» du 230, Champlain.

Nos bureaux fermés lundi et mardi

À l'occasion de la fête du Jour de l'an, nos bureaux seront fermés lundi et mardi, à l'exception de la salle de rédaction qui sera ouverte mardi après-midi. Les annonces classées seront acceptées jusqu'à vendredi, à 15 heures. Toute l'équipe du Canada Français profite de l'occasion pour vous souhaiter une bonne et heureuse année. ■

Les habitués du Boxing Day ont bravé le froid pour se ruer dans les magasins.

Plusieurs marchands offraient des rabais variant entre 50% et 70% sur la marchandise.

Boxing Day: un vent de folie emporte les consommateurs

ISABELLE SIMARD

Comme le veut la tradition, les habitués du *Boxing Day* ont bravé le froid au lendemain de la fête de Noël pour accourir dans les magasins et au centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Hier après-midi, les chasseurs d'aubaines ont envahi les centres commerciaux, permettant ainsi aux marchands de boucler des affaires d'or.

À 13 heures, les visiteurs ont commencé à ratisser les allées des grands magasins. Certains commerces sont demeurés ouverts jusqu'à 21 heures. À l'entrée de plusieurs magasins à grande surface, les clients ont fait le pied de grue pour s'assurer d'être les premiers à profiter des spéciaux.

Au centre-ville de Saint-Jean, plusieurs personnes ont fait la file devant le magasin *Orbite Sports* attendant l'ouverture du commerce. Des bouchons de circulation ont été constatés sur les artères principales de la municipalité.

Comme le veut la tradition, les marchands ont bouclé des affaires d'or!

«Je regarde surtout du côté des vêtements», lance Nadia Chantal», une résidente de Bedford.

«Je cherche un cadeau pour mon chum. J'en profite aussi pour magasiner les bijoux», affirme Maude Forget, de Bedford.

COURSE AUX BAS PRIX

«Chaque année, je profite du *Boxing Day* pour courir les bas prix. Je regarde surtout du côté des vêtements», lance Nadia Chantal, une jeune cliente du Carrefour Richelieu.

«Moi, je cherche un cadeau pour mon chum. J'en profite aussi pour magasiner les bijoux», enchaîne sa copine, Maude Forget.

Plusieurs marchands offrent des rabais variant entre 50% et 70% sur la marchandise, ce qui n'est pas sans susciter un vent de folie chez les consommateurs. Si bon nombre d'entre eux ont une idée bien précise de ce qu'ils recherchent, d'autres visitent les magasins par simple curiosité.

«C'est la première fois que je visite les magasins durant le *Boxing Day*. J'ai décidé de venir faire un tour pour voir quel genre de public il y a et pour constater l'impact de cette journée. Il y a beaucoup de monde, mais cela circule assez bien. Je n'ai pas grand chose à acheter, peut-être des gants», affirme Richard Decelles, un citoyen d'Iberville.

«Je profite du *Boxing Day* environ une fois aux deux ans. J'avais des certificats cadeaux à échanger, c'est pourquoi je suis ici», admet Jeannine Paulin, une résidente de L'Acadie.

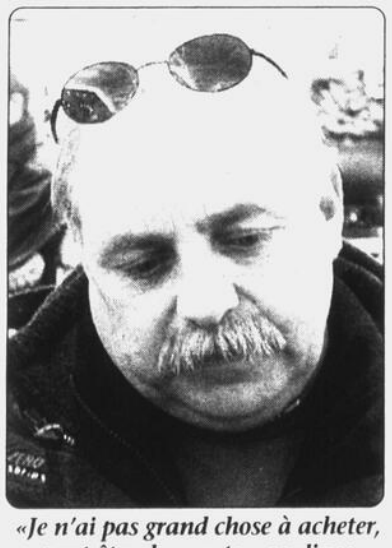
Certains visiteurs vivaient leur premier *Boxing Day*. C'est le cas d'une résidente de Saint-Luc, Josée Viens. «Je viens ici pour fouiner un peu, mais je n'ai plus de cadeaux à acheter. C'est fini les cadeaux. J'ai assez dépensé», lance-t-elle, en riant.

Depuis deux ans, Johanne Labelle, son conjoint et leurs deux enfants visitent les centres commerciaux au lendemain de Noël. «On magasine les vêtements. Il y a de bons spéciaux», constate Mme Labelle.

SURVEILLANCE ACCRUE

En raison de l'achalandage occasionné par le *Boxing Day*, plusieurs commerçants ne prennent aucun risque. Des agents de sécurité sont sur place pour contrer le vol à l'étalage. Certaines boutiques n'accueillent qu'un certain nombre de clients à la fois et demandent aux gens de faire la file à l'extérieur du commerce.

«C'est une grosse journée pour nous. Le commerce demeurera ouvert jusqu'à 21 heures ce soir. J'ai vingt-cinq employés sur le plancher aujourd'hui et nos rabais varient entre 20% et 70%», indique Yoland Levasseur, gérant chez *Sports Experts*. ■



«Je n'ai pas grand chose à acheter, peut-être des gants», souligne Richard Decelles, un Ibervillois.

J'avais des certificats cadeaux à échanger, c'est pourquoi je suis ici», admet Jeannine Paulin, une résidente de L'Acadie.

«Je viens ici pour fouiner un peu», explique Josée Viens, de Saint-Luc.

Depuis deux ans, Johanne Labelle, son conjoint et leurs deux enfants visitent les centres commerciaux au lendemain de Noël.

«J'ai vingt-cinq employés sur le plancher aujourd'hui et nos rabais varient entre 20% et 70%», indique Yoland Levasseur, gérant chez Sports Experts.

Président-éditeur
Robert Paradis

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 • *Télécopieur: (450) 347-4539*

Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555

Édition électronique
www.canadafrancais.com

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Directeur de l'information Marc-O. Trépanier
Journalistes Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Isabelle Simard
Pigistes Gorette Linhares, Richard Hamel
Secrétaire Louise-Any Dubois
Caricaturiste Éric Bissonnette
Photographes Jacques Paul, Rémy Boily
Collaborateurs Gilles Jourdain, Richard Rousseau, Claudine Monette, Michel Ménard, André St-Pierre, André Turbide, Robert Terry, Daniel G. Hébert, Pascal Cloutier, Jean-François Guay, Frédéric Lapierre, Michèle Trahan, François Guillet, Jean-François Crépeau, Bertrand Blanchette, Jean-Yves Théberge, Christine Gonthier, Isabelle Brunelle, Nicole Garceau, Robert Filion Jr., Sylvie Laroche, Céline Éthier, Georges-Henri Arenstein, Martin Rondeau

PUBLICITÉ
Charles Couture *directeur*
Gabrielle Agarla, *adjointe au directeur*
Secrétariat Marjorie Langevin
Publicitaires Denis Jolin, André Corriveau, Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Michel Turgeon, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit
Télémarketing Céline Veilleux
Publicité nationale Hebdos Sélect
Annonces classées Danielle Robidoux, Diane Boyer, Francine Dubé
Contrôleur Roger Trahan
Comptabilité Suzette Vincent

PROJETS SPÉCIAUX
Normand Flageole *directeur*
Sylvain Latour, Bernard Paradis
Impression Imprimerie Quebecor St-Jean
Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
Rose Audette-Lemonde, *directrice*
Filmographie Quadro Couleur inc.
Stéphane Gadbois *directeur*
Distribution Les Messageries Saint-Jean inc.
Christian Marleau *directeur*
Encartage Poly-Encarts inc.
Pauline Morin-Boutin *directrice*

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 103357. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

L'exemplaire: $1.19
Au Canada abonnement 12 mois $65.61
6 mois: $33.31, 12 sem.: $17.16
Pays étrangers, abonnement
12 mois $325.00, 6 mois $165.00
(prix taxes inclues)

Édité par Les Éditions Le Canada Français Itée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

216834-0c25-r

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Le conseil d'administration tient tête à Québec!

Pas question de couper dans les services

GILLES LÉVESQUE

Le conseil d'administration de l'hôpital du Haut-Richelieu ne recherche pas la confrontation avec Québec, mais il n'a pas l'intention pour autant d'identifier des coupures de services de l'ordre de 4 M$. Dans d'autres mots, on peut affirmer que le conseil d'administration de cet établissement de santé a décidé de se tenir debout.

Comme c'était à prévoir, le sous-ministre associé François Turenne n'a pas vraiment apprécié la résolution adoptée par le conseil d'administration de l'Hôpital, à l'effet qu'aucun plan de redressement ne serait adopté pour combler le manque à gagner de 4 M$ pour l'exercice financier se terminant le 31 mars prochain.

Conscients qu'il était impossible de trouver autant d'argent sans sabrer massivement dans les services, les membres du conseil d'administration s'étaient plutôt prévalus de l'article 11 de la Loi 107 pour demander à la ministre Pauline Marois de dépêcher ses fonctionnaires à l'Hôpital pour constater sur place qu'il faudrait 4 M$ de plus pour atteindre l'équilibre budgétaire.

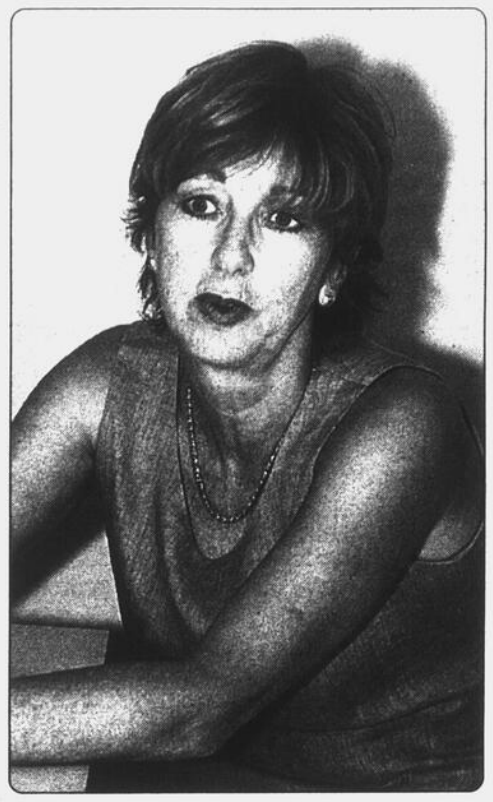
Adressée au sous-ministre Turenne le 15 décembre dernier, cette résolution n'est pas restée sans réponse très longtemps. La journée même, le sous-ministre associé expédiait un courriel au directeur général de l'Hôpital, M. Bernard Fortin, pour l'inviter à se conformer à sa directive.

«Monsieur le directeur, écrit le sous-ministre Turenne dans sa lettre dont Le Canada Français a obtenu copie, nous avons bien reçu votre lettre faisant suite à la correspondance de M. Pierre Roy du 4 décembre dernier. À la lecture de celle-ci, je constate que votre établissement ne se conforme pas intégralement à la demande du sous-ministre de présenter un budget équilibré ou à défaut de transmettre un plan de redressement pour approbation conformément aux termes de l'article 10 de la loi 107.

«En conséquence, poursuit M. Turenne, je vous demande de vous conformer, d'ici le 20 décembre prochain, aux exigences formulées le 4 décembre dernier et de nous transmettre les documents demandés.»

DÉCISION

Informé du contenu de cette lettre, le conseil d'administration a profité de sa séance régulière du 19 décembre dernier pour faire le point sur ce nouveau développement.



Mme Lucie Lahaie refuse de couper dans les services à la population.

«Nous avons alors décidé de ne pas répondre à M. Turenne, explique Mme Lahaie. Il nous manque 4 M$ pour équilibrer notre budget et il est impossible de procéder à des coupures d'une telle importance sans sabrer dans les services à la population. Or, il n'est pas question de couper dans les services. Par conséquent, il nous est impossible de soumettre un plan de redressement.»

Pour réduire les dépenses de l'Hôpital de l'ordre de 4 M$, fait valoir la présidente du conseil d'administration, il faudrait par exemple fermer le Centre Georges-Phaneuf ou encore mettre la clef dans la porte du Département de psychiatrie.

«Dans sa lettre, et c'est dommage, le sous-ministre Turenne ne fait aucun cas de la demande que nous avons formulée en regard à l'application de l'article 11 de la loi 107. La loi dit bien que nous pouvons faire appel à des fonctionnaires du ministère pour tenter de trouver une solution à nos problèmes. Comme je vous l'ai mentionné la semaine dernière, nous sommes prêts à mettre nos chiffres sur la table pour démontrer que nous avons bel et bien un manque à gagner de 4 M$. Nous ne pouvons pas faire mieux sans couper dans les services à la population, et ça, c'est une chose que nous ne voulons pas faire», conclut Mme Lahaie. ■

Québec donne peu de marge de manoeuvre à l'Hôpital

GILLES LÉVESQUE

Dans une lettre adressée au directeur général de l'Hôpital et dont Le Canada Français a obtenu copie, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Pierre Roy, laisse peu de marge de manoeuvre à l'hôpital du Haut-Richelieu relativement à l'adoption d'un budget équilibré.

Datée du 4 décembre dernier, cette lettre contribue en quelque sorte à resserrer l'étau sur cet établissement de santé. Suffit de lire entre les lignes pour s'en rendre compte.

«Ce budget additionnel (3,9 M$), écrit M. Roy, allié à une gestion d'ores et déjà respectueuse des obligations dévolues, ne peut que favoriser l'atteinte de l'équilibre budgétaire et l'amélioration de l'accessibilité aux services. C'est dans cette double perspective que je vous demande de transmettre au ministère de la Santé et des Services sociaux et à la Régie régionale, d'ici le 15 décembre, une résolution du conseil d'administration confirmant, sans équivoque, que votre établissement complétera la présente année en surplus ou en équilibre budgétaire.

«Au besoin, poursuit le sous-ministre, cette résolution pourra être accompagnée d'un plan de redressement qu'il revient au ministre, suivant les termes de l'article 10 de la Loi 107, d'approuver avec ou sans modification. Vous devez donc oeuvrer en ce sens et préconiser, je tiens à vous le rappeler, des mesures permettant de préserver, avant tout et autant que possible, les services à la population.

«Elles pourraient comprendre notamment le report de certaines dépenses dont l'impact sur les services est négligeable. Ce plan doit décrire les mesures proposées, en préciser l'incidence budgétaire pour l'année en cours et sur une pleine année et, le cas échéant, l'impact sur la clientèle et le personnel. Les mesures de redressement ne touchant pas les services à la population doivent être appliquées sans délai et ce, sans attendre l'approbation ministérielle.

«Si votre établissement n'est pas en mesure d'atteindre l'équilibre budgétaire dans les délais prévus, le solde du déficit de l'exercice 2000-2001 devra être intégré comme dépense en 2001-2002 et faire l'objet de mesures additionnelles permettant l'atteinte de l'équilibre au 31 mars 2002.

«Cet ajout de ressources, poursuit M. Roy, donne lieu à un raffermissement de la volonté ministérielle et gouvernementale de voir le réseau public de la santé et des services sociaux atteindre l'équilibre budgétaire. Le déploiement de tous les leviers permettant d'agir en ce sens s'avère, plus que jamais, incontournable.»

PROJETS D'IMMOBILISATION

Plus loin dans sa lettre, le sous-ministre prend bien soin de préciser que la réalisation de projets d'immobilisation et l'achat d'équipement peuvent être conditionnels à l'atteinte de l'équilibre budgétaire.

«Par la Loi 107, écrit M. Roy, le gouvernement a élargi la gamme des moyens disponibles pour favoriser l'atteinte de l'équilibre budgétaire. Ainsi, le ministre a la possibilité d'instituer des mesures de contrôle lorsque l'équilibre budgétaire d'un établissement est menacé. Le ministre peut notamment assujettir l'approbation et la réalisation de projets d'immobilisation et l'achat d'équipements des établissements publics au respect de l'équilibre budgétaire.

«Compte tenu des sommes additionnelles qui vous sont allouées, j'insiste sur l'importance de transmettre au ministère et à la Régie régionale les informations qui découlent de l'application de la circulaire 2000 -013 intitulée : «Suivi de l'équilibre financier des établissements publics du réseau de la santé et des services sociaux - Exécution du budget», conclut M. Roy.

Il est à noter que la ministre Pauline Marois, cette fois en date du 1er décembre, a elle aussi tenu à sensibiliser la présidente du conseil d'administration de l'Hôpital, Mme Lucie Lahaie, à l'importance de déposer un budget en équilibre. ■

Photo Archives

Nez rouge, jusqu'à dimanche!

La 12e Opération Nez rouge du Haut-Richelieu, tenue sur le thème «On sort faire la fête. On rentre avec sa tête», se poursuivra jusqu'au dimanche 31 décembre. La centrale principale de Saint-Jean-sur-Richelieu (357-6011) sera ouverte à tous les soirs tandis que les centrales secondaires de Lacolle (246-0011) et de Bedford (248-2798) seront opérationnelles du 28 au 31 décembre. Pour obtenir plus d'informations, on téléphone à Pierre Lange, coordonnateur, au (450) 347-5932. ■

Bunny's Bar
(450) 347-4170
179, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Nouvelles loges V.I.P. luxueuses...
Pour vos partys de bureau ou autres occasions spéciales...
Danse à 10$
Douche érotique
Loterie-vidéo
Enterrement de vie de garçon

Les garderies à 5 $ remplies à pleine capacité à Saint-Luc

566 enfants en attente

ISABELLE SIMARD

En dépit des investissements réalisés par l'ensemble du réseau des centres de la petite enfance au cours de la dernière année, le manque de places en garderie et en milieu familial est flagrant dans la région du Haut-Richelieu. Le Centre de la petite enfance de Saint-Luc enregistre à lui seul une liste d'attente de 566 enfants.

La clientèle actuelle du CPE de Saint-Luc se compose de 290 enfants. Une première installation située sur la rue France - la garderie Mille et une joies - accueille 60 enfants. La seconde, baptisée l'installation du Boisé, accueille 80 enfants. De plus, 150 places sont offertes en milieu familial.

À Saint-Luc, les familles dont les deux parents ont une occupation à l'extérieur de la maison représentent 82% de la clientèle.

Parmi les 290 enfants qui fréquentent les services de garde à Saint-Luc, 252 proviennent de Saint-Luc, ce qui représente 73% de la clientèle.

Les familles dont les deux parents ont une occupation à l'extérieur de la maison représentent 82% de la clientèle. Les familles dont un parent travaille et l'autre est à la maison soit pour un congé de maternité soit pour un congé de maladie ou par choix: 9%. Les familles monoparentales représentent 9% de la clientèle.

À PLEINE CAPACITÉ

«Nos deux installations et notre service de garde en milieu familial sont remplis à pleine capacité. Nous avons obtenu un permis pour développer 60 nouvelles places, mais une nouvelle installation ne se bâtit pas du jour au lendemain», explique Élyse Lebeau, directrice du Centre de la petite enfance de Saint-Luc.

Quoi qu'il en soit, estime Mme Lebeau, une soixantaine de places supplémentaires ne suffiront pas à combler les besoins à Saint-Luc.

566 ENFANTS EN ATTENTE

Mme Lebeau a dressé le profil des familles qui sont en attente de services au CPE de Saint-Luc. Parmi les 566 enfants inscrits sur la liste d'attente, 247 proviennent de Saint-Luc, 188 de Saint-Jean-sur-Richelieu et 131 de la région.

La directrice du CPE de Saint-Luc constate que c'est dans le quartier de l'école Des Prés-Verts (secteur Bernier, Moreau, Omer-Marcil) où les besoins sont les plus importants. Au total, 68 enfants sont inscrits sur la liste d'attente alors que 58 enfants de ce quartier utilisent déjà les services.

Alors que 84 enfants fréquentent le CPE dans le quartier de l'école Providence (secteur Bernier, Savard et boulevard Saint-Luc), 61 enfants sont en attente d'une place à 5 $ par jour.

Dans le quartier entourant l'école Aux Quatre Vents (secteur boulevard Saint-Luc, du Parc, Claire et Jean-Talon), 48 enfants sont desservis par le CPE et 48 enfants sont inscrits sur la liste d'attente.

On compte également 31 enfants en attente d'une place à 5 $ et 32 enfants desservis dans le quartier de l'école Sacré-Coeur (secteur de l'autoroute 35, boulevard Saint-Luc, rue Léger). Dans ce même quartier, le secteur des Légendes, Saint-André et les environs regroupe 15 enfants desservis et 15 enfants en attente d'une place.

Finalement, le quartier de l'Île Sainte-Thérèse compte 15 enfants desservis et 24 en attente.

Le Centre de la petite enfance de Saint-Luc enregistre à lui seul une liste d'attente de 566 familles.

DES PROJETS

«Nous avons obtenu un permis pour développer 60 places, mais nous n'avons pas encore trouvé l'endroit où nous aménagerons la nouvelle installation. Avec ces places supplémentaires, nous aurons atteint nos 350 places au permis, le maximum qui puisse nous être accordé», termine Mme Lebeau. ■

Services réduits au CLSC jusqu'au 2 janvier prochain

GILLES LÉVESQUE

Les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts désirent aviser la population de la MRC du Haut-Richelieu des heures d'ouverture des différents services offerts pendant la période des fêtes. L'horaire régulier reprendra son cours à compter du 3 janvier.

Depuis le 22 décembre dernier et jusqu'au 2 janvier prochain, les heures d'ouverture des différents services offerts sont les suivantes pour le point de service du CLSC à Saint-Jean (365, rue Normand):

-Soins infirmiers (sur rendez-vous): 27 décembre et 28 décembre, de 8h30 à 16h30; 29 décembre au 2 janvier, de 8h30 à 16h30.

-Services psychosociaux: 27 et 28 décembre, de 9 à 20 heures; 29 décembre, de 8h30 à 16h30; 2 janvier, de 8h30 à 16h30.

-Cliniques MCV et diabète: 27 et 28 décembre, de 8h30 à 16h30.

Pour la Clinique Jeunesse à Saint-Jean-sur-Richelieu, les lieux seront accessibles les 27 et 28 décembre, de 13 à 20 heures.

IBERVILLE

Au point de service du CLSC à Iberville, l'horaire qui prévaudra durant le temps des fêtes se lit comme suit:

-Accueil: 27 et 28 décembre, de 8 à 21 heures.

-Services enfance-famille: 27 et 28 décembre, de 8 à 21 heures.

-Maintien à domicile (soins infirmiers): 27 décembre au 2 janvier, de 8 à 21 heures.

-Inhalothérapie: 27 au 29 décembre, de 8 à 16 heures.

Service social: 27 au 29 décembre, de 8h30 à 16h30.

Aux Halles de Saint-Jean-sur-Richelieu (santé au travail), le point de service sera ouvert les 27 et 28 décembre, de 8h30 à 16h30.

Pour ce qui est du point de service du CLSC à Venise-en-Québec maintenant (avec ou sans rendez-vous), l'horaire en vigueur est le suivant:

-Soins infirmiers: 27 au 29 décembre, de 9 à 17 heures; 2 janvier, de 9 à 17 heures.

-Services médicaux: 27 au 29 décembre, de 9 à 17 heures; 2 janvier, de 9 à 17 heures.

-Services psychosociaux: 27 et 28 décembre, de 9 à 17 heures.

Il est à noter que le service téléphonique Info-Santé demeure ouvert comme d'habitude, 24 heures par jour, sept jours par semaine. Le numéro de téléphone à composer est le 349-3000.

En terminant, les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts souhaitent offrir à toute la population leurs meilleurs voeux de prospérité, de bonheur et de santé à l'aube de la nouvelle année.

Pour rejoindre cet établissement de santé, on compose le 358-2578, poste 3558 ou 3559. ■

CIT DU HAUT-RICHELIEU

Les tarifs d'autobus augmentent de 4%

Le 1er janvier

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Les usagers du transport en commun du Haut-Richelieu devront débourser 4% de plus pour se déplacer en autobus sur les circuits urbains de Saint-Jean-sur-Richelieu et les circuits interurbains vers Montréal.

Avec les nouveaux tarifs qui entreront en vigueur le 1er en janvier, le prix du laissez-passer mensuel entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Montréal passera de 98,45 $ à 102,40 $ pour le tarif régulier et de 44 $ à 45,75 $ pour le tarif réduit (étudiants et gens âgés).

Le titre unitaire régulier augmentera de 25 cents, de 5,95 $ à 6,20 $ alors que le billet à tarif réduit passera de 3,80 $ à 3,95 $.

Le prix du livret de dix billets à tarif régulier grimpera de 1,40 $, pour s'établir à 34,40 $. Le livret de dix billets à tarif réduit coûtera 18,10 $, en hausse de soixante-dix cents ou sept sous par billet.

CIRCUITS 31-33

Sur les circuits urbains 31-33 de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le prix du billet unitaire régulier augmentera de dix cents, pour s'établir à 1,85$. Le billet à tarif réduit s'établira à 1,30 $, en hausse de cinq cents.

Le CIT du Haut-Richelieu exigera 39,80 $ pour le laissez-passer mensuel régulier, en hausse de 1,55 $.

Le laissez-passer à tarif réduit, pour étudiants et aînés, sera disponible au coût de 17,45 $, en hausse de 70 cents.

Par ailleurs, le livret de six billets à prix régulier augmentera de 35 cents à 8,35 $ tandis que le livret de six billets à tarif réduit passera à 4,15 $, en hausse de 15 cents. ■

Il en coûtera 4% de plus pour prendre l'autobus le 1er janvier 2001.

Au palais de justice

Chayer détenu

Louise Bédard

Christian Chayer, 26 ans, soupçonné d'être l'auteur du vol qualifié survenu le 17 décembre dernier, au Dépanneur Saint-Charles, rue Saint-Charles, à Saint-Jean, restera détenu.

Mercredi dernier, il a renoncé à la tenue d'une enquête sous caution. Son avocat a indiqué que le prévenu avait un dossier pendant à Montréal et entendait y transférer la cause de Saint-Jean.

La demande de transfert d'une cause dans un autre district suppose que le prévenu veuille régler son dossier en plaidant coupable. Dans les circonstances, le tribunal de Saint-Jean a reporté l'enquête préliminaire au 19 mars.

Laroche toujours incarcéré

Mercredi dernier, l'enquête sur caution de Martin Laroche, 25 ans, de Saint-Jean, a été de nouveau reportée au 26 janvier prochain. Il reste donc incarcéré.

Le prévenu est soupçonné de tentative de meurtre relativement à un incident survenu le 18 octobre dernier, au bar Terrasse du Lac, à Venise-en-Québec. Mais il est détenu depuis le 28 octobre. Son enquête a été reportée à différentes reprises. La couronne était prête à procéder mercredi dernier mais la défense a demandé une autre remise.

Laroche aurait agressé sans mobile apparent un homme de 35 ans dans le bar puis à l'extérieur de l'établissement, il aurait foncé délibérément dessus avec un véhicule.

Il était déjà devant la cour pour répondre à une accusation de voies de fait à la suite d'un autre incident, à Saint-Jean.

Il frappe le conducteur trop turbulent

Le juge a accordé un sursis de peine à un homme coupable d'avoir infligé des voies de fait à un automobiliste. La victime a eu la lève fendue.

L'incident s'est produit le 25 août dernier, à Saint-Athanase. La semaine dernière, l'accusé a raconté au juge qu'il avait été exaspéré par le comportement de l'automobiliste qui prenait la rue pour une piste de course quand il venait voir le voisin. Un jour l'accusé s'est fâché. Il s'est engueulé avec la victime et lui a décroché un coup. Il sera placé sous probation durant un an.

Des vols à l'étalage

Condamné à diverses reprises dans le passé pour avoir commis des vols à l'étalage, Marcel Duquette a écopé la semaine dernière d'une autre peine de quatre mois de prison pour le même genre d'infractions.

Au printemps dernier, il avait été condamné à six mois de prison. L'été dernier, il se faisait pincer de nouveau après avoir commis trois autres vols chez Sears. Son comportement criminel est lié à son problème d'alcoolisme, a expliqué son avocat, Me Patrick Lafrance.

Duquette entrait en thérapie cet automne. Mais au bout de six semaines, il quittait volontairement la maison de thérapie et récidivait en commentant un petit vol de bijoux chez Zellers.

Tentant compte qu'il est détenu depuis cette date et a passé six semaines en thérapie, les avocats ont suggéré une peine de quatre mois de prison. S'ajoute une ordonnance de probation de deux ans durant laquelle l'accusé devra suivre les recommandations de l'agent et ne pas consommer d'alcool.

Cité à son procès

Un jeune homme a été cité à son procès mercredi dernier, à la suite du témoignage d'une résidente de la rue Laurier, à Saint-Jean,

qui a raconté un incident survenu le 2 mai dernier dans son logement.

Elle a relaté que vers 23 h 45, ce soir-là, elle regardait par la fenêtre du logement et a aperçu deux individus se dirigeant au pas de course vers l'immeuble où elle réside. Ils avaient des bâtons de baseball à la main. La femme aurait signalé à son conjoint que ça allait brasser dans l'immeuble.

Elle a alors entendu les individus montant dans l'escalier de son logement. Elle se retourne et ne voit plus son conjoint. Elle décide de se cacher derrière la commode de la chambre. Les deux hommes sont entrés. Ils ont frappé un peu partout sur les appareils électriques. Ils ont tout cassé et sont ressortis par la porte arrière. La femme a appelé la police.

Elle identifie l'un des malfaiteurs comme le prévenu. L'avocat de la défense est revenu à plusieurs reprises sur l'identification de son client. La femme a été catégorique. Il s'agissait bel et bien de lui. Au moment des événements, elle le connaissait depuis déjà un an. ■

Déjà 25 ans au journal!

(Photo Jacques Paul)

À l'occasion d'une petite fête regroupant les employés du Canada Français, Denis Jolin, au centre sur la photo, s'est vu remettre une montre pour ses 25 ans de service au département de la publicité. Le directeur général du journal, Renel Bouchard, et le directeur adjoint, Charles Couture, lui en ont fait la présentation. ■

Les pompiers pensent à dorer leur retraite

Marc-Olivier Trépanier

Les pompiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ne sont pas du genre à négliger leurs vieux jours. Ils viennent de faire modifier la convention collective 1998-2001 en fonction de cet objectif.

Lors de sa séance du 18 décembre, le conseil municipal a tenu compte de cette préoccupation des pompiers de vouloir dorer leur retraite.

Le conseil a ainsi approuvé les termes d'une lettre d'entente avec le syndicat des pompiers afin d'autoriser une augmentation salariale de 1,5% et une augmentation de 0,5% de la contribution de la Ville et des pompiers à la caisse de retraite au 1er janvier 2001.

La convention collective 1998-2001 prévoyait une augmentation salariale de 2% au 1er janvier 2001.

Salaires 2001

Les salaires des pompiers, répartis sur sept échelons, seront les suivants (quelques exemples) au 1er janvier 2001:

494,14 $ par semaine (25 695 $) pour la recrue;

681,57 $ par semaine (35 441 $) après 3 ans;

889,42 $ par semaine (46 250 $) après 5 ans;

973,65 $ par semaine (50 630 $) après 7 ans;

Le lieutenant intérimaire touchera 1001,49 $ par semaine(52 077 $) et le lieutenant 1087,23 $ par semaine (56 535 $). ■

Saint-Georges-de-Clarenceville

Un homme barricadé appréhendé par la police

Louise Bédard

Un homme armé qui s'était barricadé au 415, chemin du Bord-de-l'eau, à Saint-Georges-de-Clarenceville, a été appréhendé par les policiers de la Sûreté du Québec, samedi soir dernier, vers 23 h 07.

Ce sont les ambulanciers qui ont d'abord répondu à un appel d'urgence logé au 9-1-1 par l'individu lui-même. Selon les indications de la police, l'homme de 53 ans voulait mettre fin à ses jours. Constatant qu'il était armé, les ambulanciers se sont retirés et ont averti les policiers de la SQ du poste de la MRC du Haut-Richelieu.

À leur tour les policiers du poste ont fait appel au groupe d'intervention de la SQ, vers 21 h 15. L'homme est sorti à l'extérieur de la maison à quelques reprises. Il aurait tiré un coup de feu en l'air, indique le porte-parole de la SQ, Gérard Carrier. Toutefois l'homme n'a jamais menacé personne, précise le policier.

Finalement, à 23 h 07, l'individu était appréhendé et conduit à l'hôpital pour y recevoir des soins psychiatriques. Quant à savoir si des accusations pourraient être portées contre lui, le porte-parole de la SQ indique que des discussions auront lieu avec le substitut du procureur général. ■

Vente de fermeture

Fragrance MD
Rabais
15% à 50% * **
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
600, rue Pierre-Caisse
Les équipements d'appareils d'esthétique sont à vendre
* À l'exception de certaines marques et coffrets
** Ce rabais est valable seulement au Carrefour Richelieu.

Hallmark
Rabais
20% à 50%
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
600, rue Pierre-Caisse
Étagère commerciale ainsi que meuble vitré sont à vendre
062645-0630-6lyg

PROJET DE FUSION

Le décret de fusion créant «Saint-Jean-Iberville» devrait finalement être adopté le 17 janvier 2001

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

S'il faut en croire les députés Roger Paquin et Jean-Paul Bergeron, le décret constituant la nouvelle municipalité de «Saint- Jean-Iberville», issue de la fusion de Saint-Jean-sur-Richelieu, de Saint-Luc, d'Iberville, de Saint-Athanase et de L'Acadie, sera finalement adopté par le conseil des ministres à sa réunion du mercredi 17 janvier 2001.

La nouvelle ville de «Saint-Jean-Iberville» entrerait officiellement en vigueur deux semaines après la publication du décret dans la *Gazette officielle du Québec*, soit au début de février 2001.

«Le décret de fusion est prêt et, à la demande de la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, il a été inscrit sur la liste des décrets à être approuvés par le conseil des ministres», nous ont indiqué les députés mercredi dernier.

En compagnie d'un sous-ministre aux Affaires municipales, Denis Jean, d'une légiste, Me Morin, et Anick Bélanger, attachée politique de la ministre Harel, les députés ont révisé le décret de fusion mardi et mercredi dernier, jusqu'à sa dernière version transmise au secrétariat du conseil des ministres.

Pour MM. Paquin et Bergeron, l'adoption du décret ne semble désormais plus faire

«On ne sacrifie pas la grande ville sur l'autel des petites», souligne le député Jean-Paul Bergeron.

«C'est un décret qui donnera du temps à ceux qui en demandaient et de l'équilibre à ceux qui en voulaient», déclare le député Roger Paquin.

«aucun» doute. La date du mercredi 17 janvier serait aussi la bonne, affirment-ils pour rassurer les sceptiques. À l'origine, en fonction de la naissance de la nouvelle ville le 1er janvier 2001, le décret devait être adopté le 13 décembre puis cela a été reporté au 20 décembre.

Les députés ne sont guère volubiles sur le contenu du décret de fusion. «Le document appartient maintenant au conseil des ministres et il est entouré du sceau de la confidentialité», explique le député de Saint-Jean, Roger Paquin.

Par déférence, les cinq maires des municipalités de l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu et leurs hauts fonctionnaires en ont cependant été informés des grandes lignes.

TEMPS ET ÉQUILIBRE

«C'est un décret qui donne du temps à ceux qui en demandaient et de l'équilibre à ceux qui en voulaient», déclare le député Paquin. «On ne sacrifie pas la grande ville sur l'autel des petites», renchérit son collègue d'Iberville, Jean-Paul Bergeron.

La ministre des Affaires municipales aurait tranché le différend qui opposait la ville-centre et les quatre municipalités périphériques en accordant l'équilibre (8-8) dans la représentation au sein du conseil municipal de transition, comme le demandait Saint-Jean, tout en fixant au 1er novembre 2002 la durée du conseil provisoire, comme le demandait la périphérie.

M. Paquin souligne par ailleurs que «le décret comprendra des dispositions faisant en sorte que les municipalités seront protégées par rapport à leur taux de taxe actuel».

«Il y aura également des mesures qui donneront la latitude à la nouvelle ville pour absorber les équipements supra-locaux au rythme qu'elle définira elle-même», a-il ajouté.

Le décret ne fusion sera pas accompagné d'aide financière spéciale mais ses dispositions préviendront tout soubresaut dans les comptes de taxes.

«Il y aura une évolution fiscale optimale pour toutes les cinq municipalités. Les villes ne pourront pas souffrir de la fusion», promet M. Paquin en indiquant avoir bien hâte de dévoiler le contenu du décret et les formules originales qu'il mettra de l'avant.

Mais pour l'instant, lui et son collègue Bergeron ne veulent pas en dire plus. ■

Irrité par le projet de décret de fusion, le maire Rioux s'est adressé à Landry

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le maire d'Iberville, Jean Rioux, a piqué une sainte colère lorsqu'il a appris de la bouche des députés Paquin et Bergeron que le projet de décret de fusion ne contiendra pas de liste de partage des équipements supra-locaux. Il s'est aussitôt adressé au vice-premier ministre, Bernard Landry, pour lui demander d'intervenir au niveau du conseil des ministres quand le décret y sera présenté.

Lors de leurs discussions, rappelle le maire Rioux, les cinq municipalités avaient convenu d'une liste d'infrastructures (Colisée, hôtels de ville, casernes d'incendie, etc.) qui deviendraient des biens appartenant à la nouvelle ville après la fusion.

Lors des négociations en vue de la fusion, les cinq municipalités s'étaient entendues entre elles pour que les dettes des équipements supra-locaux, totalisant 24 millions de dollars, soient partagées par tous les contribuables de la nouvelle ville qui prendrait à sa charge le remboursement du capital et des intérêts.

«S'il n'y a pas de partage des coûts des infrastructures, l'exercice même de la fusion pour en arriver à une équité entre les contribuables d'une agglomération devient alors inutile», proteste le maire d'Iberville.

Jean Rioux

Ce sont les municipalités d'Iberville et de Saint-Jean qui profitent le plus d'une mise en commun des équipements publics qui seront pris en charge par la nouvelle ville. Si la liste des équipements supra-locaux est moins importante, les gains provenant d'une fusion seront aussi moins intéressants pour les contribuables de ces deux villes.

Le député de Saint-Jean, Roger Paquin, affirme que le maire d'Iberville n'a pas à s'inquiéter.

Il ajoute que le décret contiendra des mécanismes pour le partage des équipements et que la nouvelle municipalité pourra déterminer comment et à quel rythme elle voudra absorber les équipements supra-locaux. ■

Nouvelle ville: 16 élus au conseil municipal

Première élection en novembre 2002

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le contenu du projet de décret de fusion des cinq municipalités de l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu a été acheminé la semaine dernière au conseil des ministres pour approbation le 17 janvier 2001. Son contenu est entouré du plus grand secret mais plusieurs rumeurs circulent sur les dispositions qu'il contiendra.

Voici quelques-uns des éléments que comporterait le décret selon ce qui circule dans les différents hôtels de ville:

La nouvelle ville portera le nom de «Saint-Jean-Iberville». Aucun référendum ne serait prévu au décret pour un choix entre «Saint-Jean-sur-Richelieu» et «Saint-Jean-Iberville».

***

Le conseil municipal de transition siégera jusqu'en novembre 2002, date de la première élection. Il sera formé de 16 élus: 8 de Saint-Jean-sur-Richelieu, 4 de Saint-Luc, 2 d'Iberville, 1 de Saint-Athanase et 1 de L'Acadie.

***

Tous les maires feront partie du conseil provisoire. Pour L'Acadie et Saint-Athanase, qui ne seront représentées que par leur maire, un substitut sera nommé mais ne siégera pas au conseil provisoire.

***

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu sera désigné maire de la nouvelle ville jusqu'à la première séance du conseil municipal de transition. Les 16 membres du conseil provisoire éliront leur maire à cette première assemblée. En cas d'égalité des voix, les cinq maires se retireront pour élire parmi eux le maire de la nouvelle ville.

***

Pour éviter une impasse durant la période de transition, le maire de la nouvelle ville aura un vote prépondérant en cas d'égalité des voix.

***

Lors de l'élection de novembre 2002, le conseil de la nouvelle ville sera composé de 13 élus, soit le maire et 12 conseillers.

***

Tous les élus des cinq anciennes municipalités, même s'ils ne siègent pas au conseil de la nouvelle ville, toucheront leur pleine rémunération jusqu'à la date prévue pour la fin de leur mandat.

***

La taxe sur les Immeubles non résidentiels (INR) serait gelée pour trois ans.

***

Le décret ne prévoira aucun partage des équipements supra-locaux qui seraient à la charge de la nouvelle ville.

***

Le décret ne prévoira pas de subventions spéciales. Seules seront versées les subventions prévues (50 $ per capita) au programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM). ■

La démolition de Balmet aura lieu en début d'année

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

S'il faut en croire le directeur Administration de la Ville de Saint-Jean, Michel Larivière, la démolition de l'ancienne usine de la Balmet, attendue depuis 1989, pourrait avoir lieu au cours du premier trimestre de 2001.

Les plans et devis de la démolition de l'immeuble de la rue Saint-Paul sont complétés. Le projet de démolition est évalué entre 200 000 $ et 250 000 $ mais la Fiducie environnementale créée pour la réhabilitation des anciens sites industriels contaminés n'a que 215 000 $ en banque.

L'appel d'offres pour la démolition devrait être lancé sous peu. S'il arrivait que les coûts soient supérieurs aux liquidités de la Fiducie, le conseil municipal a décidé de combler temporairement la différence.

La Ville continuera parallèlement ses démarches afin de récupérer les sommes avancées par le biais des différents programmes gouvernementaux de décontamination des sites industriels orphelins, précise M. Larivière.

Les travaux de démolition devraient avoir lieu en février ou mars. La démolition de l'ancienne usine de récupération de plomb provenant de batteries d'automobiles devrait durer environ trois semaines.

Rappelons que la Balmet récupérait 15 000 tonnes de batteries annuellement. En 1987, Environnement Québec constatait que les opérations n'étaient pas conformes et que les sols étaient probablement contaminés par de l'oxyde de plomb et de l'acide sulfurique.

Le scandale de la Balmet avait éclaté en août 1989 alors que 22 cas de plombémie avaient été détectés chez les enfants et que les autorités avaient dû procéder à la décontamination de 260 terrains du voisinage.

La démolition du site de la Balmet est l'un des éléments du projet de réhabilitation, globalement évalué à 825 000 $. Ces coûts comprennent la décontamination et le nettoyage des bâtiments (déjà effectués), leur démolition, le recouvrement et l'asphaltage des sols contaminés et le réaménagement du site.

Un grand parc urbain sera aménagé sur l'ancien site de la Balmet. Le terrain couvre une superficie d'environ 23 000 mètres carrés, dont 7200 mètres carrés sont occupés par le bâtiment. ■

La démolition aurait lieu au cours du premier trimestre de 2001.

Photo: Jacques Paul

Pour avoir accueilli des ballons!

À chaque année, le Festival de montgolfières M. Christie de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un tirage parmi les agriculteurs ayant reçu la visite de montgolfières dans leurs champs. Cette année, un téléviseur 27 pouces a été remis à M. Daniel Lefebvre, de Mont-Saint-Grégoire. Dans l'ordre habituel: M. Pierre Beauvais, trésorier de la Corporation, Daniel Lefebvre et Daniel Bissonnette, directeur du volet montgolfière. ■

Le parc Alcide-Marcoux au lieu de Irène-Pavloska

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le petit parc situé sur l'ancien site du cinéma Impérial, rue Richelieu, portera finalement le nom de parc Alcide-Marcoux.

M. Alcide Marcoux(1908-1948) avait fondé en 1932 le Collège commercial Marcoux, qui logeait au 244 rue Champlain.

M. Marcoux a également été trésorier et vice-président de la Chambre de commerce de Saint-Jean.

Ce nom suggéré par la conseillère de Saint-Eugène, June Galipeau, met fin à la controverse qui avait éclaté sous le conseil municipal précédent.

À l'époque, la conseillère Lise Dallaire-Durocher, à la suggestion du comité municipal de toponymie, avait proposé une résolution pour que cet espace public soit baptisé parc Irène-Pavloska.

Mezzo-soprano, cette chanteuse d'opéra est née à Saint-Jean le 17 février 1889 mais n'y a vécu que trois ans quand ses parents décidèrent de s'installer à Montréal. Mme Pavloska a fait carrière durant 20 ans avec l'opéra de Chicago où elle est décédée en 1962.

La conseillère Dallaire-Durocher n'avait pas trouvé d'«appuyeur» à sa proposition, ce qui avait fait dire à la blague au maire Myroslaw Smereka que «ce qui se termine en *ka*, ça passe pas encore».

Le maire a fait allusion à cette remarque lorsque le nouveau conseil, à sa séance du 18 décembre dernier, a finalement mis un terme au caractère orphelin de ce petit parc ouvert sur la rivière Richelieu. ■

Pensée de la semaine

Une personne qui veut faire quelque chose trouve un moyen; celle qui ne veut rien faire trouve une excuse.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

MAILLOUX ET ROCHON Courtiers d'assurance

331, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Tél.: (450) 359-0000

GM

C'est l'bon taux des Fêtes GM

C'est l'bon temps d'en profiter.

OU

0,9% de financement à l'achat*

Rien à payer avant 1 an**

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 et 2000 en stock. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 0,9% disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant 90 jours. **L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9% jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Pas de versement initial, pas d'intérêt, pas de paiement avant un an.

Racine

CHEVROLET • Oldsmobile

(450) 359-5900 Internet: www.racinechev.gmcanada.com

200, rue Moreau, Saint-Luc (sortie 9, autoroute 35)

062273-0c29-r

Le hangar H-4 ne sera pas vendu mais loué à Seawind, une entreprise de fabrication de kits d'avions amphibies.

TRAVAUX DE 350 000 $ AU HANGAR H-4

Saint-Jean déroule le tapis rouge à Seawind

Une location plutôt qu'une vente

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu déroule le tapis rouge devant l'Américain Richard F. Silva, président de la compagnie Seawind, une entreprise de fabrication de kits d'avions amphibies établie en Pennsylvanie.

Non seulement la Ville annule la vente du hangar H-4 à Seawind mais elle lui louera, avec option d'achat, le hangar pour trois ans et effectuera des réparations de 350 000 $ à la toiture de l'immeuble.

Le bail, dont le montant de la location (il devrait se situer autour de 3,60 $ le pied carré) n'est pas spécifié dans la résolution adoptée par le conseil municipal le 18 décembre, inclura une option d'achat de la totalité du bâtiment connu comme le hangar H-4 ainsi qu'une clause d'indemnisation des améliorations que la Ville pourrait y avoir faites.

«Le prix de vente de l'immeuble sera de 330 000 $ plus le remboursement desdites améliorations que la ville pourra y avoir apportées, ainsi qu'un taux d'intérêt sur lesdites sommes, courant à partir de la signature du bail jusqu'à la date de l'acte de vente», précise la résolution.

On se souviendra qu'à la suite d'un appel d'offres en juillet 2000, la Ville avait accepté de vendre le hangar H-4 au prix de 330 000 $ à M. Richard F. Silva. Un seul autre soumissionnaire s'était alors montré intéressé, soit Cambli International, une entreprise d'assemblage de camions blindés, déjà locataire d'une partie du hangar H-4, qui avait offert 150 000 $.

En octobre, le conseil municipal avait accepté l'offre d'achat de M. Silva et lui accordait un délai de 120 jours pour compléter la transaction.

Le directeur Administration de la Ville, Michel Larivière, explique que si la vente du hangar H-4 s'est transformée en contrat de location avec la compagnie «Seawind Canada (S.N.A. Inc.), c'est parce que M. Silva n'est pas intéressé à acquérir un immeuble tant qu'il n'aura pas obtenu la certification de son appareil auprès du gouvernement du Canada.

«M. Silva a incorporé une compagnie au Canada. Le processus de certification de l'appareil peu prendre trois ans», ajoute M. Larivière.

Seawind projette non seulement l'exploitation d'une usine d'assemblage de son avion amphibie mais aussi la mise sur pied d'une école de formation pour le pilotage de son appareil. L'entreprise, laisse-t-on entendre à la Ville, prévoit créer 50 emplois à court terme mais son niveau d'emploi devrait rapidement atteindre 200 travailleurs.

STRUCTAIR OFFRE 175 000 $

Informée de la décision du conseil municipal d'annuler la vente à Seawind pour la remplacer par un bail avec option d'achat, la présidente de la compagnie «Structair Inc.», Mme Sylvie Latour, s'est présentée à la séance du conseil du 18 décembre et a déposé une offre d'achat de 175 000 $ pour le hangar H-4.

L'offre de Structair Inc., déjà locataire au hangar H-4, a été déposée au greffe et sera envoyée aux archives municipales. Le conseil a en effet préféré continuer avec Seawind.

De plus, le conseil municipal a décidé d'aviser Structair Inc. qu'elle résiliait les baux de location d'espaces à bureaux et mettait fin à l'occupation, par tolérance, de certains espaces utilisés par Structair Inc. à des fins de production.

Structair Inc. devra quitter le hangar H-4 à la fin de son bail, le 31 octobre 2001. ■

VIABILISATION DE TERRAINS INDUSTRIELS

La rue Saint-Louis prolongée jusqu'au boulevard Industriel

Travaux de 1,4 million $

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Un vieux projet d'expansion du parc industriel vient de refaire surface. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ira de l'avant avec le prolongement de la rue Saint-Louis jusqu'au boulevard Industriel.

Michel Larivière

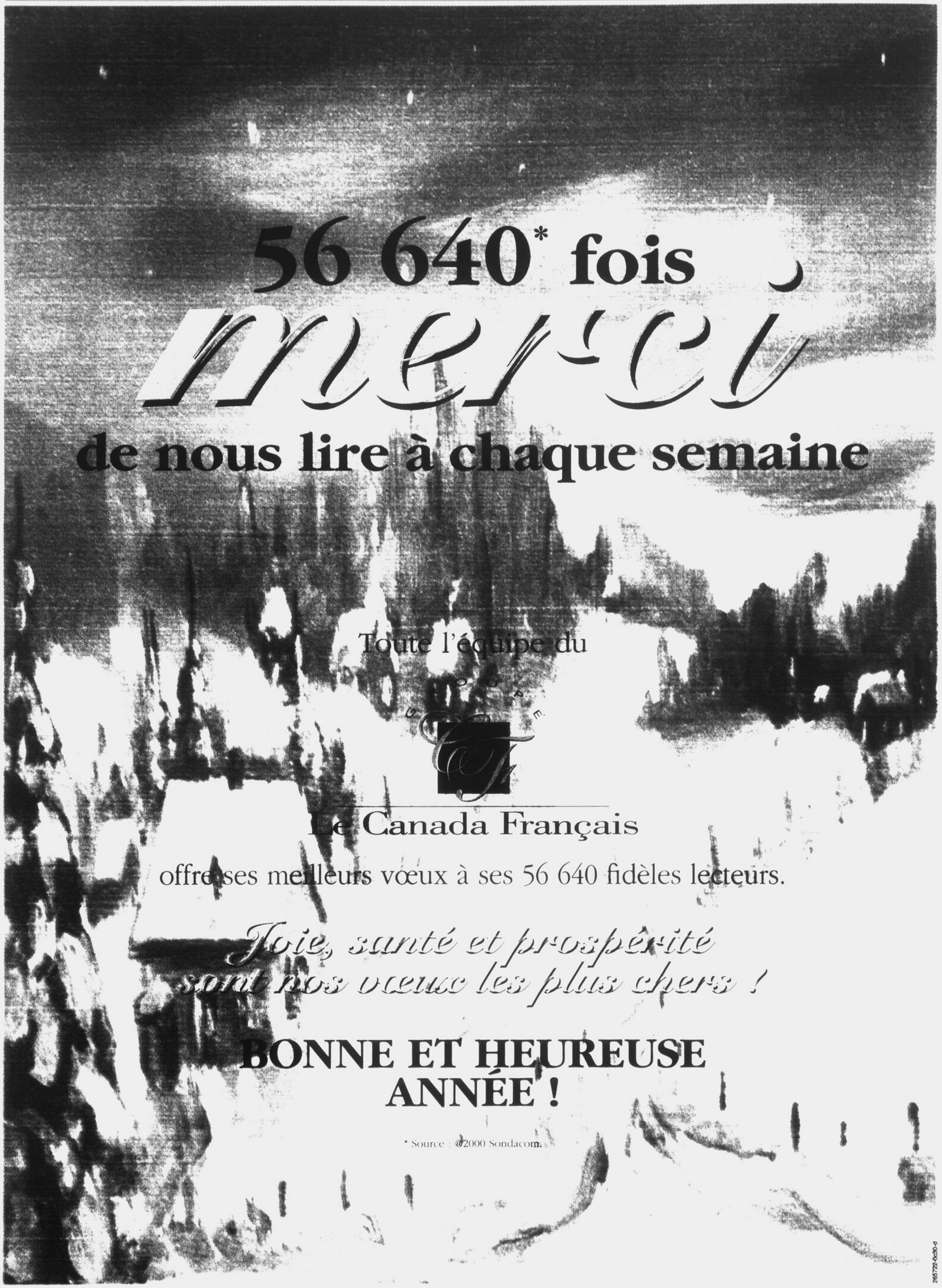
Ce projet de 1 438 200 $, prévu au programme triennal d'immobilisations pour l'année 2001, permettra de viabiliser une dizaine de terrains industriels dans la zone située à l'ouest de l'usine Pirelli.

Le prolongement de la rue Saint-Louis permettra également de donner accès aux terrains situés derrière la rue Saint-Michel, à la hauteur du boulevard de Normandie. La rue Saint-Michel se termine à de Normandie et ne sera jamais prolongée. Le conseil municipal a opté pour l'ouverture par la rue Saint-Louis.

Le directeur Administration de la Ville de Saint-Jean, Michel Larivière, précise que la rue Saint-Louis traversera le parc industriel pour déboucher sur le boulevard Industriel à la hauteur de la rue Dijon.

En plus de favoriser la viabilisation de nouveaux terrains industriels, le prolongement de la rue Saint-Louis aura un avantage pour la qualité de l'environnement urbain. Cette rue servira à réduire le trafic lourd sur le boulevard du Séminaire.

Selon M. Larivière, les travaux de prolongement de la rue Saint-Louis devraient débuter à l'été 2001 pour être terminés à l'automne. Il affirme qu'au moins trois projets d'investissements industriels sont «mûrs» pour s'implanter sur les terrains. ■


56 640* fois
merci
de nous lire à chaque semaine
Toute l'équipe du
Canada Français
Le Canada Français
offre ses meilleurs vœux à ses 56 640 fidèles lecteurs.
Joie, santé et prospérité
sont nos vœux les plus chers !
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE !
* Source : ©2000 Sondacom.
265722-0c30-d

Farnham: les fêtes 2001 sont lancées

Richard Hamel

L'arrivée de l'album-souvenir dimanche dernier a marqué le lancement officiel de Farnham, fêtes 2001 à l'église Saint-Romuald. Cet ouvrage historique compte 552 pages et représente un travail colossal, mené depuis près de deux ans.

Quelques jours auparavant, les principaux artisans de l'événement ont dévoilé le logo et les articles promotionnels qui représenteront les diverses activités au cours des prochains mois. Farnham, fêtes 2001, marque le 150e anniversaire de l'érection canonique de la paroisse Saint-Romuald, le 125e anniversaire de la Ville de Farnham et le 50e anniversaire de fondation de la Caisse populaire Desjardins de Farnham.

L'album-souvenir, rappelle la responsable, Dolorès Samson, aura mobilisé beaucoup de bénévoles depuis la première rencontre avec l'éditeur en avril 1999. La campagne de sollicitation auprès des familles, des organismes et des industries auront porté fruit puisque l'objectif de vente de 400 pages a largement été dépassé. En tout, 192 familles ont acheté des pages à 125 $. On compte aussi 58 industries et commerces ainsi que 32 organismes communautaires. En outre, l'album regroupe quelque 150 pages historiques. L'historien local, Alban Berthiaume a entre autres relevé les biographies de tous les prêtres et vicaires de la paroisse ainsi que la majorité des professeurs qui ont enseigné à l'ancien collège.

Des familles anglophones ont également participé en achetant des pages de l'album, tient à préciser Mme Samson. L'album, tiré à un millier d'exemplaires, se vend 65 $ l'unité.

D'autre part, le président du comité, Bernard Allaire, a expliqué les démarches qui ont permis la création d'une corporation à laquelle siège un conseil d'administration formé de six personnes. Se greffent à elles d'autres bénévoles issus de divers comités. Danielle Tarte, Éloi Giard et Lyse Lafrance-Charlebois forment le comité du logo; Roger Frenière, Éloi Giard et Denis Duguay siègent au comité des activités, François Audette, Huguette Frenière et Hélène Bernier à celui de la publicité, en plus de Mme Samson, Huguette Frenière, François Audette, Réjeanne Couture et Marc Longpré au comité de l'album.

Activités

Cela dit, c'est sur le thème «Se souvenir pour devenir» que se dérouleront les activités de Farnham, fêtes 2001. Une dizaine d'activités figurent présentement à l'agenda des fêtes. D'autres viendront s'y ajouter au cours de l'année.

Une messe d'ouverture donnera le coup d'envoi des festivités le dimanche 6 mai à l'église Saint-Romuald. La célébration sera célébrée par Mgr François Lapierre, évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe. Un brunch retrouvailles suivra.

Le 27 mai, le Club Optimiste de Farnham organisera un tournoi de golf, soulignant du même coup le 25e anniversaire de fondation. Puis, le 2 juin, le comité accueillera Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec pour une soirée-conférence au Centre d'art.

Le Club de chasse, pêche et tir est à mettre sur pied une activité marquant son 50e anniversaire le 16 juin.

Les activités entourant la fête nationale seront aussi célébrées dans le cadre des fêtes 2001, le samedi 23 juin. La Ville de Farnham profitera des festivités pour organiser son traditionnel tournoi de golf le 15 août. Dix jours plus tard, ce sera autour de la Caisse populaire de Farnham de proposer une fête foraine.

Les 15 et 16 septembre, place à l'exposition d'artisanat du Cercle de Fermières de Farnham au sous-sol de l'église Saint-Romuald. Cet organisme complétera le week-end par un brunch.

Les fêtes 2001 se termineront en musique alors que le comité propose un concert donné par l'Orchestre symphonique de la Montérégie le 3 novembre à l'église Saint-Romuald. L'Harmonie de l'école Jean-Jacques-Bertrand et la pianiste originaire de Farnham, Brigitte Poulin, seront les invités.

D'autres organismes ont manifesté le désir de se joindre aux festivités, notamment le Club de patinage artistique et le Club Lions. Le comité prévoit d'ailleurs produire un calendrier officiel des activités au mois de mars 2001.

Articles

Enfin, mentionnons que quelques articles promotionnels viendront rappeler aux gens la tenue de l'événement, en plus d'être une source de revenu pour la corporation.

Des épinglettes sont en vente au coût de 5 $ et des bouteilles de vin au coût de 12 $. Les responsables ont également mis en vente des cartes à puce Bell au coût de 5 $ l'unité. Des chandails et des casquettes devraient aussi être vendus au cours de l'année. Ce matériel promotionnel est disponible dans plusieurs commerces de Farnham, ainsi qu'à l'hôtel de ville, à la Caisse populaire et à la paroisse Saint-Romuald. ■

La responsable de l'album, Dolorès Samson en compagnie du président de Farnham, fêtes 2001, Jean-Bernard Allaire.

Photo Jacques Paul

Ce n'est pas du vandalisme!

Ce ne sont pas les vandales mais bien les fortes pluies et les vents violents de la semaine dernière qui ont mis en lambeaux cette affiche publicitaire apposée sur un grand panneau de la firme Pattison, le long de l'autoroute 35 et du boulevard Industriel à Saint-Jean-sur-Richelieu. Seule cette affiche, en raison de son orientation, a été ainsi abîmée. ■

Bedford

SQ plus présente

Lors de leur dernière séance régulière, les membres du conseil de ville de Bedford ont résolu de donner suite à l'offre de service formulée par Donald Gingras, commandant inspecteur général de la Sûreté du Québec en Estrie, à l'effet d'affecter deux policiers en permanence sur le territoire de la ville de Bedford les jeudis, vendredis et samedis en soirée afin d'assurer un meilleur contrôle sur les activités nocturnes dans le centre-ville. Les blocs de quatre heures qui seront placés à des moments jugés opportuns par le corps policier, démarreront incessamment pour une période d'essai. Le coût relié à ce service est évalué à 1091,04 $ par semaine, soit des débours totalisant 56 734,08 $ annuellement pour les contribuables de la municipalité.

Farnham

6500 pains vendus

La campagne de vente du pain partagé a encore une fois été un franc succès à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand alors que 6500 pains ont été vendus à la population. Quelque 208 jeunes de première et deuxième secondaire ont participé au projet de partage qui avait pour thème cette année «Responsables jusqu'au bout». La vente a permis de recueillir un montant de 5192,10 $, somme qui a été versée aux Centres d'action bénévole de la région pour venir en aide aux familles défavorisées. «C'est une éducation au sens du partage et de la solidarité avec nos citoyens qui est le sens profond du pain partagé», indique l'animateur de pastorale à Jean-Jacques-Bertrand, Jacques Charron. Ce dernier souligne l'implication des jeunes qui se sont engagés au projet, les gens qui ont acheté les pains, les communautés chrétiennes qui ont pris part au projet en vendant des pains lors des eucharisties dominicales du début de décembre, les Centres d'action bénévole qui ont collaboré et les membres du personnel de l'école JJB qui ont soutenu le projet.

Saint-Armand

Bibliothèque: film

À l'occasion de la période des fêtes, le dimanche 31 décembre, à 14 heures, la Bibliothèque Missisquoi située au 187, rue Champlain à Philipsburg, présentera un film pour toute la famille rempli d'humour et de tendresse intitulé «A Christmas Story». L'entrée est libre.

Lacolle

Collecte de sang

La Maison des jeunes de Beaujeu organise, en collaboration avec les Lions et IGA, une collecte de sang le vendredi 5 janvier de 14 heures à 20 heures au Centre Léodore-Ryan à Lacolle. L'objectif est de 120 donneurs. ■

La châtaigne d'eau perçue comme un dossier régional à la MRC

Gilles Bérubé

Aux yeux des maires de la MRC du Haut-Richelieu, l'envahissement de la rivière du Sud est un problème régional. Seul le maire de Sainte-Brigide, Jean-Martin Van Rossum, ne semble pas convaincu. Déjà on parle d'un plan d'action de près de 200 000 $.

Le dossier de la châtaigne d'eau a fait surface lors de la séance régulière du conseil des maires, en décembre. Les maires ont pris connaissance d'un rapport de la situation établi par le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) Mont-Saint-Grégoire. C'est CIME qui a pris l'initiative, l'été dernier, d'organiser une première campagne d'arrachage de la châtaigne. Sans son intervention, personne ne s'en serait occupé.

La châtaigne d'eau est une plante aquatique plutôt jolie. Elle donne un fruit comestible comme on en retrouve en boîtes sur les tablettes d'épicerie, généralement au rayon de l'alimentation asiatique. C'est d'ailleurs à des fins de culture que la plante a été introduite sciemment dans l'État de New York, à la fin du 19e siècle. En 1940, la plante a été identifiée pour la première fois dans le lac Champlain. Aujourd'hui, elle a envahi les plans d'eau de plusieurs États de l'est des États-Unis.

Depuis 1982, les Américains ont investi 3 millions de dollars américains pour combattre la châtaigne dans le lac Champlain. Bon an, mal an, une équipe d'environ 150 volontaires participent à un programme d'arrachage manuel. En outre, les Américains ont mis au point une sorte de moissonneuse flottante pour récolter la plante mécaniquement. Même avec cette artillerie lourde, on n'arrive pas à s'en défaire. Jusqu'à maintenant, l'infestation a été contenue à la partie sud du lac. Elle couvre tout de même une superficie de 82 kilomètres carrés.

Envahissante

Là où elle s'installe, la châtaigne prend toute la place. Elle forme un tapis tellement dense qu'aucune activité n'est possible. Quand on ne dit rien, on veut dire rien. Elle a une grande capacité de reproduction. Elle peut envahir les rives, les canaux de navigation, les baies. Qui plus est, ses noix, quand elles tombent au fond de l'eau, restent fécondes pendant douze ans. La châtaigne n'a pas d'ennemi naturel. En 1981, les Américains ont expérimenté en vain un herbicide. Actuellement, ils font de la recherche sur un moyen de contrôle biologique.

La plante a été identifiée pour la première fois à la rivière du Sud en 1998 par un professeur du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, François Villeneuve. En deux saisons, on est passé d'une simple mention pour en arriver à une infestation nécessitant une intervention mécanique. Dans le rapport adressé à la MRC, la directrice de CIME, Renée Gagnon, note que de quelques colonies en 1998 et 1999, la châtaigne s'est étendue sur une distance de douze kilomètres l'été dernier.

Étendue

Aucune mention de la présence de châtaigne d'eau dans la rivière Richelieu n'a été rapportée à l'exception des deux baies situées au confluent de la rivière du Sud et du Richelieu. Cependant, en septembre dernier, un inventaire réalisé par les responsables du *Vermont Department of Environnemental Conservation* a permis d'identifier la plante de l'embouchure jusqu'au village d'Henryville. Il n'y a cependant pas eu d'inventaire systématique effectué dans la région. Dans le secteur compris entre le pont Métivier et les piliers du pont de l'ancienne voie ferrée, l'envahissement est tel qu'il faudra une intervention mécanique.

L'été dernier, CIME a bénéficié d'un projet de Service Jeunesse Canada pour recruter huit jeunes qui ont travaillé à la récolte pendant 23 jours. Une récolte modeste, avoue Mme Gagnon, compte tenu de l'ampleur inattendue de l'infestation. Cette campagne aura tout de même permis d'établir les besoins et les ressources nécessaires à la mise en place d'un plan d'action. En outre, l'intervention de CIME aura permis de limiter l'expansion de la châtaigne vers l'amont de la rivière du Sud. Pour éviter que la plante ne s'étende au Richelieu, une attention particulière a été portée au secteur de l'embouchure et des deux baies à proximité. Faute de moyen financier, il n'a pas été possible de faire une récolte mécanique.

L'été dernier, huit jeunes ont participé à une première récolte de la châtaigne d'eau.

Médiatisation

Par ailleurs, CIME a pris l'initiative d'alerter les intervenants concernés, notamment le ministère de l'Environnement, et de médiatiser le problème. Le Canada Français y a déjà consacré quatre reportages et le Richelieu agricole, un. L'émission Découverte, de la télévision de Radio Canada, a diffusé un reportage sur le sujet. Un feuillet d'information est en préparation pour sensibiliser les citoyens à la situation. Le document vise à faire connaître la plante et ses impacts sur le milieu.

Dès le début de janvier, un comité doit se réunir pour préparer un plan d'action. Dans le cadre du programme PAPE (Programme d'aide relatif aux priorités en environnement), CIME a soumis au ministère de l'Environnement un projet prévoyant une récolte mécanique et manuelle, un inventaire à partir de la frontière jusqu'à la limite nord de la MRC et une campagne d'information. Une évaluation sommaire de ces interventions permet d'établir les coûts entre 100 000 $ et 200 000 $. Cela signifie que le financement reçu dans le cadre du PAPE sera insuffisant. «La contribution en ressources financières, humaines ou matérielles sera nécessaire si l'on désire que l'impact des interventions soit significatif», écrit Mme Gagnon.

À la fin de la séance de la MRC, le maire Maurice Langlois, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, a insisté pour souligner qu'il s'agit d'un problème très sérieux qui pourrait avoir un impact économique sur les activités liées à la rivière. Le maire Van Rossum a répliqué qu'il s'agissait d'un dossier concernant les municipalités riveraines. Les municipalités loin du Richelieu ne sont pas concernées, croit-il.

Pour renforcer son point de vue, il s'est tourné vers son collègue de Saint-Alexandre, Charlemagne Vaillancourt. Pas de chance. Ce dernier a simplement précisé qu'une bonne partie de Saint-Alexandre est drainée par la rivière du Sud. «Allez-vous contribuer pour notre Yamaska», a questionné Van Rossum. Ses collègues ont acquiescé. Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Myroslaw Smereka, a conclu en lançant à M. Van Rossum: «Comme maire de Saint-Brigide, vous devez dire non, mais comme conseiller régional du Haut-Richelieu, vous devez dire oui». ■

Centre d'enfouissement Mont-Saint-Grégoire

Le BAPE annonce le dépôt de nouveaux documents

Le Bureau d'audience publique sur l'environnement (BAPE) annonce le dépôt de quatre nouveaux documents dans les centres de consultation concernant le projet d'agrandissement du Centre d'enfouissement Saint-Athanase - Mont-Saint-Grégoire. Ces documents ont été déposés par le promoteur, par le BAPE et par le ministère de l'Environnement. Les citoyens qui suivent le dossier de près peuvent consulter ces ajouts au dossier.

Le promoteur, Compo-Haut-Richelieu a déposé deux documents. Sous la cote PR8, les citoyens pourront trouver un suivi de la séance d'information du 23 novembre 2000 portant sur la nappe phréatique et sur la fiducie. Ce document de deux pages a été déposé le 7 décembre. Le 18 décembre, Compo-Haut-Richelieu a déposé un document d'une page (PR8.2) concernant la circulation routière sur les voies d'accès menant au site.

Le ministère de l'Environnement a pour sa part déposé le 15 décembre un document de trois pages sur la composition et le rôle du comité de vigilance et sur l'investissement requis dans le fonds de gestion post-fermeture. Il apparaît sous la cote PR8.1.

Enfin, le 18 décembre, sous la cote AV3, le BAPE a déposé un compte rendu de la période d'information et de consultation qui s'est tenue du 24 octobre au 8 décembre. Ce rapport tient en sept pages.

Notons que les citoyens peuvent consulter ces documents de même que les études du promoteur dans les six centres de documentation ouverts par le BAPE. Trois sont des centres de consultation permanents, soit celui de la Bibliothèque centrale de l'Université du Québec, au Pavillon Hubert-Aquin, 1255 Saint-Denis, local A.M.-100, à Montréal, et ceux situés dans les bureaux du BAPE, à Montréal et à Québec. Un centre de documentation est situé à la Bibliothèque Adélard-Berger, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les deux autres se trouvent à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Grégoire et un autre à l'hôtel de ville de Saint-Athanase.

Notons également que les documents déposés sur support informatique peuvent également être consultés sur le site Internet du BAPE, à www.bape.gouv.qc.ca. Rappelons que le BAPE tiendra des audiences publiques à compter du 19 février prochain. Le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, a ordonné la tenue d'audiences avant même que la période d'information et de consultation ne soit complétée. ■

À la M.R.C.

Logiciels

La MRC déboursera 2250 $ en plus des taxes pour le service de support pour la gestion des logiciels d'administration. Le contrat a été octroyé à la firme Infotech.

Budget ventilé

La MRC n'avait pas ventilé le poste sur la gestion des déchets dans son document budgétaire. La municipalité de Mont-Saint-Grégoire a demandé des informations plus précises en se référant aux normes du ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Le 29 novembre, la MRC a transmis une annexe révisée précisant ces informations que l'on retrouvait dans le budget des années passées.

En 2001, la MRC paiera 1 872 532 $ pour la collecte et le transport des ordures ménagères et 1 232 160 $ pour leur élimination (enfouissement). En outre, elle dépensera 970 587 $ pour la collecte et le transport des matières récupérables et 160 611 $ pour leur traitement.

Saint-Alexandre

Saint-Alexandre fête cette année son 150e anniversaire de fondation. Pour la circonstance, le comité a publié un album souvenir sur l'histoire de la municipalité. Le maire, M. Charlemagne Vaillancourt, a profité de la dernière séance de la MRC pour en faire la promotion. Il reste environ 200 copies de l'album qui se vend au prix de 60 $.

Île-aux-Noix

Pour ne pas être en reste, le maire de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, M. Maurice Langlois, a fait la promotion d'un livre publié au profit des Amis du Fort Lennox. Le document porte sur les faits méconnus de l'île-aux-Noix.

Absence remarquée

Un citoyen de Mont-Saint-Grégoire, a reproché au conseil des maires de ne pas avoir été représenté lors de la séance d'information du Bureau d'audience publique sur l'environnement, tenue le 23 novembre sur le projet d'agrandissement du centre d'enfouissement Saint-Athanase. La préfète, Mme Christiane Marcoux, a indiqué que la directrice générale de la MRC, Mme Joane Saulnier, était présente, de même que le maire de Saint-Sébastien, M. Michel Surprenant, et celui de Lacolle, M. Yves Duteau. Il a demandé au maire d'Henryville et président de Compo-Haut-Richelieu, M. Serges Lafrance, pourquoi aucun des maires administrateurs de Compo n'était sur place. En plus de M. Lafrance, les autres administrateurs sont M. Charlemagne Vaillancourt, de Saint-Alexandre, M. Gilles Dolbec, de Saint-Luc, et M. Myroslaw Smereka, de Saint-Jean. M. Lafrance n'a pas jugé pertinent de répondre à la question. ■

Iberville accepte d'approuver le budget de l'OMH, mais au montant de l'an dernier

Louise Bédard

Après avoir refusé d'approuver le budget 2001 de l'Office municipale d'habitation (OMH) d'Iberville et de payer sa quote-part de 62 300 $ ou 10% du déficit d'opérations, le conseil municipal a finalement décidé de verser immédiatement une quote-part équivalente à celle remise en l'an 2000 à l'organisme.

Il s'agit d'une résolution de compromis qui a été proposée en dernière minute par la conseillère Diane Labrecque, représentante du conseil à l'OMH. La proposition a finalement recueilli l'assentiment de l'ensemble de ses collègues.

Les municipalités doivent éponger 10% du déficit d'opérations de l'OMH de leur territoire. Elles n'ont pas le choix. Le reste du manque à gagner est assumé par Québec. Par ailleurs, le président de l'OMH, Normand Beauregard, a rappelé aux élus que la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, avait déjà incité le conseil municipal Iberville à adopter le budget 2000 de l'OMH.

Il y a un an, les élus municipaux avaient refusé d'approuver le budget de l'OMH qui se soldait par un déficit d'opération de 489 075 $. La part assumée par la ville devait être de 48 907 $. Dans le contexte du regroupement municipal, les élus avaient protesté contre l'embauche d'un employé permanent à la conciergerie.

Puis, en novembre dernier, le conseil disait non à une majoration de 18 997 $ du budget 2000 de l'OMH qui avait dû procéder à un ajustement budgétaire. La part du déficit supplémentaire assumée par la ville s'élevait à 1900 $. En refusant de payer, les conseillers disaient alors vouloir protester contre les façons de faire des fonctionnaires de Québec.

La Société d'habitation du Québec (SHQ) avait envoyé un ingénieur inspecter les immeubles de l'OMH et signalé des travaux à effectuer. Les conseillers en avaient aussi contre le fait que l'OMH doive absorber sa part des coûts des changements au système informatique central adopté par la SHQ.

De plus, au début du mois de décembre, le conseil municipal n'approuvait pas les prévisions budgétaires 2001 de l'OMH. Le scénario de décembre 1999 se répétait.

Le budget 2001 de l'OMH prévoit un déficit d'opération de 623 297 $. La part que doit assumer la ville s'élève donc à 62 300 $. De nouveau la conseillère Diane Labrecque avait formulé la proposition d'approuver les prévisions budgétaires mais personne ne l'a appuyée.

Finalement à l'assemblée du conseil du 18 décembre dernier, le conseil décidait d'adopter à l'unanimité la majoration du budget 2000 de l'OMH et d'assumer 10% de cette majoration, soit la somme de 1900 $. Dans la résolution proposée par Mme Labrecque et appuyée par Michel Gauthier, le conseil dit tenir compte des frais de financement de 8997 $ plus élevés que ceux prévus lors de la préparation du budget et des dépenses de réfection de bâtiment de 10 000 $ plus élevées que celles prévues.

Diane Labrecque

BEAUREGARD

Après l'adoption de cette résolution à la séance spéciale du conseil municipal du 18 décembre dernier, le président de l'OMH, Normand Beauregard, qui était accompagné d'un autre membre du conseil d'administration de l'OMH, Robert Bonneau, a voulu savoir ce qu'il advenait maintenant des prévisions budgétaires 2001.

Tant le directeur général de la ville, Yvan Fortin, que le maire Jean Rioux ont répondu que l'OMH n'avait pas à avoir d'inquiétude. La ville n'a pas le choix de payer. D'ailleurs la municipalité a prévu une dépense de 62 300 $ à son budget 2001 pour assumer sa part du déficit d'opération. Mais tout comme l'an dernier, la ville attend que la SHQ approuve le budget de l'OMH d'Iberville avant de le faire, lui a-t-on répondu.

Cette façon de procéder est loin de faire l'affaire de l'OMH qui n'encaisse pas immédiatement l'argent. M. Beauregard leur a signifié. Dans une démarche de compromis, la conseillère Diane Labrecque a finalement réussi à faire adopter une résolution de reconduire les prévisions budgétaires de l'OMH au même niveau que celles de l'année 2000.

COMMUNICATION

Mais Normand Beauregard tout comme Robert Bonneau ont déploré l'attitude générale du conseil vis-à-vis de l'OMH et les propos qu'ils tiennent sur l'organisme en assemblée publique. Aux yeux de la population et des autres OMH de la région, on passe pour des *deux de pique*, de mauvais administrateurs, ont-ils dit. Ce n'est pas l'OMH mais Québec que nous visons, ont répliqué les conseillers. À ce moment-là, c'est à Québec qu'il faut vous en prendre, a enchaîné le président Beauregard.

À son tour, le maire Rioux a déclaré que le conseil n'approuvait pas le budget de l'OMH en raison de la mauvaise gestion de l'organisme mais pour envoyer un message à Québec. La ville n'est pas intéressée à payer des sommes exagérées, a-t-il ajouté

Les administrateurs de l'OMH en avaient gros sur le coeur la semaine dernière. Ils ont dénoncé aussi le manque de communication avec la municipalité. Ils apprennent les décisions concernant l'Office par le journal et ne reçoivent pas d'accusés de réception aux lettres qu'ils envoient. Une critique que la conseillère Labrecque avait déjà formulée dans le passé. ■

À IBERVILLE

Réfection de trottoirs

Louise Bédard

Le conseil municipal a accordé à Ciments Lavallée Ltée le contrat de réfection des trottoirs et des bordures pour l'année 2001, au coût de 85 891 $. L'argent nécessaire sera puisé au fonds général d'administration.

Six autres entreprises ont déposé des soumissions. La plus élevée, celle de Rénovatech, s'élevait à 171 215 $. Les autres soumissionnaires étaient Les Constructions Bé-Con inc. (90 759 $), Carrière Bernier Ltée (99 759 $), P. Baillargeon Ltée (110 498 $), Construction DJL inc. (132 000 $) et Pavages Maska inc. (147 712 $).

Participation financière au projet de rénovation

Iberville accepte de participer au projet de rénovation du Théâtre des Deux-Rives pour un montant de 51 985 $. En répondant favorablement à la demande de la SPEC (Société pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu), les élus reconnaissent que la salle de spectacles constitue un apport important pour toute la région.

Stationnement sur la 5e Avenue

À la demande du CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée-des-Fort, la municipalité autorise le stationnement de nuit en période hivernale sur la 5e Avenue, en face de la résidence Champagnat.

Entre les rues Contant et Balthazard, le stationnement est permis pour permettre aux familles qui visitent les personnes en phase terminale de leur rendre visite.

Don d'un terrain

La ville vend un des terrains dont elle est propriétaire sur la rue Pelletier au Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu, au coût de 10 000 $.

Dans les faits, elle lui verse en même temps une subvention du même montant pour couvrir le coût d'achat.

L'organisme y construira un immeuble de vingt logements pour personnes handicapées et personnes âgées ayant une légère perte d'autonomie. Dans l'immeuble seront aménagés d'autres locaux de service dont une cafétéria.

Diverses contributions

Conformément à sa politique des loisirs, la ville vient de verser une aide financière à divers organismes de loisirs qui lui ont déjà déposé leur bilan financier et leur budget de la prochaine année. Ces organismes se sont donc conformés aux dispositions de la politique de loisirs édictée dans le Guide d'intervention dans le domaine du loisir.

Ainsi elle donnera une commandite de 300 $ au club de hockey Les Prédateurs d'Iberville. Le Club de patinage artistique d'Iberville reçoit 10 400 $, soit un montant de 200 $ par patineurs résidents. Cinquante membres du Club sont Ibervillois.

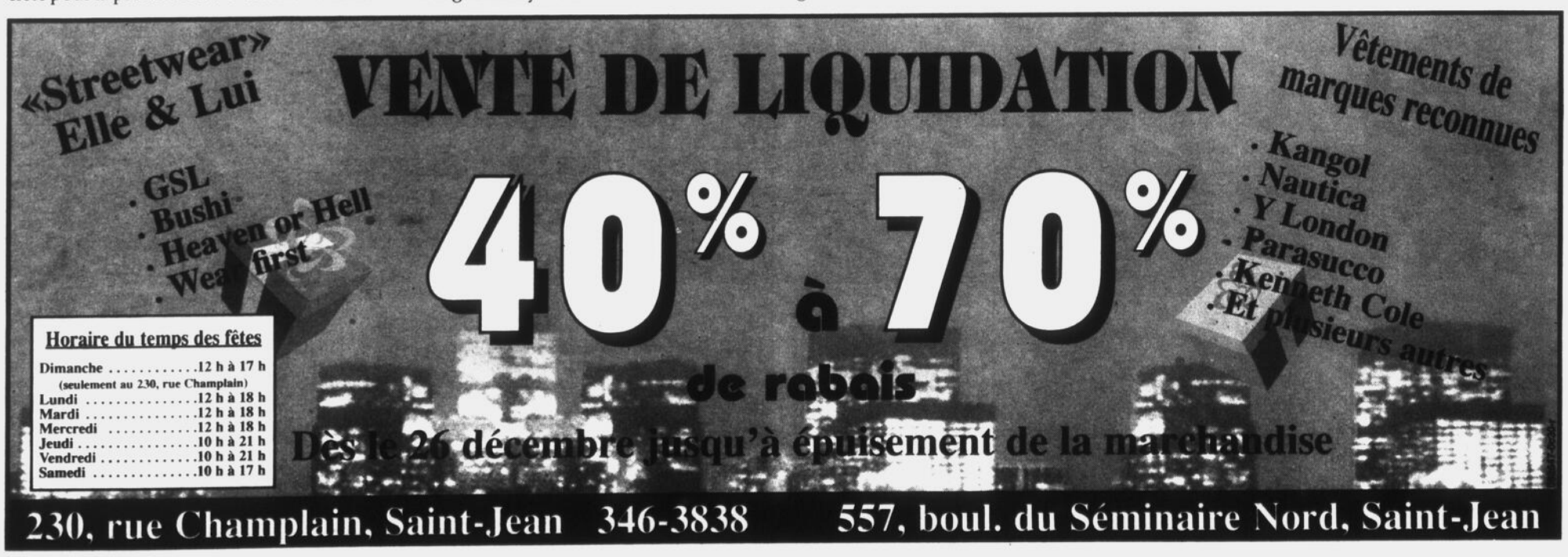
De même la Ligue de baseball mineur d'Iberville touchera un montant de 2 183 $, le Carnaval Iber-Neige un de 4500 $ et la Ligue de soccer mineur d'Iberville un de 5160 $. La ville contribuera pour 4000 $ à la tenue de la soirée des bénévoles organisée par le Club optimiste d'Iberville.

Contrat d'assurances

Le contrat des assurances générales pour l'année 2001 a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, CAM-Q Division de BFL inc., au coût de 55 623 $ (avant taxes).

L'an dernier, le contrat avait été accordé aux courtiers Lemieux, Ryan & associés inc., au coût de 46 327 $ (avant taxes). Tout comme l'année passée, la ville a retenu les services du bureau Guy Turcot et Associés, conseillers en assurances de Laval, pour procéder à l'analyse des soumissions.

Le contrat inclut les assurances automobiles, pour les biens, les équipements informatiques, les bris de machines, les accidents subis par les pompiers et les cadres et dirigeants, les risques multiples, la responsabilité civile dont celle pour les cas de pollution, la responsabilité municipale, etc. Il comporte aussi une couverture dite umbrella. ■



C'est le temps de s'inscrire aux activités de loisirs

Les inscriptions aux activités de loisirs proposées par les municipalités de Saint-Athanase et d'Iberville auront lieu la semaine prochaine.

Rappelons qu'une foule d'ateliers sont suggérés. Les petits âgés de 4 à 5 ans pourront s'inscrire à une activité d'éveil musical, de bricolage et de danse créative, alors que les plus vieux profiteront d'activités sportives et culturelles diverses (karaté, dessin, danse, cours d'anglais, gardiens avertis, clavier, etc.). Bien sûr, les adultes n'ont pas été oubliés (chorale, golf, dessin, aromathérapie, club de marche, etc.).

Les inscriptions auront lieu à Sports et loisirs Saint-Athanase, situé au 90, route 104, du mardi 2 au jeudi 4 janvier, de 9 à 12 et de 13 à 18 heures. Information: (450) 347-5808 ou www.selsa.org.

Une période d'inscriptions se tiendra aussi à la Commission des loisirs d'Iberville, située au 874, rue Curé-Saint-Georges, du mercredi 3 au vendredi 5 janvier, de 9 à 12 et de 13 à 17 heures. Information: (450) 357-2799.

Pour ce qui est de la natation, les inscriptions avaient lieu à la mi-décembre. Les retardataires pourront néanmoins s'inscrire au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu le mardi 9 janvier. ■

MONT-SAINT-GRÉGOIRE

Le Parti québécois veut protéger le Grand-Bois

GILLES BÉRUBÉ

Le Parti québécois demande au gouvernement d'accorder un statut de valeur patrimoniale au Grand-Bois de Mont-Saint-Grégoire. Le conseil national du PQ a adopté une résolution unanime en ce sens lors de son assemblée au début du mois, à Québec. La résolution a été adoptée en présence du premier ministre Lucien Bouchard.

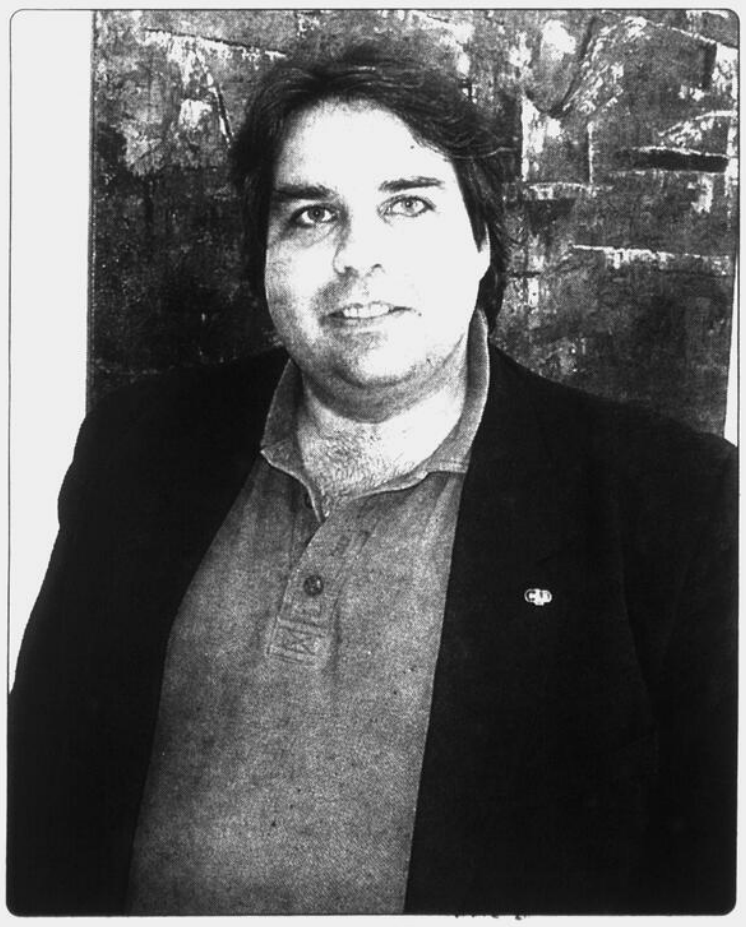
Mont-Saint-Grégoire ne néglige vraisemblablement aucun appui dans sa démarche contre le projet de la MRC et de Compo-Haut-Richelieu d'agrandir le lieu d'enfouissement sanitaire Saint-Athanase.

L'Association du Parti québécois du comté d'Iberville a émis un communiqué pour souligner l'adoption de cette résolution. Le communiqué rappelle que le Grand-Bois couvre une superficie de plus de 400 hectares répartis assez également entre la MRC de Rouville et la MRC du Haut-Richelieu. Quelque 325 espèces de plantes y ont été répertoriées.

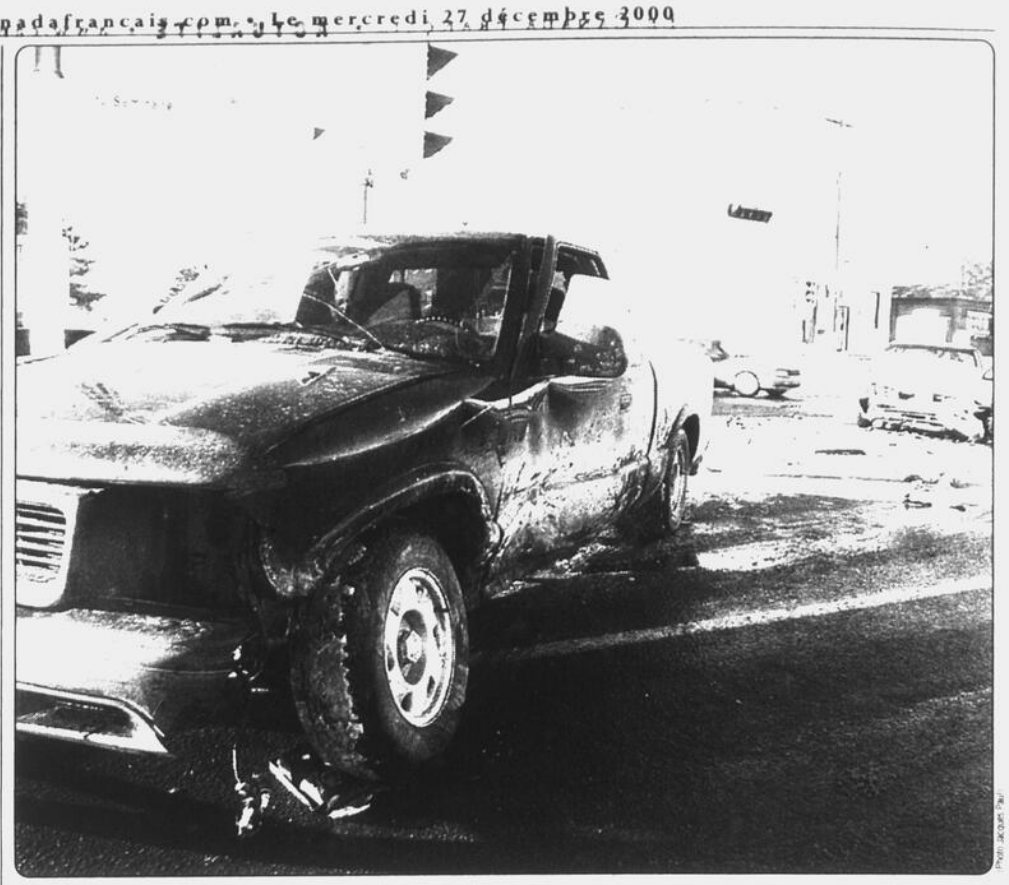
Selon le P.Q., le ministère des Ressources naturelles considère ce bois exceptionnel et d'une grande valeur écologique. Cette forêt abrite un grand nombre de plantes menacées ou vulnérables, affirme le parti. Il est classé au cinquième rang des forêts refuges du Québec en raison de la concentration d'espèces rares.

Le communiqué cite Stéphane Jolicoeur, vice-président de l'exécutif du Parti québécois pour la circonscription d'Iberville et membre du Comité national sur l'environnement et le développement durable du P.Q.. Il est important, selon M. Jolicoeur, que le gouvernement assure la conservation du Grand-Bois au bénéfice des générations actuelles et futures.

La résolution demande de plus au Gouvernement du Québec «de prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer qu'aucune activité ne vienne rompre l'équilibre écologique du boisé». Rappelons que c'est à l'extrémité sud du Grand-Bois que se trouve le Centre d'enfouissement sanitaire Saint-Athanase, maintenant fermé. La MRC et Compo-Haut-Richelieu proposent d'agrandir ce centre sur le territoire de la municipalité de Mont-Saint-Grégoire. Le projet fera l'objet d'audiences publiques du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement à partir du 19 février prochain. ■



Stéphane Jolicoeur



Coin Saint-Michel et Séminaire

Un accident impliquant deux automobilistes s'est produit à l'angle de la rue Saint-Michel et du boulevard du Séminaire hier après-midi (le 26 décembre). Les deux conducteurs n'ont subi aucune blessure. Cela dit, les deux véhicules ont été lourdement endommagés. ■

Le président Chirac à Claude Bachand: «-Votre vin était excellent !»

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Étonnamment, les chemins du député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, et du président de la République française, Jacques Chirac, s'entrecroisent lorsque ce dernier met les pieds au Canada!

À titre de président en exercice de l'Union européenne, le chef d'État français était en tournée nord-américaine la semaine dernière.

M. Chirac a eu lundi un tête-à-tête informel avec le nouveau président des États-Unis, George W. Bush, puis il s'est amené à Ottawa mardi pour un sommet Union Européenne-Canada.

Lors de ce sommet UE-Canada, le président Chirac s'est principalement entretenu avec le premier ministre, Jean Chrétien, de sujets de défense (projet américain de bouclier anti-missiles) et d'environnement (relance des négociations sur la lutte contre l'effet de serre).

Le mardi 19 décembre était également la journée où le député de Saint-Jean, Claude Bachand, se rendait à Ottawa pour son assermentation à la suite de sa réélection.

Dans l'un des corridors du parlement, le député Bachand a croisé ce jour-là le président Jacques Chirac et les membres des délégations participant au sommet.

Il n'en fallait pas plus pour que le député de Saint-Jean s'adresse au président de la France qui s'est arrêté pour lui faire un brin de causette.

Une minute au cours de laquelle il a rappelé au président Chirac qu'il était celui qui lui avait remis un panier rempli de cinq bouteilles de vin des vignobles du Haut-Richelieu à l'automne 1999, peu avant la tenue du Sommet de la francophonie à Moncton.

M. Chirac avait donné au Château Frontenac une réception en l'honneur de la Communauté française au Québec. M. Bachand, qui cultive les relations consulaires durant le Festival de montgolfières, y avait été invité par la consule générale de France à Montréal.

Dans les couloirs du parlement d'Ottawa, le député de Saint-Jean, Claude Bachand, a eu la semaine dernière une rencontre inattendue avec le président français, Jacques Chirac.

De retour en France, M. Chirac avait par la suite écrit au député de Saint-Jean pour le remercier des «magnifiques produits du terroir québécois» et lui soulignant avoir été «très sensible au message d'amitié» qui accompagnait le panier de vins du Haut-Richelieu.

La semaine dernière, raconte le député, le président Chirac lui a confié: «Votre vin était excellent!»

Une remarque qu'apprécieront les vignobles Morou (Napierville), Dietrich-Jooss (Iberville), Des Pins (Sabrevois), Angell (Saint-Bernard-de-Lacolle) et Le Royer-St-Pierre (Napierville). ■

Un troisième mandat

Élu pour la première fois en 1993, puis réélu en 1997 et le 27 novembre 2000, le député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, est officiellement en selle pour son troisième mandat. Il a été assermenté le mardi 19 décembre dernier à Ottawa par le greffier de la Chambre des communes, M. William Corbett. ■

VENTE de FERMETURE
PLUS QUE 4 SEMAINES
Tout doit être liquidé!
Jusqu'à 70% DE RABAIS...
Électroménagers, meubles, matelas, lampes, accessoires, etc.
LES HEURES D'OUVERTURE SONT
Dimanche 31 décembre — fermé
Lundi 1er et mardi 2 janvier — fermé
Mercredi — de 10 h à 18 h
Jeudi et vendredi — de 10 h à 21 h
Samedi — de 9 h à 17 h
QUANTITÉS LIMITÉES
Premiers arrivés, premiers servis
MEUBLES Laurent inc.
100, rue Moreau, Saint-Luc (450) 348-4545 (514) 856-3646
062095-0630-I

ÉDUCATION

UN CADEAU DE 10 000 $

Un Père Noël généreux pour les élèves d'Henryville

ISABELLE SIMARD

Le Père Noël est passé à l'école Henryville... Grâce à un généreux donateur, les 140 élèves de la maternelle à la 6e année ont vécu une journée mémorable quelques jours avant les vacances des fêtes.

Dès 9h30 le jeudi 21 décembre, les jeunes talents de l'école ont présenté un spectacle de musique.

À 11h30, tous les élèves accompagnés de leurs parents, leurs frères et soeurs et autres membres de la famille ont été invités à un dîner traditionnel de Noël, le tout offert gratuitement.

«Notre cantinière, Caroline Benjamin, préparait ce repas depuis quelques semaines avec son équipe de bénévoles. Depuis deux semaines, elle fait cuire des dindes chez elle durant la nuit», souligne Julie Bourbeau, directrice de l'école Henryville.

À 13 heures, les élèves ont été invités au gymnase de l'école pour le dépouillement de l'arbre de Noël. Chacun des 140 élèves de l'école a eu droit à un cadeau d'une valeur de 30 $.

«Tout est payé. C'est un ami à moi de Westmount, Herbert Black, qui a fait cadeau de 10 000 $ à notre école pour permettre à tous les élèves de passer un beau Noël. Il tenait à ce que des cadeaux leur soient offerts. Une partie de l'argent a servi à payer le repas et le reste sera investi dans les classes à des fins de divertissement», explique Julie Bourbeau.

Le généreux donateur a préféré ne pas assister à la fête; il tenait à demeurer dans l'ombre du Père Noël.

140 CADEAUX...

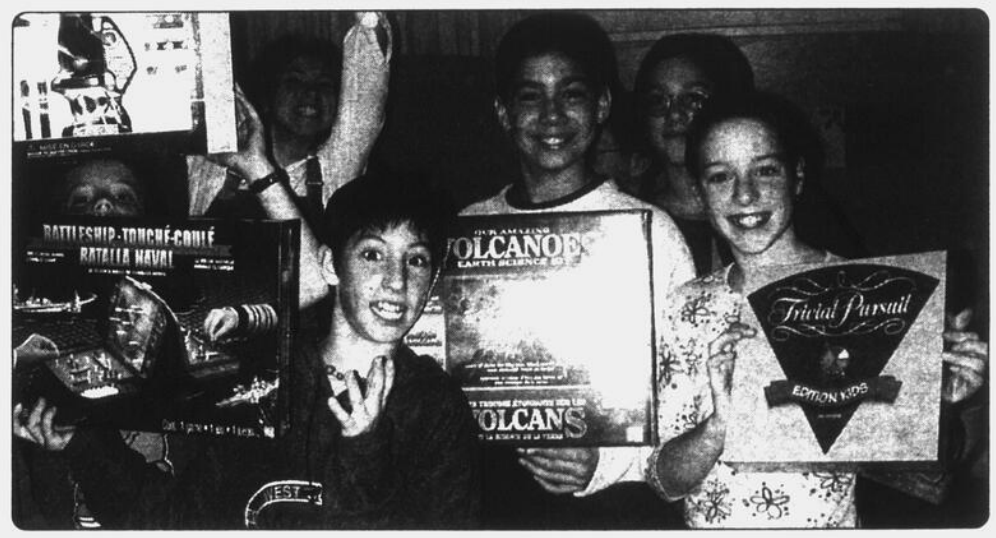
L'achat des cadeaux a été effectué par la directrice de l'école. Le magasinage s'est échelonné sur deux jours.

«J'ai acheté un cadeau différent pour chaque élève. Je tenais à ce que les jeux soient éducatifs. Certains cadeaux sont liés au domaine des sciences, d'autres à la motricité fine. J'ai acheté des jeux de société, des jeux bricolage, des marionnettes. Il y en a pour tous les goûts», explique Julie Bourbeau.

La directrice décrit sa première journée de magasinage. «Je suis partie avec la conjointe de M. Black avec la liste des élèves de chacune des classes. Nous avons commencé par les cadeaux des élèves de la maternelle. Chaque fois que nous avions terminé un niveau, nous allions ranger nos achats dans une petite camionnette qui m'a été prêtée par mes parents», décrit-elle.

«Je suis retournée au magasin de jouets un autre soir pour terminer les achats. Je peux dire aujourd'hui que je connais le magasin par coeur. Dites-moi ce que vous voulez et je vous dirai dans quelle rangée vous diriger», termine-t-elle, en riant. La facture des jouets s'élève à elle seule à 4150 $. ■

Chacun des 140 élèves de l'école Henryville a eu droit à un cadeau de Noël.



L'effet de surprise suscité par le dépouillement de l'arbre de Noël a été réussi!

Les enfants comparent leurs précieux cadeaux...

Le Père Noël était au rendez-vous...

AU CAMPUS OU AU CÉGEP

L'UQÀM pourrait offrir un programme en tourisme

L'UQÀM envisage d'offrir à Saint-Jean (au Cégep ou au Campus) un programme court de deuxième cycle en gestion et planification du tourisme. Un nombre de 15 à 20 inscriptions est nécessaire. La date limite pour présenter une demande d'admission à la session de l'automne prochain est le 1er juin.

Ce programme visera à donner une formation en gestion à des personnes oeuvrant en tourisme ou encore faisant la promotion de l'entrepreneurship. Les personnes susceptibles de s'y intéresser travaillent déjà dans des domaines comme l'hôtellerie, sont organisateurs d'événements spéciaux, sont membres du CLD, de l'ATR Association touristique régionale), etc.

Pour être admis, les étudiants devront détenir déjà un diplôme de 1er cycle ou faire montre de deux ans d'expérience pertinente. Les cours pourront être suivis à raison d'un soir par semaine, durant quinze semaines, ou de façon plus intensive durant des fins de semaines ou des journées.

Le programme comporte un cours obligatoire en gestion stratégique des services touristiques. S'ajoutent quatre activités au choix parmi les cours suivants: cadre institutionnel du tourisme, dimensions sociales et culturelles du tourisme, aspects économiques du tourisme, marketing et gestion des ressources humaines.

Il sera possible aux étudiants de poursuivre d'autres études à la suite de ce programme. Les 15 crédits accumulés seront reconnus à l'intérieur d'un nouveau DESS (diplôme d'études supérieures spécialisé) de 30 crédits qui sera institué à l'automne 2001. Par la suite, les 15 crédits du programme court et les 30 crédits du DESS seront reconnus à l'intérieur de la Maîtrise en gestion et planification du tourisme de 45 crédits. ■

BOXING DAY chez Ethier & Frères

du 26 au 31 décembre

Nous payons l'équivalent de la TPS et de la TVQ sur meubles et accessoires.

Et l'équivalent de la TPS sur les électroménagers.

Ethier & Frères
370, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Face au Boulevard du Séminaire
☑ À un demi kilomètre de l'hôpital.
☑ À côté de l'autoroute 35.

Tél. : (450) 348-0006
Mtl. : (514) 941-3011

Voir details en magasin.

De purs chefs-d'oeuvre dans les couloirs de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

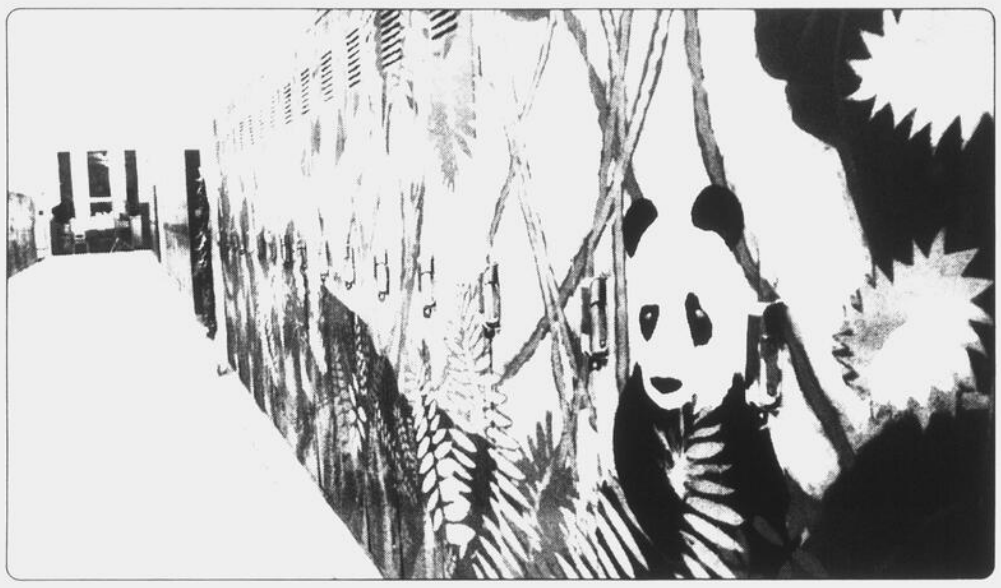
ISABELLE SIMARD

Les couloirs de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur à Saint-Jean-sur-Richelieu ont subi une transformation des plus originales au cours de la dernière année. De grandes murales ornent les casiers des 380 élèves sur les trois étages de l'établissement.

Depuis plus d'un an, les élèves mettent la main à la pâte pour concevoir leur grand chef-d'oeuvre. Ce projet spécial a pour objectif de contrer le vandalisme et la violence chez les jeunes en suscitant un sentiment d'appartenance à l'école.

Les services de l'artiste professionnel Gilles Doré ont été retenus pour la réalisation de ce projet d'envergure mettant à contribution les élèves de chaque niveau, de la maternelle à la 6e année, incluant les classes spéciales.

L'artiste peintre Gilles Doré a guidé les élèves dans la réalisation de leur chef-d'oeuvre.



De grandes murales ornent les casiers sur les trois étages de l'établissement.

L'artiste peintre a proposé différents thèmes à ses apprentis pour les guider dans leur travail. Chacun des trois étages de l'école illustre un thème différent: un champ de fleurs au 1er étage, la jungle au 2e étage et le monde sous-marin au 3e étage.

«Durant plus d'un an, M. Doré a formé des petits groupes de 5 à 6 élèves pour ensuite répartir les tâches. Les murales ont été entièrement réalisées par les jeunes», affirme Solange Lemoy, la directrice de l'école.

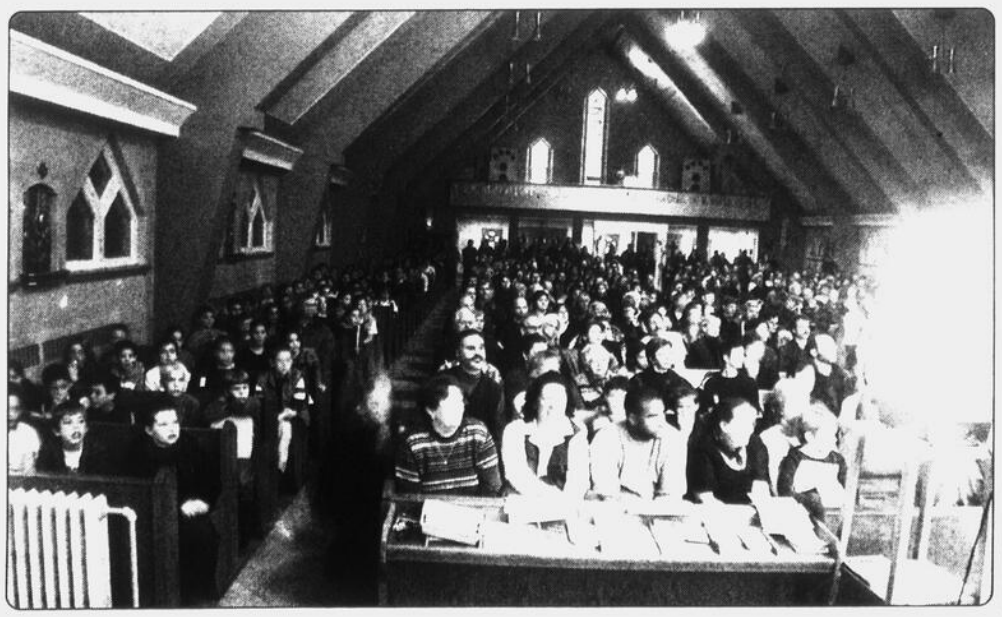
Le résultat est impressionnant! «L'artiste prétend que c'est à travers des gestes simples qu'on fait de grands chefs-d'oeuvre», ajoute Mme Lemoy.

Mercredi soir dernier, les parents et amis des élèves étaient invités à l'école pour contempler les murales. Le projet - évalué à 12 000 $ - est une très belle réussite éducative estime Mme Lemoy.

«Les élèves avaient très hâte de voir le produit fini. Ils en sont très fiers et ils prennent soin de leurs casiers. Plus personne n'oserait donner des coups de pied ou faire du barbouillage sur leurs casiers», se réjouit Mme Lemoy. ■

Flûte et chant pour Noël

Quelques jours avant le début des congés scolaires, les élèves de l'école Laflamme à Iberville ont présenté un concert de flûte et de chants à l'église Saint-Noël Chabanel devant 450 parents et amis. Le concert présenté par les 260 élèves de 4e, 5e et 6e année a été chaudement applaudi par la foule, heureuse de découvrir les jeunes talents de l'école Laflamme. ■



LE MONDE SCOLAIRE

Réélection de Perron

Pierre Perron, directeur de Formica Canada à Saint-Jean, a été réélu à la présidence du conseil d'administration du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu pour une autre année.

Après avoir remplacé cet automne Alberto Borella à la vice-présidence du conseil, François Normand continuera à assumer cette fonction.

MM. Perron et Normand composent avec Bernard Brodie, Thérèse Tremblay-Lasnier et le directeur général du Cégep, Serge Brasset, le comité exécutif.

Le CLSC veut retirer l'infirmière du Cégep

Le CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts a signifié au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu son intention de retirer l'infirmière du collège. Celle-ci est présente au cégep, à raison d'une journée par semaine.

Le CLSC fait valoir que les cégépiens ont maintenant accès à la Clinique Jeunesse qui offre des services médicaux, infirmiers et psycho-sociaux axés sur les besoins particuliers des jeunes âgées de 16 à 21 ans.

Deux programmes pour les enseignants

Dans le cadre de ses activités de formation continue, la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke va offrir, dès janvier 2001, deux microprogrammes à l'intention des enseignants du secondaire en Montérégie.

Le premier vise à les aider à intégrer les différentes technologies de l'information et les aspects variés de la communication dans l'enseignement d'une discipline.

Le second veut leur permettre de traduire en actions les orientations et les exigences de la réforme de l'enseignement d'une discipline.

Ces programmes seront offerts si le nombre le justifie. L'Université de Sherbrooke a un centre de formation à Longueuil. On peut obtenir plus de renseignements en composant le (450) 670-4090 ou sans frais le 1-877-670-4090.

Tables de Noël: le public vote

Après les prix distribués par le jury, c'était au public visiteur de voter pour *Les plus belles tables de Noël*. Pour la cinquième année, la Maison Éthier tenait cette exposition à son magasin de Saint-Basile-le-Grand. Des élèves des différents programmes de design de la région de Montréal participaient.

Aucun prix n'a été remporté par des élèves du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Soulignons toutefois le troisième prix gagné par Josée Lussier, une ancienne du cégep maintenant étudiant en design à l'Université de Montréal. Avec sa consoeur Manique Canuel, elle a présenté «Luminance boréale» ■

SEARS

Nos magasins seront fermés
les 1 et 2 janvier.
Bonne année!
Ouverture à 8 h
le mercredi 3 janvier

ÉPARGNEZ 13%*

sur presque tous les articles en magasin

MÊME S'ILS SONT DÉJÀ SOLDÉS

Y COMPRIS LES OFFRES FANTASTIQUES MENTIONNÉES CI-DESSOUS ET BIEN PLUS EN MAGASIN

*Sears déduira du prix de l'article le montant équivalant à celui qui sera payé pour la TPS et la TVQ, ce qui signifie que le montant total de l'achat, toutes taxes comprises, ne dépassera pas le prix de l'article. La déduction équivalant au montant des taxes ne s'applique ni à la marchandise non-taxable, ni aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes. À l'exclusion des fragrances et des produits de beauté de marques prestigieuses, des vêtements et accessoires Joe Boxer^MD, Jockey^MD, Calvin Klein^MD et Guess, des sacs à main Nine West^V et Hush Puppies^V, des parures de fenêtre sur commande spéciale, des produits, pièces et services automobiles, des services et produits installés du Centre du foyer Sears^V, des frais de livraison et de contrat d'entretien, de l'Agence de voyages Sears, des entreprises sous licence et des partenaires du Club Sears. L'offre s'applique à la marchandise en stock dans les magasins Sears, les magasins de meubles Sears et les magasins de meubles et d'électroménagers Sears. Offre en vigueur du mardi 26 au jeudi 28 décembre 2000.

moitié prix
TOUS LES VÊTEMENTS NEIGE-MOLLE^MD À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES
Le choix varie suivant le magasin

rabais 35%
SOUTIENS-GORGE, CULOTTES, SOUS-VÊTEMENTS DE MAINTIEN ET LINGERIE AUX TEINTES MODE D'AUTOMNE
Le choix varie suivant le magasin

rabais 33%
PANTOUFLES ET BOTTES À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
Dans la limite des stocks

rien que 21,99 Ch.
CERTAINS SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES EN BOÎTE DE GRANDES MARQUES
Modèles WonderBra^MD, Playtex^MD, Vogue Bra^MD et Warner's^MD choisis.

moitié prix
TENUES DES FÊTES À PRIX ORDINAIRES POUR FEMMES
Au choix: collections des grands noms de la mode, coordonnés de ville, séparables tout-aller et robes. Aussi en tailles spéciales.
Le choix varie suivant le magasin.
À l'exclusion de la réclame 'Pulls à profusion'

rabais 25%
CHAUSSURES HABILLÉES, TOUT-ALLER ET DE SPORT À PRIX DE LIQUIDATION POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
Dans la limite des stocks

rabais 40%**
TOUS LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
Le choix varie suivant le magasin.
**Rabais basés sur les prix Sears marqués à l'origine. Certains prix ont peut-être été démarqués auparavant

rabais 40%**
ACCESSOIRES D'HIVER POUR FEMMES ET TOUS LES MODÈLES POUR HOMMES ET ENFANTS
Le choix varie suivant le magasin.
À l'exclusion des gants Isotoner

moitié prix
COFFRETS À BIJOUX, CERTAINS BIJOUX MODE ET BIJOUX TRADITION^MD ET INSIGNIA^MD EN OR 10 K
Dans la plupart des magasins.
Le choix varie suivant le magasin

moitié prix
TOUS LES BAGAGES
Au choix: valises pullman, valises verticales, fourre-tout, sacs à vêtements, sacs sport et plus.

Prix en vigueur du mardi 26 au jeudi 28 décembre 2000.

SEARS
Sears. Les beaux côtés de votre vie.^MC

NP1250700

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

265642-0c30-r

Des élèves de Sabrevois fabriquent des crèches de Noël

Vingt-sept élèves de l'école Sainte-Anne à Sainte-Anne-de-Sabrevois ont été invités à exprimer leur créativité en confectionnant des crèches de Noël.

Cette activité s'inscrivait dans le cadre d'un concours orchestré par le Club Optimiste de Sabrevois. Un budget de 800 $ a été alloué par le Club Optimiste alors que le député fédéral Claude Bachand a offert une aide financière de 300 $ pour l'organisation du concours de bricolage. Des membres du Cercle des fermières ont guidé les élèves dans leurs travaux.

Des prix ont été attribués aux gagnants pour chacun des niveaux participants, c'est-à-dire 3e, 4e, 5e et 6e année.

Un premier prix - montant de 40 $ - a été décerné à Valérie Jetté, Tanya Auclair-Champagne, Marie-Soleil et Guillaume Sigouin.

Un second prix - montant de 30 $ - a été mérité par Patricia Beaudin, Nicolas Villeneuve-Dubord et Marie-Chantal Beaulieu.

Le troisième prix - un montant de 20 $ - a été remporté par Gabrielle Lussier, Alexandre Reid et Vanessa Baribeau.

Tous les autres participants ont reçu un prix de participation de 10 $. Le Club Optimiste de Sabrevois a offert des personnages pour chacune des crèches. ■

Vingt-sept élèves de l'école Sainte-Anne ont confectionné des crèches de Noël.

Une vente d'agrumes fructueuse à Marguerite-Bourgeoys: 12 000 $

ISABELLE SIMARD

Un groupe d'élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys a récolté 12 000 $ à l'issue d'une vente d'agrumes organisée dans le but de financer un voyage en Europe au printemps prochain et divers projets scolaires.

Quelque 300 élèves participaient à cette première édition de la vente d'agrumes. L'activité de financement, échelonnée sur quelques semaines, a connu son dénouement le 6 décembre dernier.

La livraison des agrumes se déroulait au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys, entre 13h30 et 22 heures, le 6 décembre. Au total, 1900 caisses d'agrumes fraîchement cueillis de la Floride ont été écoulées. Il s'agit, plus précisément, de 1380 caisses d'oranges et 520 caisses de pamplemousses.

«La qualité des fruits est exceptionnelle cette année. Les oranges sont très sucrées», a commenté Pierre St-Martin, l'un des organisateurs de cette activité de financement.

Les profits atteignant 12 000 $ serviront en partie à financer le voyage en Europe d'un groupe d'élèves inscrits en orientation hand-ball et d'autres projets scolaires.

«Nous comptons bien relancer l'activité l'an prochain. En attendant, il nous reste une quinzaine de caisses d'agrumes à vendre. Les personnes intéressées peuvent me contacter à l'école au 347-5113», termine Pierre St-Martin. ■

Les 300 élèves qui participaient à la vente d'agrumes ont récolté 12 000 $.

DES SUBVENTIONS TOTALISANT 10 150 $

La Fondation Polyvalente Marcel-Landry encourage 22 projets scolaires

ISABELLE SIMARD

Des subventions totalisant 10 150 $ ont été versées par la Fondation Polyvalente Marcel-Landry aux responsables de 22 projets scolaires.

Ces projets lui ont été présentés par des gens engagés auprès des jeunes de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville.

Depuis quatre ans, la Fondation a subventionné 75 projets totalisant 38 000 $. Cette année, des projets d'une valeur atteignant 18 910 $ lui ont été soumis. Vingt-deux d'entre eux ont été retenus pour l'obtention d'une aide financière.

Les projets rejoignent différents secteurs, notamment les secteurs de la pédagogie, de l'émulation et de l'équipement. Ils touchent également les domaines humanitaire et culturel. Le montant des bourses attribuées pour la réalisation des 22 projets varient entre 150 $ et 500 $.

Il faut savoir que d'autres projets seront subventionnés durant l'année 2000-2001. La Fondation Polyvalente Marcel-Landry organisera différentes activités pour recueillir des fonds. À ce chapitre, précisons qu'un montant de 2000 $ a été attribué à la Fondation par les caisses populaires Sieur d'Iberville (Iberville, Mont-Saint-Grégoire, Sabrevois, Saint-Alexandre et Sainte-Brigide) et du Secteur du vignoble (Saint-Sébastien, Venise-en-Québec, Henryville et Clarenceville). ■

Des subventions totalisant 10 150 $ ont été versées aux responsables de 22 projets scolaires.

2000 $ à la Société Saint-Vincent-de-Paul

La Caisse populaire de Saint-Jean a remis 2000 $ à la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur notre photo, les employés de l'institution financière entourent Robert Thibodeau, directeur général de la caisse, et Lise Roy, représentante de l'organisme. ■

Photo Jacques Paul

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Paroisse NDA

Le comité paroissial Notre-Dame-Auxiliatrice (NDA) invite les familles à réveillonner le dimanche 31 décembre, au Centre NDA, situé au 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les billets seront à vente à la porte. Les adultes paient 15 $, les 12 à 15 ans, 12 $, les 6 à 11 ans, 9 $, et les 0 à 5 ans, 5 $. Un buffet chaud et froid sera servi. Il y aura des tirages de prix de présence. Une disco-mobile animera la soirée. Réservation: (450) 348-3284.

Bouteilles vides

Les scouts et les louveteaux SDJ (Saints-des-derniers-jours) sillonneront plusieurs quartiers résidentiels de Saint-Luc le samedi 6 janvier, de 9 à 16 heures, pour recueillir vos bouteilles et cannettes consignées. Grâce à l'argent amassé, une quinzaine de jeunes âgés de 8 à 14 ans participeront à un camp l'été prochain. Le jour de la collecte, il sera possible d'aller porter vos bouteilles et cannettes vides au 1000, boulevard Alexis-Lebert, à Saint-Luc. Information: (514) 823-4410.

AQDR

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées du Haut-Richelieu (AQDR), invite tous ses membres à une rencontre axée sur la santé, le lundi 8 janvier, dès 11h30, au pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Deux sujets seront traités.

Tout d'abord, Colombe Mailloux, inhalothérapeute au Centre d'enseignement sur l'asthme des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, expliquera comment l'asthme touche la population vieillissante. Elle donnera aussi des moyens pour prévenir et guérir l'asthme.

Dans un second temps, Nathalie Mercier, coordonnatrice du programme «Des médicaments: oui, non, mais...», informera sur les ressources disponibles pour faire bon usage des médicaments. Information: (450) 357-9545.

Fermières Saint-Eugène

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de Saint-Eugène aura lieu le mardi 9 janvier, à 19 heures, au 351, rue Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un invité animera la rencontre. Il abordera le sujet des huiles essentielles. En janvier, on y offrira des ateliers de confection de pantoufles, de coton ouaté, de cartes de Saint-Valentin. Information: Lynda au (450) 347-2049.

Phobies-Zéro

Depuis plus de 9 ans, Phobies-Zéro, groupe de soutien et d'entraide, supporte des personnes souffrant de troubles anxieux. Leurs services s'adressent aussi aux familles et aux proches. Des rencontres Phobies-zéro se déroulent les jeudis, de 19h30 à 21h30, au Centre des aînés johannais situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ligne d'écoute 24 heures: (514) 276-3105. Site web: www.phobies-zero.qc.ca. ■

... et les écrits restent !

À l'intérieur du premier trimestre de 2001, le groupe «Le Canada Français» éditera un livre historique haut de gamme lequel sera distribué gratuitement à plus de 34 000 foyers. Sa présentation particulièrement soignée nous incite à croire que cet ouvrage méritera d'être conservé génération après génération.

En plus de se remémorer les souvenirs éloquents de l'histoire de nos belles municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc, auxquelles se rattacheront celles de L'Acadie et Saint-Athanase, ce livre historique représentera un véhicule publicitaire important pour votre entreprise. Nous souhaitons donc vivement votre participation aux récits inoubliables de notre belle région.

Nous aurions un pincement de cœur si, par faute de temps ou manque d'informations, nous ne puissions reproduire toute la panoplie de services de chez nous et ainsi rendre hommage à nos bâtisseurs d'ici. Nous désirons raconter vos réalisations et vous inclure dans les mémoires de notre région. En nous contactant, nous pourrons vous informer plus en détails sur ce que renfermera ce prestigieux livre de format unique, inédit et vraiment magnifique. Faites partie de ces souvenirs dont les écrits resteront...

André Corriveau
Responsable du projet et des ventes

Lynda Dupuis
Responsable du projet et de la rédaction

Luc Moreau
Publicitaire

Nicole Rochon
Publicitaire

Meilleurs Voeux

GROUPE

Le Canada Français
Tél. : 347-0323
Téléc. : 347-4539
Courriel : canadaf@canadafrancais.com

265723-0c30-r

Les patinoires de quartier sont ouvertes, mais pas celles de la bande du canal

Voici venu le temps d'affûter vos patins! Bon nombre de patinoires de quartier sont en effet accessibles depuis déjà plusieurs jours dans la région, notamment à Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville et Saint-Athanase.

Normalement, le froid des derniers jours aidant, toutes les patinoires de quartier de Saint-Jean-sur-Richelieu seront ouvertes d'ici dimanche. Dans chacun des quartiers, il y a une patinoire avec bandes pour la pratique du hockey et une aire glacée pour le patinage libre.

Dans le quartier Normandie, la patinoire du parc René-Lévesque (960, rue Choquette) ouvrira du lundi au vendredi, de 16 à 22 heures, ainsi que les samedis et dimanches, de 11 à 21 heures. Le chalet des loisirs de l'endroit sera ouvert même si la patinoire ne l'est pas. Information: (450) 357-2069.

La patinoire du parc J.-Paul Beaulieu (183, rue Labrèche), dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, accueillera les patineurs du lundi au vendredi, de 13 à 21 heures, et les week-ends, de 10 à 21 heures. Information: (450) 357-2108.

Dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes, la patinoire du parc (840, rue Plaza) ouvrira du lundi au vendredi, de 17 à 21 heures, et du samedi au dimanche, de 13 à 20 heures. Information: (450) 357-2148.

Les heures d'ouverture de la patinoire du parc Marquis-De Montcalm (280, rue Fortin), dans le quartier Saint-Edmond, sont du lundi au vendredi, de 16 à 21 heures, du samedi au dimanche, de 13 à 21 heures. Information: (450) 357-2144. L'horaire de la patinoire du parc-école Saint-Gérard est le même. Information: (450) 357-2109.

Enfin, la patinoire du quartier Saint-Eugène, dans le parc Joie-de-Vivre (100, rue Bernard), ouvrira du lundi au vendredi, de 16 à 21 heures, du samedi au dimanche, de 13 à 21 heures. Par ailleurs, le chalet des loisirs ouvrira de 18 à 21 heures même si la patinoire est fermée. Information: (450) 357-2143.

Bien sûr, les heures d'ouverture sont sujettes à des modifications selon les conditions météorologiques. Lors de congés scolaires, c'est l'horaire des week-ends qui sera respecté.

Le froid qui prévaut depuis déjà quelques semaines a rendu possible l'ouverture des patinoires de quartier.

Ceux et celles qui souhaitent mettre sur pied une ligue de hockey, de ballon-balai ou autre doivent s'informer auprès de leur responsable de quartier. C'est aussi à lui qu'on s'adresse pour réserver une patinoire en dehors des heures d'ouverture.

Par ailleurs, pour savoir si la patinoire de la bande du canal à Saint-Jean est ouverte, il faut téléphoner Aux amis du canal de Chambly au (514) 990-0139. Au moment d'écrire cet article, hier, l'immense patinoire n'était pas encore accessible aux patineurs malgré les conditions climatiques idéales qui prévalaient.

Saint-Luc

À Saint-Luc, les patinoires du parc Pierre-Benoit (359-2488) et du pavillon Gérard-Morin (359-2489) sont prêtes. Pour obtenir des informations sur la patinoire de la bande du canal (pavillon Jeunesse), on compose le (450) 359-2587. Spécifions que la municipalité compte cinq autres patinoires extérieures. Tous les détails sont imprimés dans Le Luçois.

Iberville

À Iberville, la patinoire de l'école Sacré-Coeur ouvrira de 18h30 à 21 heures en semaine, de 13 à 16 heures et de 18h30 à 21 heures, les week-ends. Celle de l'école Hamel accueillera les patineurs de 18h30 à 21 heures, à tous les jours. Enfin, la patinoire du pavillon des loisirs Mille-Roches sera fonctionnelle du lundi au vendredi, de 18h30 à 21h30, et du samedi au dimanche, de 13 à 22 heures. Pour savoir si ces patinoires sont prêtes, on téléphone à la Commission des loisirs d'Iberville au (450) 357-2799.

Plusieurs patinoires de quartier ont accueilli leurs premiers visiteurs ou sont sur le point de le faire.

Saint-Athanase

À Saint-Athanase, deux patinoires extérieures seront aménagées pour les citoyens. Il y a la patinoire Frédette, dans le parc Marcel Frédette (à l'angle des rues Paquette et Dufort) et la patinoire Forget (à l'angle des rues Boisclair et Forget, par le chemin de la Grande Ligne). Ce ne sont pas des patinoires surveillées. Information: (450) 347-5808. ■

Il faudra patienter jusqu'à la première semaine de janvier avant de pouvoir fréquenter les patinoires de la bande du canal.

Rencontrez des gens de la région

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes :

[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031

18 ANS et PLUS 1,98$ /la minute

Ligne Touch Tone

avec la ligne Match

Annoncez-vous Gratuitement

En composant le 346-3100

Une seule boîte vocale par personne

Économiser en achetant un bloc de temps

(payable par Visa/Mastercard) Contactez notre service à la clientèle au 346-3100 Puis, appuyez sur le (0)

www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

FILLE DE 18 ANS, brune, yx verts, 5'7", 140 lb, simple, sympathique, sociable, cherche H franc, honnête, pour un but sérieux. 1032

LISETTE DE LA MONTÉRÉGIE, 51 ans, autonome, pleine de vie, jeune de coeur, cherche H de 51 ans et plus, jeune de coeur, pour embellir cette vie imparfaite. 1033

JOSÉE, 5'11", yx noisettes, 150 lb, chev bruns, aime la lecture, camping, ciné, cherche H 30 ans ou plus, pour relation à long terme. 1030

ISABELLE, 5'2", 115 lb, de belle app, n-fum, aime les voyages, sports, cherche H 36-42 ans, équilibré, sans enfants, pour amitié et plus. 1013

SANDRA, 36 ans, 55 ans, 170 lb, au teint bazané, yx pers, du signe Sagittaire, aime la nature, ciné, soupers intimes, cherche H doux, non-macho, pour une relation sérieuse. 1018

FEMME DE 19 ANS, 5'3", 168 lb, chev châtains, yx vert pers, du signe Taureau, souriante, dynamique, cherche H 18-25 ans, pour uen relation sérieuse. 1002

VEUVE, 63 ans, 5'5", 130 lb, aime la nature, marche, animaux, quilles, pétanque, voyages, restos, camping, patin, cherche H de 5'7" et plus, n-fum, sobre. 1074

FEMME 60AINE, aime faire des balades ou des activité sociales, cherche H bien dans sa peau, pour profiter de la vie, drogués s'abstenir. 1017

FEMME 50 AINE, 5'4", 130 lb, chev noirs, sensuelle, aime la marche, cherche H sincère, n-fum, pour partager de bons moments. 1004

FEMME DE 50 ANS, 5', 135 lb, fumeuse, autonome, cherche H 50-55 ans, pour amitié ou plus. 1016

Homme cherche Femme

JOCELYN, cherche F avec qui partager des choses, discuter pour s'ouvrir mutuellement des portes ou juste poue se faire du bien. 2003

FAIT D'AMOUR ET D'EXIL, homme de 30 ans, aime le cinéma de répertoire, le théâtre, cherche F sympathique, raffinée, avec le goût du beau, du vrai et de la fantaisie. 2001

MICHEL, 31 ans, 6'2", chev noirs, yx bruns, simple, sans enfants, honnête, aime avoir du plaisir, cherche F sérieuse. 2065

HOMME LIBRE, 62 ans, 6', 200 lb, doux, propre, affectueux, de belle app, cherche F peu importe l'âge et le poids, mariée ou engagée, pour relation stable. 2066

THIERRY, 5'7", chev blonds, cherche F 22-23 ans, romantique, aimant les sorties, danser, ciné, sport. 2049

MARC, 36 ans, 5'10", 185 lb, châtain, yx pers, très sensible, avec beaucoup d'amour à donner, persévérant, cherche F avec affinités. 2068

BEAU BONHOMME, 47 ans, chev bruns, yx verts, 5'8", 180 lb, habite la campagne, avec enfants, sportif, aime la danse sociale, cherche F de Farnham, poids prop, avec ou sans enfants, avec affinités. 2052

39 ANS, paraît bien, 170 lb, 5'8", sportive, cherche F de 28 ans et plus, de belle app, féminine, douce, aimant les activités. 2056

25 ANS, fumeur, cherche femme entre 20-30 ans, mature, honnête, sans enfants, aimant la vie. 2053

LUC, mi-40aine, 5'8", 170 lb, libre, communicatif, intuitif, aime la danse, tendresse, sport, cherche F 35-45 ans, autonome, mince, cultivée, souriante, aimant la vie. 2057

52 ANS, 6'1", 235 lb, chev bruns, yx bleus, aime la lecture, voyages, jardiner, cuisiner, cherche F pour une relation exclusive. 2058

36 ANS, 5'10", 150 lb, n-fum, aime la nature, animaux, danse, sorties, cherche F 25-35 ans, de belle app, souriante, douce, mince, avec ou sans enfants, aimant la campagne, but sérieux. 2061

MARIÉ MAIS ABANDONNÉ, poids prop, de belle app, n-fum, éduqué, cherche F 55 et plus, poids et grandeur sans importance, pour passer de bons moments d'affection, d'intimité, en toute discrétion. 2075

50AINE, professionnel, de belle app, poids prop, n-fum, sociable, sens de l'humour, cherche F de belle app, non-raciste, sociable, pour relation amicale d'abord. 2039

22 ANS, 5'10", 150 lb, chev court châtain, yx bleus, de belle app, aime les activités de plein air, cherche F 19-24 ans, excellent sens de l'humour, avec affinités. 2005

48 ANS, St-Luc, 5'9", 165 lb, cherche F partenaire de danse sociale ou country, mince, de belle app, pour partager ces activités. 2047

MARC-ANDRÉ, début 40aine, 5'9", 165 lb, châtain, yx bleus, aime la nature, marche, lecture, vélo, ski de fond, cherche F 35-40 ans, sans enfants, de belle app, ouvert d'esprit, pour relation sérieuse. 2048

BERNARD, 42 ans, 5'11", 180 lb, chev bruns, yx pers, patient, honnête, cherche F de moins de 40 ans, poids prop, pour amitié et plus. 2017

MAXIME, 21 ans, 5'8", 135 lb, honnête, affectueux, travaillant, aime la lecture, ciné, sorties, cherche F 18-25 ans, avec affinités, pour relation amicale ou amoureuse, but sérieux. 2024

FIN 30AINE, libre, de formation universitaire, 5'10", 168 lb, cultivé, sportif, cherche jolie F 30-50 ans, n-fum, raffinée, distinguée, pour relation occasionnelle stable. 2029

HOMME 50AINE, doux, calme, généreux, paraît bien, cherche F douce, calme, avec ou sans enfants, pour partager la vie dans l'amitié et l'amour. 2002

50 ANS, 5'11", 185 lb, n-fum, aime le vélo, cherche F 47-52 ans, autonome, simple, petite, souriante, pour être bien à deux. 2032

MARC, 34 ans, 5'5", 155 lb, chev noirs, yx bruns, sportif, aime les sorties, restos, cherche F 27-32 ans, n-fum, sportive, aimant avoir du plaisir. 2034

CLAUDE, 43 ans, 5'8", 140 lb, yx bleus, séparé, travaillant, aime le bowling, plein air, ciné, voyages, cherche F 30-40 ans, avec affinités, pour partager amour. 2035

20 ANS, 5'8", 140 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F 18-40 ans, sens de l'humour, aimant le plein air, restos, pour but sérieux. 2037

HOMME MI-50AINE, avec un bon coeur, cherche dame chaleureuse, douce, aimant la campagne, le dialogue, sorties au resto. 2011

Autre

COUPLE de la 40aine, cherche Couple dans la 40aine, sympathique, ouvert d'esprit, pour des rencontres intimes et amicales. 4039

HOMME, 5'6", 145 lb, cherche H 50aine, d'environ 5'11" et 185 lb, du genre camionneur, costaud, pour des rencontres intimes. 4041

FEMME DE 54 ANS, 145 lb, chev et yx bruns, aime la pêche, camping, nature, cherche F 45-60 ans, simple, aime le camping et autres plaisirs de la vie. 4009

FEMME DE 36 ANS, bien dans sa tête et dans son corps, enjouée, aime la vie et ses petits plaisirs, cinéma, restos, cherche F 30 ans et plus, amie complice, pour rencontres occasionnelles, amitié ou plus. 4032

HOMME, jeune 40aine, 5'3", 140 lb, chev châtains, yx bleus, engagé, cherche couple bien dans sa peau, ouvert d'esprit, pour des moments intimes. 4033

COUPLE, fin 20aine, elle: 5'8", 130 lb, lui: 6'1", 180 lb, cherche jolie F de 18-35 ans, mince, discrète, pour partager certains plaisirs intimes. 4035

HOMME DE 55 ANS, 5'7", 135 lb, cherche H de 40 ans et plus, de 140 lb et moins, non poilu ni moustachu, pour partager moments intimes. 4037

HOMME DÉBUT 40AINE, bisexuel, 5'9", 180 lb, de belle app, marié, sobre, doux, cherche couple 40-50aine, pour des rencontres occasionnelles et fantasmes. 4018

BEAU COUPLE DE 40 ANS, elle: 5'5", 130 lb, sensuelle, lui: 5'8", 150 lb, cherche jolie F 28-42 ans, bisexuelle, pour rencontres intimes et complicité. 4024

HOMME DE 48 ANS, 5'7", 135 lb, sympathique, discret, cherche H bien proportionnée, de moins de 40 ans, pour rencontres occasionnelles et plus. 4002

HOMME DE 49 ANS, 5'6", bien proportionné, cherche H sympathique, pour vivre une vie à deux. 4025

HOMME MARIÉ DE 40 ANS, 5'6", 185 lb, cherche H semblable pour rencontres amicales et plus si affinités. 4014

Partenaire d'activités diverses

CARMEN, 54 ans, chev blonds, 5'2", 115 lb, active, aime toutes les belles choses de la vie, cherche un partenaire de danse country. 3004

MUSICIEN, cherche H ou F guitariste ou clavieriste, pour partager mêmes plaisirs sociaux, musique country ou classique, et pour se faire des amis. 3003

Une nouvelle adresse pour les bureaux de la paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation

Il n'y a pas si longtemps, les bureaux de la paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation étaient situés dans le Patro Normandie, au 937 A, boulevard du Séminaire Nord, mais depuis le déménagement du Patro au 939 C, boulevard du Séminaire Nord, la paroisse offre ses services dans une résidence située au 1020, rue Laliberté.

Les bureaux de la paroisse sont désormais situés dans cette maison, au 1020, rue Laliberté.

Ainsi, cette résidence du 1020, rue Laliberté est devenue depuis trois mois le coeur de la paroisse Sainte-Marie, résume Annette Lepage-Bourgault, agente de pastorale. «Les décisions se prennent ici, c'est ici que la vie paroissiale bat», dit-elle, tout en ajoutant que les services offerts sont les mêmes qu'auparavant.

Pensons ici aux services de pastorale paroissiale, sacramentelle et scolaire, aux réunions d'organismes et de comités. Action Haïti et le Mouvement Cursillo par exemple.

Une chapelle a été aménagée dans le sous-sol de la résidence, précise Diane Noël-Fugère, agente de pastorale scolaire. À tous les jours, dès 18 heures, une récitation du chapelet est prévue. Néanmoins, les mariages, les baptêmes et les funérailles sont célébrés en l'église Saint-Gérard-Majella par Gilles Talbot (csv).

Les bureaux de la paroisse sont ouverts de 8h30 à 15 heures, les lundis et les mardis, ainsi que de 9 à 12 heures, les jeudis et vendredis. Le curé de la paroisse, Gilles Talbot, célèbre les messes dans le gymnase de l'école Marie-Derôme, située au 955, Camaraire, les samedis à 16h30 et les dimanches à 11 heures.

S'ajoutent trois autres célébrations eucharistiques: à la résidence Berthier, située au 410, rue Berthier, les jeudis à 8h45; à la résidence Du Carrefour, située au 855, rue Choquette, les mercredis à 8h45; et au Complexe Oasis, situé au 1050, rue Stéfoni, les mardis à 8h45. Ces messes sont proposées aux résidents, mais aussi au grand public, note Monique Bessette, secrétaire de la paroisse.

Pour se rendre aux bureaux de la paroisse, rien de plus facile. Après avoir emprunté le boulevard du Séminaire Nord, il faut s'engager dans la rue Victor-Hugo, située entre le restaurant Saint-Hubert et les Galeries Richelieu, puis emprunter Meunier à droite et Casavant à gauche.

La paroisse Sainte-Marie-de-la-Visitation regroupe les paroissiens du quartier Normandie, c'est-à-dire quelque 9000 résidents.

Information: (450) 349-4989. ■

Photo Jacques Paul

Monique Bessette, secrétaire de la paroisse.

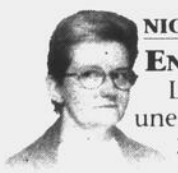
Photo Rémi Bury

Encore très nombreux!

Il y a des traditions qui se perdent avec le temps, mais pas celle de la traditionnelle messe de minuit à la Cathédrale. À nouveau cette année, c'est par centaines que les fidèles s'y sont rendus pour vivre cet événement religieux. Bien des familles étaient sur place, mais aussi des gens seuls qui se font un devoir d'assister à cette célébration qui donne encore plus de cachet à la période des fêtes. ■

BRIDGE

Le ton de la voix



NICOLE GARCEAU

ENCHÈRES:

Le 2 SA de Sud indique une main équilibrée de 19-21 points. Il faut voir les levées sûres en évitant de bloquer la main. Faire attention aux Pique pour ne pas bloquer la main. Il faut jouer dans l'ordre l'As et la Dame de Pique, l'As et le Roi de K ensuite le 4K, concéder un K aux adversaires, lorsque l'on reprend l main le contrat est assuré. Car on a préservé l'As de Tr, au mort pour aller faire les K et le Roi de Pi.

UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Le ton de la voix et la vitesse à laquelle vous faites vos enchères doivent être consistant, de sorte que votre partenaire reçoit les informations selon vos enchères et non, selon la façon dont vous les faites.

Bon bridge.

Donneur: Sud
Vulnérabilité:Nord-Sud

Nord
♠ :R-5-4
♡:7-3-2
◇:9-8-7-6-5
♣ :A-5

Ouest
♠ :10-8-2
♡:R-10-8-6
◇:V-2
♣ :R-10-7-6

Est
♠ :V-9-7-6-3
♡:D-9
◇:D-10-3
♣ :D-9-3

Sud
♠ :A-D
♡:A-V-5-4
◇:A-R-4
♣ :V-8-4-2

Entame: 6 Co
Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
1 Tr	passe	1 K	passe
2 SA	passe	3 SA	fin

BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Vendredi 17 décembre: 1. Jean-Guy L'Homme, Noëlla Lehoux, 2. Serge Guérin, Nick Mellilo, 3. Lise Gervais, Michel Couture, 4. John Campbell, Serge Prud'homme.

Lundi 18 décembre: N/S 1. Nicole Bélanger, Maïte Basque, 2. Raymond Charlebois, Cécile Michaud, 3. Gérard Lalonde, Maurice Pauzé. E/O 1. Albert O'Cain, Noëlla Lehoux, 2. Luc Boudreau, Michel Couture, 3. Noëlla Archambault, Lucien Bélanger.

Mardi 19 décembre: N/S 1. Jean-Guy L'Homme, Rolland Perron, 2. Alfred Morin, Jacques Rouiller, 3. John Campbell, Claude VIncent. E/O 1. Félix Blanchard, Claire Ducharme, 2. Maurice Gagné, Gisèle Baribeau, 3. Rita Légaré, Raymond Langlois.

Mercredi 20 décembre: 1. Raymond Charlebois, Cécile Michaud, 2. John Campbell, Serge Prud'homme, 3. Noëlla Archambault, Hélène Lachance, 4. André Fortin, Maurice Gagné.

Dîner des Rois - 14 janvier 2001, 11h30.

Le Club offre aux débutants des leçons gratuites sur le bridge. Appelez le président Alfred Morin, 347-7233, ou le Club 347-7622.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, les lundis, mercredis et vendredis à 19 heures, et l'après-midi à 13h15, les mardis.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6S1, 450-347-7622.

Grâce à la générosité des donateurs, tous les petits ont reçu un cadeau.

Près de 75 enfants ont pris part à la fête.

Photos Rémy Boily

Les enfants se sont bien amusés.

Un beau Noël à la Joujouthèque

La 3e édition de la fête de Noël de la Joujouthèque du Haut-Richelieu a été un franc succès, affirme Marie-Paule Ricard, coordonnatrice. Pas moins de 75 enfants, tous des membres de l'organisme, ont participé à l'activité.

Si l'on compte les parents, le père Noël, la Fée des étoiles, le clown, Mickey Mouse et Minnie Mouse, il y avait plus de 150 personnes dans les locaux de la Joujouthèque le samedi 16 décembre. Grâce à la générosité de donateurs, les petits ont tous reçu un cadeau, en plus de profiter d'un goûter et de friandises. ■

Minnie Mouse et la Fée des étoiles ont fait le bonheur de bien des enfants.

En tout, 150 personnes ont répondu à l'invitation des responsables de la Joujouthèque.

Cette jeune fille se souviendra d'avoir mangé aux côtés de la Fée des étoiles.

De jeunes garçons ont saisi l'occasion pour se chamailler.

Hommage bénévolat-Québec: les mises en candidatures sont ouvertes

La date limite pour les mises en candidature pour le prix Hommage bénévolat-Québec est fixée au mercredi 7 février 2001.

Tout comme l'année dernière, le prix sera décerné à une personne ou à un organisme par région pour les catégories «Bénévole» et «Organisme», à l'exception des régions de Montréal et de la Montérégie où le nombre de récipiendaires sera plus élevé. Trois lauréates et lauréats par catégorie seront choisis pour la région de Montréal et deux personnes par catégorie pour la Montérégie.

De plus, cinq jeunes âgés entre 18 et 30 ans seront sélectionnés dans la catégorie «jeunes bénévoles». Cette catégorie porte désormais le nom du prix Claude-Masson qui, rappelons-le, était vice-président et éditeur adjoint au quotidien La Presse. «Nous espérons que le nom de M. Masson sera source d'inspiration pour ces jeunes», a déclaré André Boisclair, ministre de la Solidarité sociale, à l'occasion du lancement de l'Année internationale des bénévoles, le mardi 5 décembre.

Enfin, et exceptionnellement en cette Année internationale des bénévoles, trois personnes se verront décerner un prix dans la catégorie «Bénévole international». Ce prix récompensera l'oeuvre bénévole de personnes qui ont contribué à améliorer les conditions de vie dans des communautés situées à l'extérieur du pays. En tout, 48 lauréates et lauréats seront honorés.

La cérémonie de remise de prix aura lieu le mercredi 9 mai à l'assemblée nationale. Information: Ghislain Laprise, responsable du prix en Montérégie, au (450) 928-7978.

Année internationale

Décrétée par l'Organisation de Nations Unies, l'Année internationale des bénévoles donnera lieu, pendant une année complète, à une multitude d'événements partout dans le monde. Le Québec sera évidemment de la partie et profitera de cette année pour mettre en lumière l'action bénévole sous toutes ses formes.

Le gouvernement du Québec a signé une entente avec la Fédération des centres d'Action bénévole afin qu'elle voie à la réalisation d'activités. On compte ainsi valoriser l'action bénévole à l'échelle du Québec et favoriser une participation accrue de la population aux activités bénévoles.

Pour obtenir de plus amples informations sur l'Année internationale des bénévoles au Québec, il est possible de consulter le site Internet www.aibq2001.org. Les visiteurs y trouveront une gamme d'information, allant d'une présentation de l'événement dans le cadre québécois, jusqu'à la programmation des activités. ■

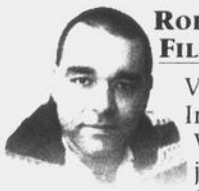
Photo: Rémy Boily

Action Plus recueille 4500 $

Les profits de la soirée-bénéfice tenue par l'Association Action Plus, le vendredi 15 décembre, au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, s'élèvent à 4500 $, ce qui inclut un don de 1800 $ de la Fondation Alain Pépin. Près de 120 invités ont profité du repas, tandis que 80 autres se sont ajoutés pour la danse au son de l'orchestre Transparence. Les responsables de l'organisme sont heureux, d'autant plus qu'on vient de greffer un rein et un pancréas à Roland Lépine, leur président-fondateur. Avec l'argent recueilli, les responsables souhaitent mettre sur pied une équipe de volleyball; quatre joueurs en fauteuil roulant sont d'ailleurs recherchés. Ils aimeraient aussi organiser une journée de luge au mois de février. Information: (450) 357-9009. Enfin, notons que le gagnant du téléviseur est Jean-Paul St-James, de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

ÉCHECS

Cé dans l'temps du jour de l'an...



Robert Fillion Jr

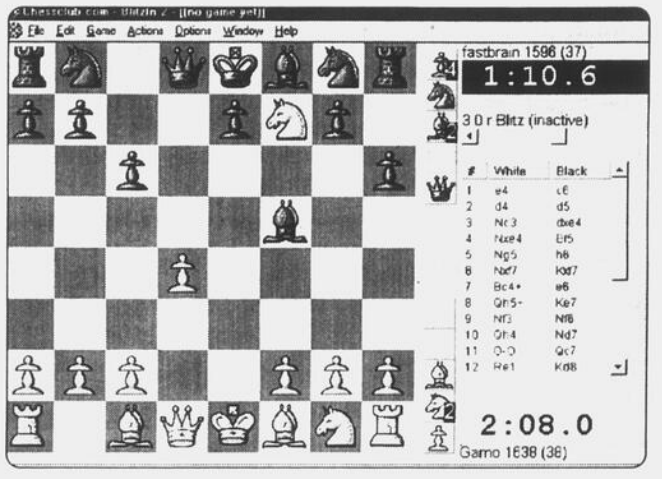
Vous avez Internet ? Vous jouez aux échecs ou vous aimeriez l'apprendre ? Alors suivez mes instructions et gratuitement vous pourrez jouer avec des joueurs du monde entier et de votre calibre. Voici comment :

1. « http://www.chessclub.com/register 2. Cliquez sur « Register for a 7-day,free ICC account. La page Chessclub.com Registration vous apparaîtra. Remplissez les espaces blancs.

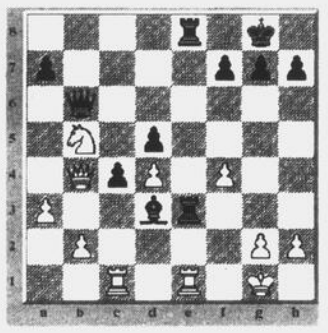
Voici quelques termes importants pour bien remplir le formulaire. Choisir votre «handle name», qui veut dire un nom d'emprunt de joueur comme « TheClown », «LeFouduRoi» etc. Ensuite vous choisissez votre mot de passe. Il se peut que le système vous dise : «Sorry, that user name has already been taken.» Alors revenez et réessayer en modifiant votre nom. Puis répondez aux questions et envoyez. .

Si vous n'avez pas de cote, a la fenêtre «rating» dans le formulaire d'inscription inscrivez 1000. Quelques secondes et vous recevrez votre confirmation. Ensuite 2. http://www.chessclub.com/interface/download_sys_srv.html Puis cliquez sur «install». Ensuite fermez et rouvrez votre ordi. Le logiciel de jeu se nomme «Blitz 2», voir photos. Pour jouer il suffit de faire apparaître le «seekgraph» que vous trouverez dans la colonne Windows. Un tableau avec des milliers de points de différentes couleurs apparaîtra.

En promenant votre souris sur ces points vous verrez le nom de vos futurs adversaires, les points verts sont ceux contre qui vous pouvez jouer. Après quelques parties vous aurez votre cote. Alors s'il fait tempête ou si vous êtes tanné d'entendre «mononcle» raconter les mêmes blagues que l'an passé vous pourrez jouer aux échecs ou l'apprendre pendant des heures et des heures. Amusez-vous !



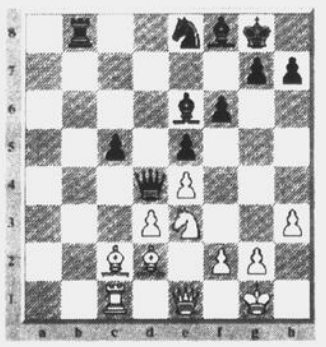
La console de Blitzin 2, entre les pâtés et la dinde!



Les noirs jouent et gagnent ?

Club d'Échecs de St-Jean :

Le club sera fermé pour la période des fêtes. Les activités reprendront le 10 janvier 2001 avec le début de la ronde 3 du championnat fermé. Vous ne participez au championnat, rendez vous quand même il y a toujours des «adversaires» disponibles.



Les blancs jouent et gagnent ?

Prochain Tournoi:

13 janvier MONTRÉAL Tournoi POP. Sections rotation de 4 joueurs. Cadence: 1h/mat. Prix: bon d'achat de 25 $ par section. Horaire: 11h à 18h. Inscription: 15 $ (12 $ membres du club); chèque à l'ordre du Club d'échecs de Montréal, 3423 St-Denis, suite 400, Montréal H2X 3L1. Lieu: Club d'échecs de Montréal, 3423 St-Denis, 4e étage. Info: (514) 522-3927.

Solution:

Diagramme 1: 1...,Txe1+ 2.Txe1,Txe1+ 3.Dxe1,Dxb5 gagne une pièce et 0-1 au 45e coups. Dubois-Boucher St-Jean 2000 Diagramme 2: 1.Cd5!,c4 2.Fe3,Db2 3.Tb1,Dxc2 4.Txb8, wt 1-0 Pilnik-Pachman Stockholm 1952.

Meilleur voeux !! Pas trop de bûches de Noël !!

Club d'Échecs de St-Jean
mercredi soir de 19 à 23h00
100 rue Bernard (2e étage)
Parc Joie de Vivre à St-Jean
Inf.: Gaétan Morin: 346-2517
www.multimania.com/clubechecsstjean/

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ
1-888-234-8533
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
www.devp.org

Saint-Sébastien organise une soirée de talents amateurs

En collaboration avec les Loisirs de Saint-Sébastien, la maison Rêve de jeunesse organisera une soirée de talents amateurs pour les 12 à 30 ans. Ce «Spectacle découvertes 2001» aura lieu le samedi 28 avril, au centre communautaire de cette municipalité. Les inscriptions se prennent d'ici la fin de janvier.

Cette soirée s'adresse à tous ceux et celles qui croient avoir le potentiel pour monter sur une scène, mais qui n'ont jamais eu l'occasion de le prouver. Le 28 avril, si assez de jeunes s'inscrivent, ils pourront faire connaître leurs talents que ce soit pour la chanson, la musique, la danse ou l'humour. Néanmoins, aucun prix ne sera attribué aux gagnants parce qu'il ne s'agit d'un concours d'amateurs, mais bien d'une soirée.

Par ailleurs, une rencontre aura lieu avec chacun des participants. Afin d'évaluer le sérieux de leurs démarches, ils devront débourser un montant minime pour s'inscrire, montant qui leur sera remboursé le soir du spectacle.

Des billets pour le «Spectacle découvertes 2001» seront proposés à prix populaire dès que la période d'inscription sera terminée. Ce seront les participants qui les vendront. Information et inscription: Louise au (450) 244-5817 ou 244-6385.

RÊVE DE JEUNESSE

La maison Rêve de jeunesse, un organisme non subventionné, est située au 589, rue Principale à Saint-Sébastien. Elle est voisine et propriété de la Caisse populaire locale. Au cours de l'année dernière, la Caisse populaire a décidé de prêter l'immeuble pour en faire une maison de quartier.

Depuis septembre 1999, la maison cherche, par l'entremise de ses activités, à contrer l'isolement des jeunes et des familles, ainsi qu'à favoriser la confiance et l'estime personnelle des adolescents et des adultes.

On y organise des soirées rencontres pour les adolescents. On y donne des cours de peinture et de cuisine pour les adultes. On pense aussi offrir des cours Gardiens avertis.

À l'heure actuelle, une quinzaine de jeunes participent aux soirées rencontres tandis que neuf adultes profitent des ateliers conçus pour eux. Quant aux cafés-rencontres (dernier mercredi du mois), ils gagnent en popularité. Différents sujets y sont abordés.

La maison Rêve de jeunesse est ouverte aux gens de Saint-Sébastien et de Venise-en-Québec. L'horaire des activités est publié dans «L'Informateur Sébastinois» et est disponible dans certains établissements et commerces de ces municipalités. L'horaire est aussi affiché sur la porte de la maison. ■

Photo Jacques Paul

6000 $ pour des bébés en santé

Le Club Lions Saint-Jean/Iberville a versé 6000 $ au programme OLO (Oeuf, Lait, Orange). Ce programme permet à des femmes enceintes, défavorisées au plan économique, de consommer à tous les jours un oeuf, un litre de lait, une orange et des suppléments vitaminés. Les futures mamans augmentent ainsi leur chance de mettre au monde un bébé de poids normal. Les Lions Salvatore «Tony» Cantarella et Normand Flageole entourent Alain Beauchamps, président des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, Patrick Lafrance, président du club, et Sylvie Grégoire, adjointe à la direction aux CLSC-CHSLD. ■

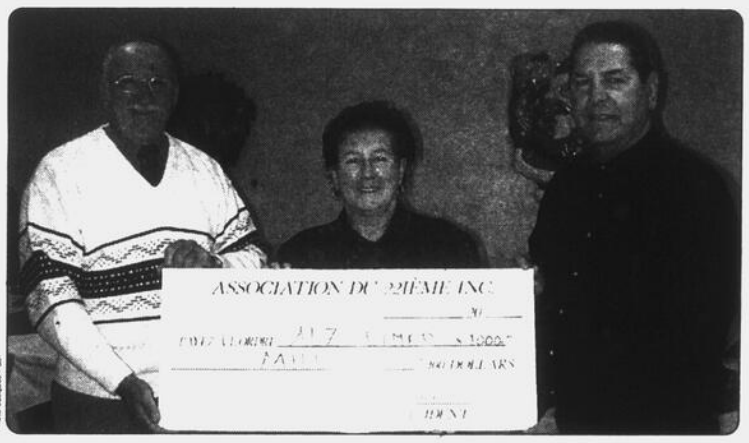


Photo Jacques Paul

2000 $ pour une bonne cause

La Société Alzheimer du Haut-Richelieu a reçu un don de 2000 $ de l'Association du 22e incorporé, représentée ici par Paul Veilleux, président, et Normand Maurice, membre. Ils remettent le chèque à Lise Roy, vice-présidente de la Société Alzheimer. Ce 2000 $ a été recueilli à l'automne à l'occasion de deux activités-bénéfice, c'est-à-dire une vente de garage et un souper aux spaghettis. ■

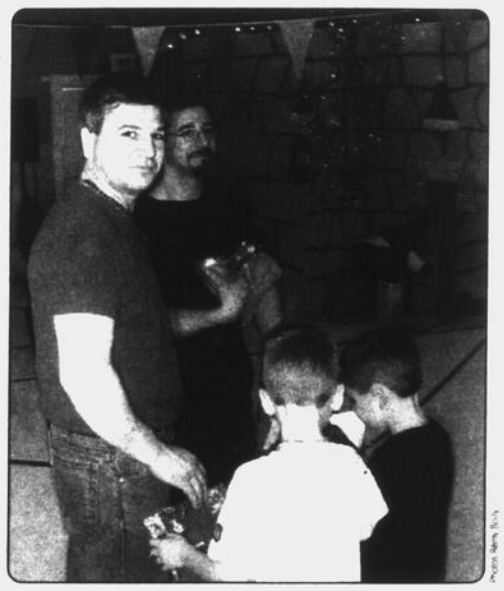


Photo Mary Roy

Les jeunes Optimistes font la fête

Le Club Optimiste Saint-Eugène a organisé une fête de Noël à l'école du quartier le samedi 10 décembre. Cette activité annuelle a été couronnée de succès, d'expliquer Serge Laflamme, président du club. Pas moins de 368 jeunes y participaient! Tous les enfants ont reçu des cadeaux du père Noël en plus de profiter de rafraîchissements et de croustilles. De l'animation et du maquillage agrémentaient aussi cette fête. ■

Photo Stéphane Lachance

Cinquante jeunes changent d'unité

Au cours des dernières semaines, une cinquantaine de jeunes âgés de 7 ans et plus ont fait leur engagement au 5e Groupe scout Saint-Jean-sur-Richelieu. Comme c'est la coutume, les jeunes passaient différentes épreuves afin de changer d'unité. Les jeunes de cinq unités ont fait leur promesse. Il y avait deux unités de louveteaux, deux unités de castors et une unité d'exploratrices. Celle des éclaireurs aura lieu en janvier. Pour obtenir de plus amples informations: Jean-Guy Roy, coordonnateur, au (450) 346-6609. ■

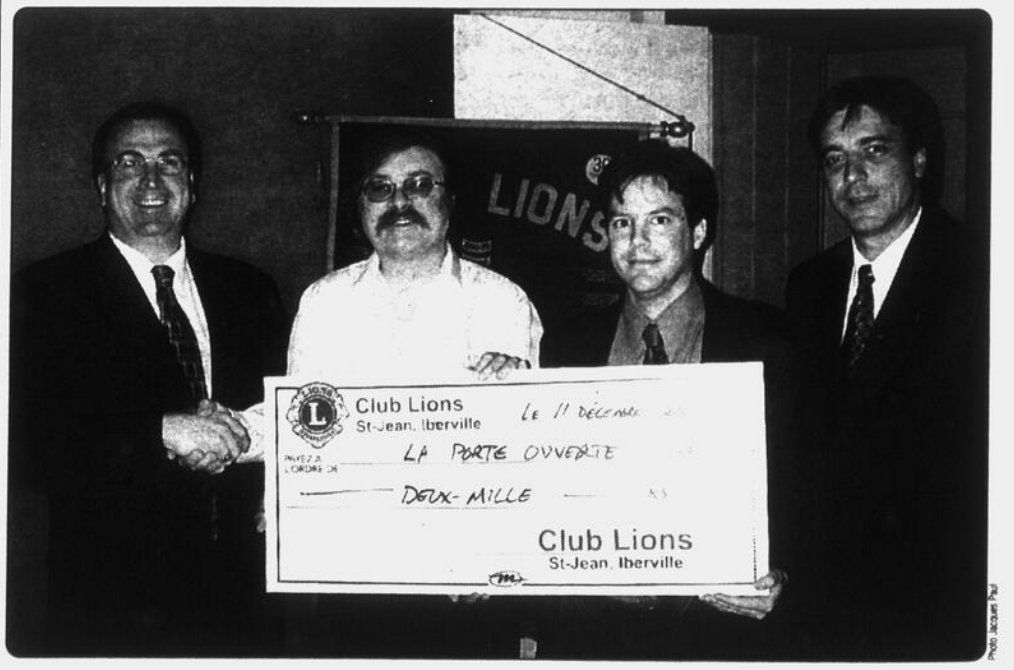


Photo Jacques Paul

Un don en alphabétisation

Le Club Lions Saint-Jean/Iberville a remis 2000 $ à La Porte ouverte, un organisme qui offre gratuitement des cours personnalisés en alphabétisation, en français langue seconde et en français écrit. De gauche à droite: Guy Bégnoche, membre Lions, Mario Raymond, coordonnateur de La Porte ouverte, Patrick Lafrance, président du club, et Normand Flageole, membre Lions. ■

Photo Archives

Où donner du sang

Héma-Québec organisera trois cliniques de sang dans la région d'ici la mi-janvier. Le vendredi 5 janvier, de 14 à 20 heures, une collecte est prévue au centre Léodore-Ryan, situé au 10, rue Sainte-Marie à Lacolle. L'objectif de cette activité tenue par la maison des jeunes de Beaujeu, en collaboration avec les Lions et IGA, est fixée à 120 donneurs. Il y aura aussi une clinique de sang le lundi 8 janvier, de 14 heures à 20h30, au centre des aînés de Mont-Saint-Grégoire, situé au 45, rang de la Montagne, organisé par les Loisirs Frère André et les Fermières. L'objectif s'élève à 100 donneurs. Enfin, une clinique parrainée par le maire de Marieville aura lieu à l'église Saint-Nom-de-Marie, située au 603, rue Claude-de-Ramesay, le vendredi 12 janvier, de 13h30 à 20 heures. Les organisateurs souhaitent recueillir 155 dons de vie. ■

Photo Jacques Paul

Les Fermières de Saint-Luc s'impliquent

Les membres du Cercle de Fermières de Saint-Luc, soucieuses de s'impliquer encore une fois dans la communauté, procédaient récemment à la remise officielle de 33 chemises de nuit et 35 caleçons courts spécifiquement adaptés aux besoins d'enfants malades de l'hôpital du Haut-Richelieu. De plus, elles remettaient une trentaine de bonnettes. Ce projet a été rendu possible grâce aux Caisses populaires de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc, représentées par ici Jeannot Rocheleau. Il est entouré de Lina Voisine et Murielle Vinault, infirmières au service de pédiatrie de l'hôpital, et Gilla Béliveau, présidente des Fermières. ■

Un souper au cochon braisé réussi

Depuis sa fondation, il y a douze ans, la Société luçoise des personnes handicapées actives organise à Noël un souper au cochon braisé. L'édition 2000 de l'événement, le vendredi 15 décembre, a connu beaucoup de succès. Presque tous les membres (une soixantaine) de l'organisme s'étaient déplacés pour l'occasion au 53, Place Le Renfort. On a profité de la soirée pour honorer Denise Malot-Morin du titre de bénévole de l'année. Par ailleurs, des prix de présence ont été attribués pendant la soirée. ■

Photo Jacques Paul

Photo Jacques Paul

Que de lumières!

Décidément, les gens soulignent de plus en plus le temps des fêtes en décorant leurs maisons de belle façon. Cette résidence de la rue Champlain qui a dernièrement fait l'objet d'un reportage dans nos pages se veut une véritable attraction. Le déplacement vaut le détour. ■

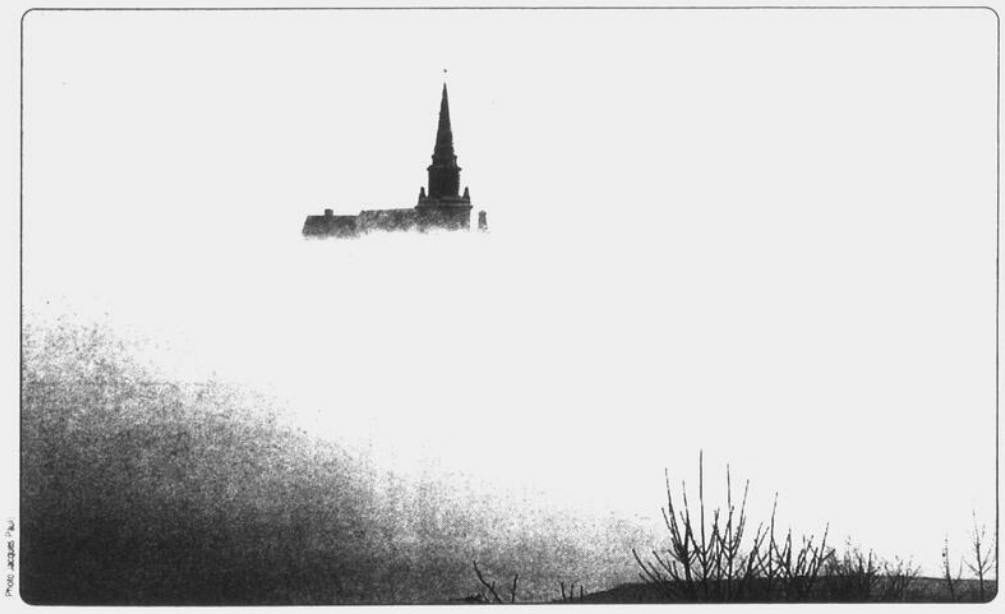


Photo Jacques Paul

Pas chaud, le mois de décembre!

Comme en témoigne cette photo prise au cours des derniers jours, le temps froid qui prévaut depuis le début du mois de décembre n'a pas affecté que les factures d'huile à chauffage! Le temps froid nous a valu cette scène d'une rare beauté qui nous fait voir l'église Saint-Athanase sous un autre jour. ■

Photo Jacques Paul

Des denrées pour les plus démunis

La Brasserie Labatt de Saint-Jean-sur-Richelieu, en collaboration avec IGA Laplante et Pasquier, a versé l'équivalent de 2000 $ en denrées à la Société Saint-Vincent-de-Paul (SVP) de Saint-Jean et au Centre d'action bénévole (CAB) d'Iberville. De gauche à droite: Daniel Généreux, de Labatt, Carole Laplante et Gaétan Fournier, du IGA Laplante, Mario Paquette, de Pasquier, Nil Auclair, de la SVP, et Gilles Pinard, de Labatt. Roger Couture, du CAB, était absent. ■

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- BENJAMIN (Lucien G.)
- BOUCHARD (Roland)
- BOUTHILLIER (Juliette)
- BOUTIN-BRUNELLE (Yvette)
- CAILLÉ-LATOUR-MESSIER (Mariette)
- CYR-LAVALLÉE (Angéline)
- DANEAU-GOYETTE (Marguerite)
- DUMONT (Daniel)
- IMBEAULT (Arthur)
- NORMAND (Pierre)
- ROUSSEL-HÉBERT (Anna)
- ST-CYR (Denis)
- TRINQUE (André)

BENJAMIN
Lucien G.
(1935-2000)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 décembre 2000, à l'âge de 64 ans, est décédé Lucien Germain Benjamin, époux de Elise Perreault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sophie (Mario Bissonnette), Mylène (Michel Ducharme), 5 petits-enfants, ses sœurs et frère Rollande, Bernadette, Élizabeth, Réal, ses beaux-frères et belles-sœurs. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 21 décembre 2000, à 11 h, à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
AIMÉ VÉZEAU, DIRECTEUR

BOUCHARD
Roland
(1928-2000)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 décembre 2000, à l'âge de 72 ans, est décédé Monsieur Roland Bouchard, époux de Dame Lise Campbell. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Francine (Gaétan Bourret), Manon, Pierre, les enfants de son épouse Mario Lacroix (Lucille Gérin), Linda Lacroix (Claude Croteau), Stéphane Lacroix (Odile Guertin), Christian Lacroix (Marie-Claude Dumas), Pascal Lacroix (Nicole Plouffe), ses petits-enfants Valérie, Julie, Dominic, Simon, Anne-Sophie, Saraève, Mariannick, Pierre-Michel, Jean-Philippe, Andréanne et Catherine ainsi que plusieurs parents et amis.

Une messe en présence des cendres sera célébrée le mercredi 3 janvier 2001, à 13 h 30, en l'Eglise de l'Île-Sainte-Thérèse.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les condoléances une heure avant les funérailles.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame seraient appréciés de la famille.

BOUTHILLIER
Juliette

À la Résidence Champagnat, le 19 décembre 2000, à l'âge de 73 ans, est décédée Juliette Bouthillier, épouse de feu Jean-Paul Régnier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Nicole), Lise (Gary), ses petits-enfants Matthew, Sonya, Michel, Vicky, Bianca, Cassandra, Sharyn, Jhovan, arrière-petits-enfants Gabriel, Alexis, Julien, Charles, son amie Rachel Beaudoin. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 décembre 2000, à 10 h, à la Cathédrale.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
AIMÉ VÉZEAU, DIRECTEUR

BOUTIN-BRUNELLE
Yvette
(1907-2000)

À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 21 décembre 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Yvette Boutin, épouse de feu Gérard Brunelle. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles Lisette, Claire (André Paquette), Suzanne (Réal Dubuc), ses 2 frères Armand (Anna Dubé), Alain (Aline Marcoux), plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée aux résidences funéraires:

CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 décembre 2000, à 10 h 30, en l'Église Saint-Noël Chabanel d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

CAILLÉ-LATOUR-MESSIER
Mariette
(1906-2000)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 décembre 2000, à l'âge de 94 ans, est décédée Madame Mariette Caillé, épouse en 1re noces de feu Wilfrid Latour et en 2e noces de Gaston Messier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Huguette (Claude Montpetit), Ghislaine (Rodolphe Valiquette), Jean-Claude (Laure Audette), feu Réjean (Claudette Brière), Denis (Ghislaine Boulais), Myrto (Bertrand St-Germain), Guy (Gaétane Isabelle), Jean-Jacques (Gilaine Tallard), ses 24 petits-enfants, ses 34 arrière-petits-enfants, ses sœurs, frères, belles-sœurs, beaux-frères ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 21 décembre 2000, à 11 h, en l'Église de Notre-Dame-Auxiliatrice, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Des dons à la Fondation de la Résidence Champagnat seraient appréciés de la famille.

CYR-LAVALLÉE
Angéline

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 décembre 2000, est décédée Madame Angéline Cyr, épouse de feu Paul Lavallée. Elle laisse dans le deuil son conjoint Maurice Chalifoux, ses enfants Denis (Gisèle Lamarche), Daniel, Nicole (Daniel Dalpé), ses petits-enfants Yves et Julie, sa sœur Blanche Gordon, ses belles-sœurs, beaux-frères ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le vendredi 29 décembre 2000, à 14 h, en l'Église de Notre-Dame Auxiliatrice.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les condoléances 30 minutes avant les funérailles.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. P.B. C.B.

2656776-0c30-xm

DANEAU-GOYETTE
Marguerite
(1915-2000)

À Iberville, le 25 décembre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédée Marguerite Daneau, épouse en premières noces de feu Léo Hébert et en secondes noces de feu Roland Goyette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Monique Hébert (Jean Côté), Roger Hébert (Simonne Cailyer), Louise Goyette (Guy Charbonneau), 5 petits-enfants Sylvie, André, Benoît, Marc, Tommy, 1 arrière-petit-fils Gabriel, 2 frères, 1 sœur; Gaston (Claire Paquette), Jean-Marie (Annette Mayer), Jeannine (Jacques Viens), nombreux beaux-frères, belles-sœurs et autres parents et amis. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le samedi 30 décembre 2000, à 11 h, en l'Église Saint-Athanase d'Iberville. La famille recevra les sympathies à l'église à compter de 10 h 30. Des dons à la Résidence Champagnat d'Iberville seraient appréciés.

DIRECTION FUNÉRAIRE CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

DUMONT
Daniel
(1942-2000)

À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 23 décembre 2000, à l'âge de 58 ans, est décédé Monsieur Daniel Dumont, époux de Dame Louise Roch Savaria. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses sœurs et frères Fernand (Liliane Champoux), Aline, Gisèle (Bernard Giroux), Lucille (Raymond Gagné), Marcel (Hélène Boudreault), Gilles (Addée Mercier), Yvon, Hélène (Michel Ciarciello), Denise, ses belles-sœurs et beaux-frères Marcelle Coache (épouse de feu Jean-Claude Dumont), Lise Roch (Jocelyn Poulin), Gilles Roch ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

le samedi 30 décembre 2000, à compter de 12 h. Une Célébration de la Parole suivra à 14 h en la Chapelle du Complexe funéraire LeSieur & Frère.

Des dons à la fondation de la Résidence Champagnat seraient appréciés de la famille.

IMBEAULT
Arthur
(1932-2000)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 décembre 2000, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Arthur Imbeault, époux de Dame Laurence Proulx. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gérald (Lorraine Carrier), Raynald (Ginette Bachand), Sylvie, ses sœurs, frères, belles-sœurs, beaux-frères ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 décembre 2000 en la Cathédrale de Saint-Jean et de là au crématorium LeSieur & Frère. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Depuis 1955
Mme Clouâtre INC
Fleuriste
Ligne Corrolette
Nous livrons à travers le monde
(450) 347-0311
(888) 347-0311 É.-U., Canada
105, 2e Avenue, Iberville
041917-0c25

NORMAND
Pierre

Au Centre Georges Phaneuf, le 20 décembre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédé Pierre Normand, membre du Club de Croquet Saint-Jean, époux de Dame Denise Boulais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Pierre (Danielle), Louis Paul (Liane), ses petits-enfants Pierre, Yves, Michèle, Stéphanie, Émélie, ses beaux-frères et belles-sœurs André (Colette), Paulette (Louis). Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 décembre 2000, à 11 h, en l'Église Notre-Dame Auxiliatrice, suivies de l'inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

ROUSSEL-HÉBERT
Anna
(1910-2000)

À Iberville, le 23 décembre 2000, à l'âge de 90 ans, est décédée Anna Roussel, épouse de feu Paul-Louis Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pauline (Jacques Gagné), Jacqueline (Roger Gareau), Jean-Marie (Gisèle Boucher), Gabriel (Carole Mallet), Thérèse (Laurent Lapointe), Denis (Louise Quintin), Lucie (Jean Gasc), 15 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants, plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et autres parents et amis. Exposée ce mercredi 27 décembre 2000, à compter de 14 h, aux résidences funéraires:

CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 décembre 2000, à 10 h, en l'Église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

Ouverture: jeudi à 9 h.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés.

TRINQUE
André
(1933-2000)

Paisiblement entouré des siens à Iberville, le 25 décembre 2000, à l'âge de 67 ans, est décédé André Trinque, époux bien-aimé de Liette Davignon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvie (Michel Couture), Mario (Carole Paquette), Steve (Julie Benjamin), ses 4 petites-filles Andrée-Anne, Marie-Hélène, Sarah, Laurence, ses 3 frères, beaux-frères, belles-sœurs et autres parents et amis. Exposé ce mercredi 27 décembre 2000, à compter de 14 h, aux résidences funéraires:

CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 décembre 2000, à 14 h, en l'Église Sacré-Cœur d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

Ouverture: jeudi à midi.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille tient à remercier le Dr Denise Paradis et son équipe du CLSC Vallée des Forts pour leur dévouement et leurs précieux soins.

133192-9c15-J

Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Centre funéraire Oligny & Desrochers

Yvon Desrochers propriétaire
Aimé Vezeau directeur
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124
094066-0c30

NÉCROLOGIE

ST-CYR
Denis
(1963-2000)

À Montréal, le 21 décembre 2000, à l'âge de 37 ans, est décédé Monsieur Denis St-Cyr, fils de feu Bruno St-Cyr et de Juliette Poisson. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son fils Patrick, ses frères Pierre (Marielle), Luc (Nathalie), ses neveux, oncles, tantes, parents et amis. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 décembre 2000, en l'Église de Saint-Luc et de là au crématorium LeSieur & Frère. Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
BILODEAU
Yvon
(20 novembre 2000)

Nous voulons remercier les membres de la famille ainsi que les amis qui ont assisté aux funérailles. Merci également à toutes les personnes qui nous ont fait parvenir leurs vœux de sympathie. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

De la part des frères et sœurs de Yvon

1er anniversaire
MÉTHÉ
Maurice

Cela fait déjà un an Maurice que tu nous as quittés. Tu nous manques beaucoup. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

E.L.

265713-0c30-j

1er anniversaire
PARENT
René

Nous pensons toujours à toi.

Ton épouse Gabrielle, tes enfants et leur famille

Messe anniversaire: le 31 décembre à 19 h à Saint-Noël Chabanel

5e anniversaire
ST-JEAN
Pierrette
(1955-1995)

Maman,

Déjà cinq ans que tu es partie, ta présence me manque. Veille sur moi mon ange et sur nous tous. Merci.

Ta fille Nadine

La disparition d'un être cher est une blessure qui ne saurait guérir et nous vous offrons à votre famille éprouvée nos plus sincères condoléances.

Vous pouvez obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre hebdomadaire, et ce, gratuitement. Pour ce faire, il vous suffit de compléter le bon de commande ci-dessous et nous le faire parvenir.

Veuillez accepter à nouveau notre témoignage de profonde sympathie.

Nom
Adresse App
Ville Code postal
Téléphone

Nom de la personne décédée
Date de la publication

LE CANADA FRANÇAIS

Retournez à:
DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6X8

227589-c26-r

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Notre patrimoine, un présent du passé

KAROLE LAMER

Certains jours, à observer la scène de l'actualité, nous sommes loin d'être convaincus que tous, au Québec, reconnaissent l'existence de leur patrimoine ou l'importance de veiller à sa transmission. Longtemps, certains ont eu l'impression que la fidélité à leur langue, à la religion, aux coutumes et aux traditions était acquise. Les croyances, les mentalités, les savoirs et les savoir-faire, les oeuvres d'art, l'architecture et les métiers d'art, tout cela semblait bien ancré dans une tradition solide et durable qui se perpétuait à travers les siècles.

Mais, à partir de la fin du XIX[e] siècle et encore plus au début du XX[e] siècle, une prise de conscience s'impose. Les phénomènes de l'industrialisation, de l'urbanisation et de l'immigration entraînent des changements déterminants. Des transformations et des mutations nombreuses affectent profondément les manières d'agir, de penser et de vivre, et forcent à reléguer au passé plusieurs attitudes, objets et façons de faire qui ne semblent plus convenir aux tâches et aux enjeux du moment. Il faut relever des défis nouveaux et s'adapter à la modernité qui règne partout.

Voici donc un résumé de la conclusion du rapport intitulé *Proposition pour une politique du patrimoine culturel*, présenté par le groupe conseil sous la présidence de Monsieur Rolland Arpin et disponible sur Internet via le Portail gouvernemental.

La toute première orientation de cette proposition pour une politique du patrimoine culturel donne le ton à l'ensemble de la démarche suggérée: le patrimoine est une richesse collective, qui engage en premier lieu la responsabilité de l'État; tous les citoyens doivent y avoir accès; en contrepartie, les responsabilités de sa protection et de sa sauvegarde sont partagées entre l'État et les citoyens.

De cette orientation centrale découle une série de grands changements qui, auront des répercussions positives majeures sur tout le système patrimonial du Québec s'ils sont bien orchestrés. Ces changements ont principalement trait au cadre légal et administratif, aux partenariats, à la connaissance du patrimoine, aux chantiers prioritaires et au financement. Il était devenu impératif d'actualiser la Loi sur les biens culturels en fonction de l'élargissement de la notion de patrimoine et des insatisfactions que suscite la loi.

La nouvelle loi sur le patrimoine devra être ouverte et généreuse en faisant une place aux paysages et au patrimoine immatériel, jusque-là négligés. Elle favorisera le partage des responsabilités entre les citoyens et le gouvernement et précisera les rôles à l'égard du patrimoine local ou régional et à l'égard du patrimoine national. Elle fournira au gouvernement les outils indispensables à sa diffusion et à son application. Elle modernisera sensiblement la gestion du patrimoine au Québec.

En particulier, pourrait être mis en place un comité interministériel sur le patrimoine, qui assurera à la ministre de la Culture et des Communications le soutien de ses collègues et suscitera un mouvement de concertation. Cette concertation sera d'autant plus nécessaire que la nouvelle loi, d'une part, devrait imposer à l'État québécois et à ses différents ministères et organismes une obligation de conduite exemplaire dans la protection du patrimoine et, d'autre part, devrait trouver un écho à l'intérieur des diverses autres lois québécoises qui ont déjà un impact sur le patrimoine. Il faudra restaurer des services professionnels et des équipes d'intervention en patrimoine, aptes à répondre aux nombreux besoins du patrimoine et aux nouvelles problématiques qui émergent. Par ailleurs, un lieu d'arbitrage, de régulation et de vigilance à l'endroit de la loi est plus que jamais nécessaire. Une commission du patrimoine serait donc créée sur les bases de l'actuelle Commission des biens culturels, mais dotée d'un mandat adapté au contexte moderne et de ressources humaines et financières beaucoup plus considérables. Les règles du jeu, ainsi mieux définies pour tous, permettraient des débats plus transparents, plus rationnels, plus efficaces.

L'engagement des municipalités pourrait également bénéficier de l'aménagement de circuits du patrimoine agricole, bâti, paysager, religieux ou industriel. En rapprochant ainsi plusieurs villes ou villages autour de préoccupations patrimoniales communes, qui, de surcroît, favorisent leur essor touristique, on les invite à travailler à plus long terme et en étroite concertation.

De tels partenariats devraient inclure, du côté gouvernemental, la participation, par exemple, de Tourisme Québec et du ministère des Régions. L'amélioration de notre connaissance du patrimoine, doit se développer dans un contexte structurel planifié en collaboration avec les citoyens des différentes régions, les universités, les cégeps et les organismes locaux du patrimoine. N'hésitez pas à consulter cet intéressant rapport disponible. Cette publication est disponible au: Ministère de la Culture et des Communications, 225, Grande Allée Est, Québec (Québec) G1R 5G5.

Pour connaître les adresses des sites gouvernementaux, ou pour tout renseignement sur les programmes et services gouvernementaux, le personnel de Communication-Québec à Saint-Jean-sur-Richelieu est au bout du fil au 346-6879. Vous pouvez également passer nous voir au 109, rue Saint-Charles, dans l'entrée du Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Les éducatrices des garderies se dotent d'un code d'éthique

Les éducatrices et le personnel des centres de la petite enfance viennent de se doter d'un code d'éthique.

Entreprise il y a plus d'une dizaine d'années déjà, la réflexion sur le travail professionnel des éducatrices et du personnel éducatif des CPE s'est concrétisée en 1998 par une première publication du code d'éthique.

La version finale du document a été adoptée officiellement en octobre dernier à l'occasion de l'assemblée générale annuelle du Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie.

Pour que les principes véhiculés par le code d'éthique soient compris et intégrés dans le respect des orientations et de la mission du réseau des garderies sans but lucratif, le Regroupement s'assurera de poursuivre son travail de soutien. Il dispensera de la formation continue auprès des éducatrices et du personnel éducatif des CPE.

CONTENU

Le code d'éthique comprend l'ensemble des principes, des règles et des prescriptions régissant les conduites admissibles dans l'exercice de la profession. Il présente les responsabilités du personnel éducatif envers les enfants, les parents, l'équipe de travail et la société. ■

SPORT ET LOISIRS

DU 23 JANVIER AU 4 FÉVRIER

62 équipes au Tournoi national bantam

RICHARD HAMEL

La 35e édition du tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu regroupera 62 équipes, quatre de plus que l'an dernier. C'est donc dire que plus de 1100 joueurs séjourneront dans la région du 23 janvier au 4 février.

Le calibre risque d'être fort relevé encore cette année, surtout avec la présence de vingt formations de classe AA. «C'est un peu un exploit de pouvoir attirer autant d'équipes AA, quand on pense qu'au Québec, on en compte 35. Et plusieurs de ces équipes sont parmi les meilleures de la province», affirme le président du tournoi, Denis Rondeau.

Les Faucons d'Orford-Saint-François, rois et maîtres du tournoi depuis quelques années et le Collège Français de la Rive-Sud sont parmi les favoris dans cette classe qui comporte quatre divisions de cinq équipes. La région sera représentée par les Patriotes du Richelieu.

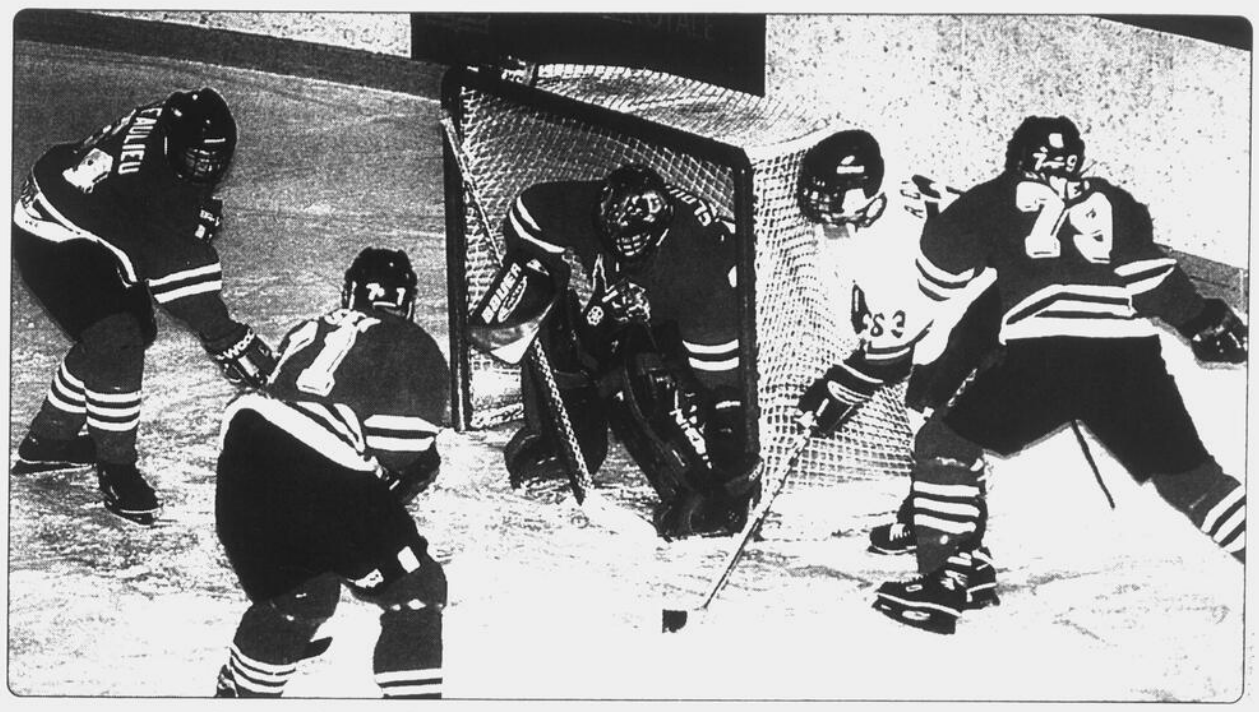
Le président du tournoi, Denis Rondeau.

Les Cascades des Bois-Francs, l'Express Rive-Sud, les Étoiles de l'Est, l'Express du Suroît, les Estacades de la Mauricie, Dollard-des-Ormeaux, le National de Presqu'île, les Voltigeurs de Drummondville, les Cyclones de la Mauricie, les Panthères de Lakeshore, le Blitz de Bourassa, l'Avalanche de l'Estrie, les Grands ducs de la Jemmerais, les Dauphins des Deux-Rives, les Maroons de Montréal et l'Intrépide de l'Outaouais complètent le groupe AA.

Dans la classe BB, on retrouvera seize équipes réparties en quatre divisions. Les deux finalistes de l'an dernier, les Pirates et le Drakkar du Saint-Laurent, seront de retour. Deux équipes de l'Ontario y sont inscrites, les Barons de Cumberland et une nouvelle, les South East Bruins de London. Le Blizzard du Haut-Richelieu et les Aigles de Saint-Jean défendront les couleurs de la région.

Dans la classe CC, plusieurs équipes en seront à leur première visite à Saint-Jean-sur-Richelieu. On compte seize formations réparties en quatre divisions. Le Blizzard du Haut-Richelieu et les Aigles de Saint-Jean représenteront à nouveau la région.

Enfin, dix équipes, soit cinq par divisions, se feront la lutte dans la classe A, dont les Panthères de Saint-Jean, les Chevaliers d'Iberville, les Flames de Napierville et les Dragons de Saint-Rémi.



Le tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu regroupera 62 équipes.

Comme c'est la coutume, la première semaine sera consacrée aux équipes A et CC. Les finales seront présentées le dimanche 28 janvier au Colisée. Après une pause le 29 janvier, ce sera l'entrée en scène des équipes AA et CC. Avant la finale du AA le dimanche 4 février, il y aura encore cette année un match de démonstration opposant des jeunes de catégorie MAHG.

Au total, 117 parties seront disputées lors de cette 35e édition.

Cette année, le comité organisateur est composé de Denis Rondeau, président, Richard Vigneault, vice-président, Jacques Maheu, trésorier, Jasmine Denicourt, secrétaire ainsi que des directeurs Michel Bourdon, Pierre Choinière et Yvon Messier. Deux représentants du hockey mineur siègent également au comité, soit Jacques Senécal et Michel Gravel.

La direction doit aussi dévoiler l'identité du président d'honneur, possiblement lors de la conférence de presse prévue le 10 janvier.

Par ailleurs, le tournoi innove avec son site Internet. Les amateurs pourront suivre quotidiennement les activités et les résultats des matchs via l'adresse: www.tournoi-bantam-st-jean.org

Mentionnons en terminant que cette année, le passeport pour assister à tous les matchs du tournoi se vendra 12 $, une hausse de 2 $ par rapport à la précédente édition. L'admission pour les étudiants demeure à 1 $.

NOMINATION

D'autre part, le président de l'événement, Denis Rondeau, a été nommé plus tôt cette saison au poste de responsable des tournois de la région Richelieu. Il a remplacé Guy Gaulin qui occupait cette fonction depuis une douzaine d'années.

Sa tâche est de vérifier les inscriptions de chaque équipe et de s'assurer que les règlements soient respectés. Au total, 39 tournois se dérouleront cette année sur le territoire, qui s'étend de Sorel à Saint-Rémi. Denis Rondeau les fera tous, à l'exception de celui de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Les Sharks délogent les Lions

Les Sharks de Saint-Jean sont les nouveaux champions du tournoi pee-wee de Gatineau. Ils ont délogé les Lions de Thurso, qui détenaient le titre depuis quatre ans. Les Sharks ont battu successivement les Sénateurs de Soulanges, les Lions de Thurso, les Cougars de Gatineau et à nouveau les Olympiques en grande finale. Au chapitre des honneurs individuels, Anthony Bergeron-Maurice a été nommé le joueur le plus utile et Alexandre Boivin-Boudreau le meilleur défenseur. Jesse Parent-Picard et Henri Lehoux-Mathurin ont reçu le titre de meilleur duo de gardiens. À l'avant: Dan Élie Surprenant, David Houle, Anthony Bergeron-Maurice, Mathieu Vosburg-Dumesnil, Jesse Parent-Picard, Sophie Brault, Henri Lehoux-Mathurin, Stéphan Doston et Daniel Turcotte, entraîneur adjoint. À l'arrière: Benjamin Desormiers, Anthony Martel, Jimmy Montmarquet, Alexandre Boivin-Boudreau, Léo Montmarquet, entraîneur adjoint, Michaël Poirier, Josée Boivin, gérante, Véronik Roy, un membre de l'organisation du tournoi, Gabriel Vézina-Allard, Michel Mathurin, entraîneur adjoint et Sylvain Desormiers, entraîneur. ■

VICTOIRE DE 8 À 1 CONTRE KAHNAWAKE

Les Chevaliers offrent un beau cadeau de Noël à leur entraîneur

Jacques Chaput quitte l'équipe pour des raisons de santé

RICHARD HAMEL

L'entraîneur-chef des Chevaliers de Saint-Jean, Jacques Chaput, a dirigé son dernier match vendredi dernier. Pour des raisons de santé, il quitte l'équipe et sera remplacé par Marc Raymond. Ses joueurs lui ont fait un beau cadeau de Noël avec une victoire de 8 à 1 sur les Condors de Kahnawake.

«Son état de santé ne lui permettait plus de continuer. Il a donné beaucoup à cette équipe», racontait le président des Chevaliers, Fernand Brassard. M. Chaput a dirigé les Chevaliers au cours des trois premières saisons dans la Ligue junior AAA du Québec. Le tandem Brassard-Chaput ne date pas d'hier. Les deux hommes ont oeuvré ensemble alors que l'équipe évoluait au niveau AA à Iberville.

SENS UNIQUE

Pour cette soirée spéciale, les joueurs ont donné une dernière victoire à leur entraîneur. Ils n'ont pas eu à donner leur 110 % pour venir à bout des lamentables Condors. Les malheureux oiseaux en étaient à leur vingtième match sans victoire. Leur seul et unique gain remonte au 13 octobre contre le Kingsey de Warwick, un triomphe de 5 à 2. Depuis, c'est presque le néant.

Les Chevaliers ne devaient surtout pas perdre ce match pour conserver leurs chances d'accéder aux séries de fin de saison. Le recul est de six points sur le Kingsey, qui a trois rencontres de plus à disputer.

C'est Marc Robert qui a pris les choses en main vendredi avec une performance de quatre buts, lui qui n'en avait compté qu'un seul au cours des 22 premières parties.

Les visiteurs ont toutefois pris les devants 1 à 0 au milieu de la première période. Une minute plus tard, Jasmin Roy enfilait son douzième sur des aides de Jonathan Major et Maxime Guillemette.

En deuxième, ce fut le festival Marc Robert avec trois buts, dont un en avantage numérique à la fin de l'engagement. Jasmin Roy a marqué son deuxième de la rencontre et Alexandre Gosselin a réussi son quinzième pour porter le score à 6 à 1.

En troisième, peu d'action, si ce n'est le second but d'Alexandre Gosselin dès les premiers instants et le quatrième de Marc Robert. David McCutcheon et Jonathan Major ont amassé chacun deux aides dans ce match à sens unique.

Malgré neuf supériorités numériques, les Condors n'ont pu toucher la cible. Les Chevaliers ont dominé 35-27 au chapitre des tirs au but. Jean-Philippe Chartier a remporté sa huitième victoire en vingt décisions.

Cette saison, les pauvres Condors n'ont marqué que 73 buts en 33 rencontres et en ont concédé 220. Ils ont perdu trois fois en prolongation.

À L'ÉTRANGER

Les Chevaliers auront quelques jours pour digérer la dinde, les tourtières et les atocas puisque à partir de janvier, il n'y aura plus de farce à faire s'ils veulent participer à la première ronde des séries.

L'opposition sera cependant coriace alors qu'ils joueront à Coaticook le 5 janvier et à La Plaine deux jours plus tard. Les Johannais reviendront au Colisée le 12 janvier avec la visite des Braves de Valleyfield. Le lendemain, ce sera la présentation d'un match opposant les meilleurs joueurs de la Ligue junior AAA du Québec à ceux de la Ligue collégiale majeure à Lévis.

Le match des étoiles de la LHJAAAQ aura lieu le 27 janvier à Valleyfield. Les porte-couleurs de la division Sherwood affronteront ceux de la division Ferland DR. Pierre Pétroni et Stéphane Scotto seront les entraîneurs. ■

(Photos Rémy Boily)

Les joueurs ont accompagné leur entraîneur sur la patinoire à la fin du match.

Marc Robert a inscrit quatre buts vendredi dernier face aux Condors de Kahnawake.

ANCIEN ADJOINT CHEZ LES LYNX

Marc Raymond: un jeune entraîneur expérimenté

RICHARD HAMEL

«Ma première chance, je la dois à Jacques Chaput. C'est mon père spirituel. Il m'a pris sous son aile quand j'ai commencé. Il m'a montré beaucoup de choses. C'est dommage qu'il quitte pour des raisons de santé. J'aurais aimé ça qu'il gagne un championnat».

Avant d'entreprendre son défi derrière le banc des Chevaliers de Saint-Jean, Marc Raymond fait l'éloge de Jacques Chaput. Il a été son adjoint avec l'équipe junior AA puis à sa dernière saison avec les Lynx de Saint-Jean dans la Ligue junior majeur du Québec.

Marc Raymond n'était pas au match vendredi soir, même s'il savait que c'est lui qui dirigerait le prochain, le 5 janvier à Coaticook. «C'était le match à Jacques Chaput. Je voulais que toute l'attention soit sur lui».

Marc Raymond va même plus loin. «Si Jacques avait été congédié, je n'aurais pas pris sa place. Mais aujourd'hui, l'occasion se présente et j'accepte le poste avec plaisir. J'avais dit à Fernand Brassard que j'étais disponible si jamais M. Chaput quittait. Ça fait trois ans qu'il y a du junior AAA à Saint-Jean et que je suis assis dans la salle d'attente...».

EXPÉRIENCE

À 32 ans, Marc Raymond a du «vécu». Le nouvel entraîneur-chef n'avait pas 18 ans lorsqu'il a commencé à *coacher*.

Il a d'abord été entraîneur au niveau pee-wee, en 1985. Rapidement, il a fait ses classes comme adjoint puis entraîneur-chef avec les équipes élites de la région. Il a dirigé les Patriotes du Haut-Richelieu pee-wee AA, le midget BB et fut adjoint au midget AA.

Après une pause en 1988 et en 1989, il a occupé le poste d'adjoint à l'entraîneur Jacques Chaput avec les Chevaliers. L'année suivante, il devient l'entraîneur-chef des Patriotes bantam AA.

De 1992 à 1994, il obtient le poste d'adjoint chez les Lynx de Saint-Jean dans la Ligue junior majeur. Il survit à trois congédiements des entraîneurs-chefs Normand Flynn, John Paris et Jacques Chaput.

En 1994-1995, il revient au bantam AA et son équipe connaît d'excellents résultats. Puis, il se retire pendant trois saisons avant de retourner avec l'équipe bantam AA. Lui et Yves Ricard sont invités à diriger l'équipe de Richelieu-Yamaska aux Jeux du Québec à Trois-Rivières. Les représentants de la région avaient alors remporté la médaille de bronze. L'année suivante, les deux mêmes entraîneurs pilotent les porte-couleurs d'ici aux Championnats provinciaux à Val d'Or. L'équipe avait perdu en demi-finale.

Yves Ricard sera d'ailleurs un des adjoints de Marc Raymond avec les Chevaliers. Il souhaite aussi travailler avec les adjoints en place, soit Patrice Bosch et Francis Benoît.

Il se dit anxieux de diriger les Chevaliers, présentement installés au dixième rang sur onze formations. «Il ne s'agit pas de virer tout à l'envers. Ça fait seulement trois ans que l'équipe évolue dans la ligue. On va travailler avec les éléments en place. L'équipe a du potentiel».

Il mènera son premier entraînement demain soir (jeudi) à 21 heures au Colisée Isabelle-Brasseur. ■

Faites descendre la tourtière !

ACTIVITÉS pour toute la famille

PATINAGE LIBRE
Tous les samedis
de 13h à 14h20

HOCKEY LIBRE
Tous les mercredis
de 11h30 à 13h

SALLE DE MUSCULATION
SQUASH • GYMNASE
23 et 30 décembre + 6 et 7 janvier
de 8h30 à 18h
26 décembre + 2 janvier
de 10h à 22h
27, 28 et 29 décembre + 3,4 et 5 janvier
de 6h à 22h

PISCINE
BAIN LIBRE
23 et 30 décembre + 6 et 7 janvier
de 13h à 16h
26 et 28 décembre + 2, 4 et 8 janvier
de 13h à 15h + 19h30 à 20h30
27 décembre + 3 janvier
de 13h à 15h + 18h30 à 20h30
29 décembre + 5 janvier
de 13h à 15h + 19h à 21h30

LONGUEURS
26 au 28 décembre + 2 au 4 janvier
de 12h à 13h + 20h30 à 21h30
29 décembre + 5 janvier
de 12h à 13h

Complexe sport Absolu
15, rue Jacques-Cartier Nord • Pavillon Vanier • Saint-Jean-sur-Richelieu
SUR LE SITE DU CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN
450•358•6604
sport-absolu@cfsj.qc.ca

VICTOIRE DE 6 À 5 EN FUSILLADE

Les Prédateurs viennent enfin à bout des Broncos

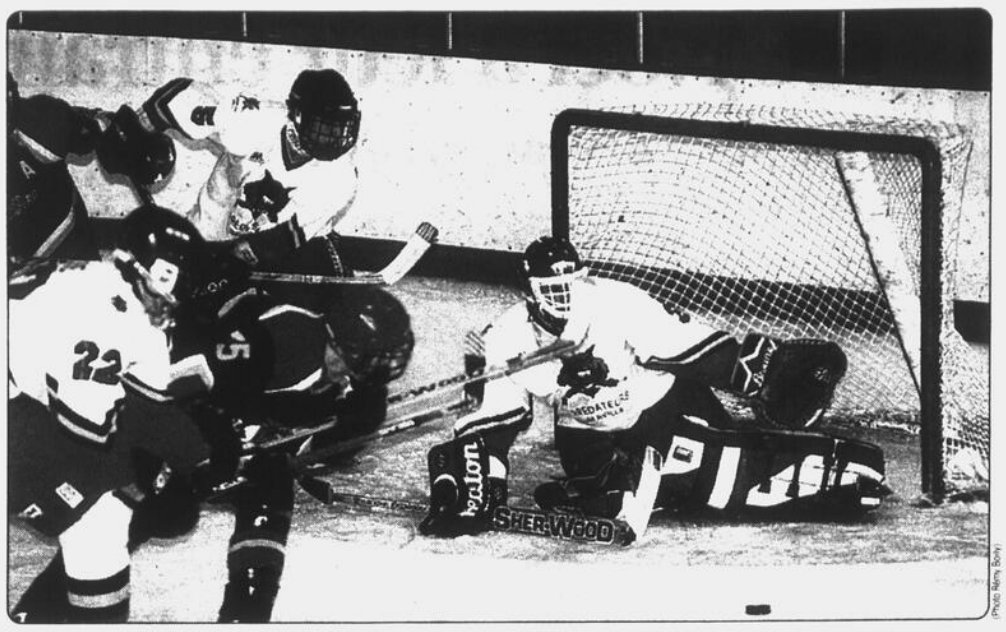
RICHARD HAMEL

Non, ça n'a pas été facile. Mais une victoire contre les meneurs du classement fait toujours du bien. Les Prédateurs ont ainsi pu passer un beau Noël.

Contre les Broncos de Brossard mardi dernier au Palladium, l'équipe junior AA d'Iberville s'est compliqué la vie et a failli se faire jouer un tour. Après avoir pris les devants 5 à 1, les Prédateurs ont soudainement ralenti le tempo, laissant filer leur avance. Les visiteurs ont créé l'égalité avec quelques secondes à faire en troisième. Heureusement, la fusillade a été profitable aux Prédateurs qui ont sauvé la face, remportant du même coup un premier triomphe en quatre matchs contre les Broncos.

«À 5 à 1, les joueurs ont voulu faire un peu de fantaisie. On a changé notre style de jeu et joué plus défensif. Mais il faut aussi donner crédit aux Broncos qui n'ont jamais abandonné», analysait l'entraîneur-chef, Stéphane Boyer, au lendemain de cette quatrième victoire de suite, la plus longue séquence du genre cette saison.

Les Prédateurs ont attaqué tôt, prenant les devants 3 à 0, puis 5 à 1. Les visiteurs ont profité de quelques avantages numériques pour gruger graduellement cette priorité. «Quand c'est venu 5 à 3, on n'était plus là. J'ai demandé un temps d'arrêt en fin de deuxième période pour se regrouper et briser le rythme. On s'est bien défendu à trois contre cinq et on s'en est sorti deux fois à quatre contre cinq», a rappelé M. Boyer.



Les Broncos de Brossard seront les prochains visiteurs au Palladium d'Iberville le 9 janvier.

Les Prédateurs ont joué la «trappe» en troisième. À force de se défendre, ils ont fini par plier. Les Broncos ont retiré leur gardien à 29 secondes à la faveur d'un sixième attaquant. Avec une mise au jeu dans le territoire des Prédateurs, Brossard a réussi à créer l'égalité avec cinq secondes à faire.

En prolongation, Iberville a eu l'avantage, mais n'a pu capitaliser. En fusillade, Dominic Vivier a marqué, alors que le gardien Philippe Ouellette stoppait le premier tir des Broncos. Ces derniers ont répliqué, mais Charles Fortin a complètement «déculotté» le gardien adverse. Ouellette s'est imposé sur le troisième tir pour donner la victoire aux Prédateurs.

Vivier avait inscrit deux buts en temps réglementaire, tout comme Jonathan Boulais. Mathew Cunnignham a complété le pointage pour les vainqueurs.

«L'important, c'est les deux points au classement. C'est sûr que Brossard est reparti avec un point, mais gagner contre les meilleurs est toujours une source de motivation. On sait maintenant qu'on peut battre toutes les équipes dans cette ligue», assure l'entraîneur-chef.

ENCORE BROSSARD

Les Prédateurs profitent encore d'une semaine de congé avant le match de mercredi, 3 janvier, à Ahuntsic. Iberville a gagné ses quatre parties contre les lamentables Braves cette saison.

Le dimanche 7 janvier, les Prédateurs se rendront à Anjou pour affronter les Dragons. Chaque équipe a remporté deux victoires jusqu'à maintenant.

Le prochain match local aura lieu le mardi 9 janvier avec la visite des Broncos de Brossard à 20 heures au Palladium. Les Broncos dominent avec trois gains en quatre rencontres. ■

TOURNOI MIDGET

Marieville: Blizzard et Patriotes sur la bonne voie

RICHARD HAMEL

Les équipes de la région ont bien entrepris la 21e édition du tournoi midget de Marieville.

Dans la classe BB, le Blizzard du Haut-Richelieu, qui avait gagné son premier match facilement, 6 à 1 sur les Trappeurs de Lachine/West-Luc, ont bafoué les Mustangs de Brossard 7 à 1 mercredi dernier. Michaël Duquette et Yannick Beauregard ont réussi chacun deux buts, alors que François Lazure marquait une fois en plus de récolter trois aides.

Le Blizzard joue ce soir (mercredi) contre les Tourbillons de Beauval.

De leur côté, les Patriotes du Richelieu ont arraché une victoire de 2 à 1 à l'Avalanche de l'Estrie mercredi dernier dans un match de catégorie AA. Chad Lacasse a inscrit son deuxième but de la rencontre avec moins de deux minutes à jouer.

Les Patriotes ont par la suite écrasé les Tourbillons de Beauval 8 à 1 samedi. Ils compléteront la ronde préliminaire le vendredi 29 décembre, face à l'Express de la Rive-Sud. Dans la classe B, les Chevaliers d'Iberville ont également bien entrepris le tournoi avec un gain de 3 à 1 devant les Capitals de Bedford.

HORAIRE

Ce soir, neuf rencontres sont à l'affiche dès 10 heures, dont quatre parties de catégorie B. Les vainqueurs accéderont aux quarts de finale.

Le jeudi 28 décembre, on présentera ces matchs de quarts de finale à partir de 9 heures. Suivront quatre rencontres de catégorie CC puis deux de catégorie AA.

Vendredi, neuf matchs sont au programme dès 9h30. Enfin, le tournoi se terminera le samedi 30 décembre avec huit parties. Les demi-finales des classes CC et AA seront présentées dès 9h45. Les quatre finales auront lieu à partir de 16h15.

Rappelons que cette 21e édition se déroule sous la présidence d'honneur du patineur Jonathan Savaria. Les internautes peuvent suivre les résultats du tournoi sur le site Web: www.tmm.qc.ca . ■

Les Chevaliers d'Iberville ont remporté une victoire de 3 à 1 sur les Capitals de Bedford samedi.

Le tournoi midget de Marieville se poursuit jusqu'au 30 décembre à l'aréna Julien-Beauregard.

GALA ATHLÉTAS

Deux athlètes d'ici honorés

RICHARD HAMEL

Nathalie Thénor et James Cadovius, deux membres du club Saint-Jean Olympique, ont été honorés lors du gala Athlétas de la Fédération québécoise d'athlétisme, tenu au début du mois de décembre à Montréal.

Nathalie Thénor, au lancer du marteau et au lancer du poids et James Cadovius, un coureur de demi-fond, ont reçu des honneurs. Deux autres membres du SJO étaient finalistes, Émilie Lefebvre-Bertrand, spécialiste du saut à la perche et du saut en hauteur ainsi que John Carle, coureur de demi-fond.

Émilie Lefebvre-Bertrand (à l'extrême droite) était en nomination dans la catégorie juvénile.

Nathalie Thénor a remporté les honneurs dans la catégorie junior filles. Au cours de la dernière année, elle a signé d'excellentes performances. Elle a réalisé tous les standards, en plus de participer au Championnat canadien et au Championnat mondial en octobre à Santiago au Chili.

La résidente de Varennes détient le record canadien du lancer du marteau. Elle est devenue la première Québécoise depuis Isabelle Surprenant d'Iberville en 1988 à prendre part au Championnat du monde. En plus de recevoir un trophée, Nathalie Thénor a obtenu une bourse de 300 $ du fonds Philippe-Laheurte, un athlète québécois qui a perdu la vie il y a quelques années. Un tournoi de golf a été organisé à sa mémoire et les profits sont versés à des athlètes de haut niveau.

De con côté, James Cadovius, chez les cadets, s'est illustré sur la scène provinciale au 800 m et au 1500 m. Membre de l'équipe du Québec, il a participé aux Jeux de la Légion canadienne, une importante compétition tenue en août dernier à Calgary. Auparavant, il avait décroché des médailles aux deux disciplines lors des Championnats provinciaux.

Émilie Lefebvre-Bertrand a elle aussi connu une bonne saison. Elle a terminé en treizième place au Championnat junior avec un saut de 2 m 90 et en neuvième place au match Canada-USA avec un saut de 3 m. L'athlète d'Iberville a excellé avec des premières positions au Championnat provincial ontarien et à la compétition Québec-Ontario. Aux Jeux de la Légion, elle a obtenu une cinquième place avec un saut de 3 m 15.

En fin de semaine dernière à l'Université McGill, Émilie a battu deux fois le record intérieur du Québec avec des sauts de 3 m 05 et 3 m 10 dans la catégorie juvénile. Le 12 janvier, elle participera à une compétition à Hanover aux États-Unis.

Enfin, John Carle, qui a déjà remporté les honneurs au gala Athlétas, était finaliste cette année. Il a établi un record canadien au 1500 m chez les juniors lors de la compétition Canada-USA. Il a lui aussi participé aux Jeux de la Légion canadienne, récoltant une médaille d'argent. Il détenait une bonne avance, mais une blessure à la cheville lui a fait perdre la médaille d'or. L'athlète de Beloeil s'est également distingué au Championnat scolaire et au Championnat provincial. ■

Nathalie Thénor du Saint-Jean Olympique et son entraîneur Robert Benoît.

James Cadovius (deuxième à partir de la droite) a été honoré lors du gala Athlétas.

John Carle (deuxième à partir de la gauche) était finaliste dans la catégorie juvénile.

SPORTS EXPRESS

Cours de natation

Le complexe sportif du cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu offre deux cliniques de requalification à la piscine. La clinique «Moniteur Croix-Rouge» aura lieu le 14 janvier de 13 heures à 18 heures. Les participants doivent apporter un mandat-poste de 40 $ libellé à l'ordre de la Croix-Rouge ainsi qu'une photocopie de leur attestation de moniteur Croix-Rouge. La clinique «Sauveteur national» sera offert le 13 janvier de 13 heures à 17 heures. Les participants doivent apporteur une photocopie de leur attestation de sauveteur national. Le paiement (45 $) se fait lors de l'inscription. La date limite pour s'inscrire est fixée au 10 janvier. Pour information: 347-5301, poste 2319.

Tournoi bantam

L'organisation du Tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de bénévoles en vue de la 35e édition qui se déroulera du 23 janvier au 4 février à l'aréna municipal et au Colisée Isabelle-Brasseur. Les responsables sollicitent l'implication d'une cinquantaine de bénévoles. Les gens intéressés peuvent contacter Denis Rondeau au 346-3102 ou Pierre Choinière au 346-2352.

Club chasse et pêche

Le Club chasse et pêche de Farnham organise une veillée du jour de l'an le 31 décembre. Animation, léger buffet chaud et froid servi en fin de soirée, prix de présence. Le coût est de 12 $. Pour réservation: Denis Fontaine au 293-5029 ou Bertrand Breton au 293-6064.

Chasse

La Société de la faune et des parcs du Québec informe la population que 150 paires de permis pour la chasse au caribou dans les parties des zones 19 et 23 (secteur Fermont) sont encore disponibles pour la saison de chasse qui se terminera le 31 mars 2001. Les personnes intéressées doivent se procurer un formulaire d'inscription en composant le (418) 521-3960. Le formulaire devra être dûment rempli et retourné, accompagné d'un chèque de 108 $, à la Société de la faune et des parcs. Les permis seront expédiés subséquemment aux nouveaux détenteurs par retour du courrier. Cette opération de distribution complémentaire est menée à la suite du refus de plusieurs gagnants de se prévaloir de leur avantage et après avoir contacté toutes les personnes ayant déjà participé au tirage au sort.

Volleyball

Les Loisirs d'Henryville organisent une session de volleyball amical à compter du vendredi 29 décembre à l'école Henryville située au 215, rue Champagnat. Cette activité s'adresse aux 12 ans et plus. On s'informe et s'inscrit auprès de Josiane Fabry au 299-2080.

Soccer sur neige

Le Football club soccer de Verchères organise un tournoi de soccer sur neige les 3 et 4 février 2001. Les organisateurs recrutent des équipes seniors masculines et féminines de même que des vétérans. Rudy Doliscat, analyse au Réseau des sports, agira à titre d'ambassadeur de l'événement. Pour inscription: Serge Ponsin au (450) 583-5790.

Navigation

L'Escadrille Fort Saint-Jean offrira à partir du 9 janvier un cours de navigation de plaisance. Les amateurs pourront également suivre un cours de Nauti Pro (pour l'obtention de la carte d'opérateur d'embarcation) dont la date est à déterminer. Pour renseigner les plaisanciers, l'Escadrille tiendra une soirée d'information le vendredi 5 janvier à 19h30 au Complexe sportif Claude-Raymond. Pour plus d'information: Guy Leduc au 346-8962 ou Jocelyne Nadeau au 348-0811.

Billard

Les hommes et les femmes âgés de 50 ans et plus sont invités à jouer au billard les mercredis de 10 heures à midi à la salle de billard O'Tips, 87, boulevard Saint-Luc. Pour information: Murielle Morrissette au 348-3936. ■

L'ÉQUIPE MASCULINE TERMINE EN TÊTE

Natation: le CNHR s'illustre à la Classique interprovinciale

RICHARD HAMEL

Les membres du Club de natation du Haut-Richelieu se sont illustrés à la Classique interprovinciale tenue au début du mois de décembre à l'Université de Sherbrooke. L'équipe masculine a raflé le titre, alors qu'au total des points, le CNHR a terminé au deuxième rang derrière le regroupement de l'Outaouais. (Hull, Aylmer et Gatineau).

L'entraîneur-chef, Benoît Grenier, s'est dit très satisfait de la performance des Rouges qui ont mieux fait que deux clubs habituellement difficiles à déloger, Sherbrooke et Boucherville. Il faut préciser que l'Outaouais comptait 65 nageurs comparativement à 42 pour le Haut-Richelieu. Cette importante compétition regroupait douze équipes.

Plusieurs membres du CNHR ont brillé lors de cette classique. Chez les seniors, Mathieu Aubry a remporté l'or au 50 m libre (record d'équipe avec 24.36), l'or au 100 m libre, l'or au 200 m libre, l'or au 100 m papillon (record du club avec 59.47) et le bronze au 400 m libre.

Simon Robichaud (11-12 ans) a gagné l'argent au 100 m papillon or au 100 m brasse, l'or au 200 m brasse, l'or au 400 m QNI (quatre nages individuelles) et le bronze 200 m QNI. Toujours chez les 11-12 ans, Myriam Crevier a remporté le bronze au 400 m QNI et au 800 m libre, alors que Marie-Pier Bleau récoltait l'argent au 100 m papillon, au 200 m dos, au 400 m libre et au 400 m QNI.

Maxime Rome-Gosselin a continué à accumuler les honneurs. Il a gagné l'or au 100 m papillon, l'or au 200 m QNI, l'argent au 100 m dos, l'argent au 200 m dos et le bronze au 50 m libre. Il a établi des records du CNHR au 100 m papillon (ancien record de Jonathan Clément), aux 50m, 100 m et 200 m dos (anciennes marques de Marc-André Clément) et au 200 m QNI (ancien record de Maxime Lorrain).

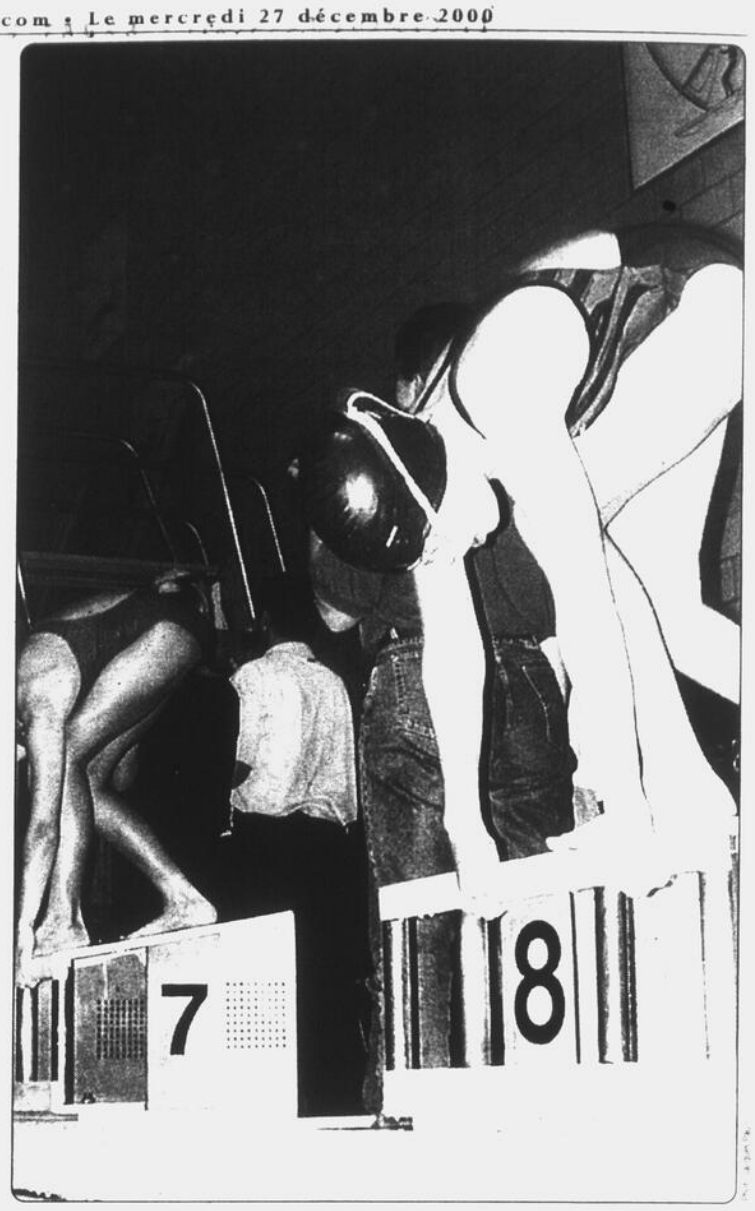
Geneviève Crevier a aussi bien fait avec l'or au 100 m brasse et au 200 m brasse ainsi que l'argent au 200 m QNI, établissant de plus un record du CNHR au 50 m brasse (appartenait à Eveline Lafaille).

Les autres performances à souligner chez les 11-12 ans: Kim Desrochers (or au 100 m dos et au 200 m dos, bronze au 100 m libre, 200 m libre et 400 m libre), Carol-Ann Harrison (argent au 200 m libre), David Normandin (argent au 200 m libre et 400 m libre) et Émilie Chamberland (bronze au 100 m papillon).

Chez les 13-14 ans, Christopher Landry s'est illustré avec l'or au 50 m libre, 100 m libre et 200 m libre (standard AAA au 100 m libre), l'argent au 400 m libre et le bronze au 100 m dos et au 200 m dos. Éveline Lafaille a raflé le bronze au 100 m brasse et au 200 m brasse, Maxime Boivin a remporté le bronze au 100 m brasse et Tristan Vernier-Paquette a décroché l'or au 100 m brasse et l'argent au 200 m brasse. Enfin, chez les 15-16 ans, mentionnons la médaille d'argent d'Andrée-Anne Ouellet au 200 m brasse.

D'autre part, les relais 11-12 ans QNI masculins et féminins ont battu le record du CNHR, de même que 11-12 masculins (200 m libre). Les filles 15-16 ans ont établi une nouvelle marque au 200 m QNI.

L'entraîneur-chef tient à souligner les standards AA de Marie-Pier Poirier-Guay au 200 m papillon et 800 libre ainsi que le standard AAA de Marc-Etienne Lebeau au 100 m brasse chez les 15-16 ans. ■



Les membres du CNHR continuent à s'illustrer sur la scène provinciale.

TENNIS DE TABLE

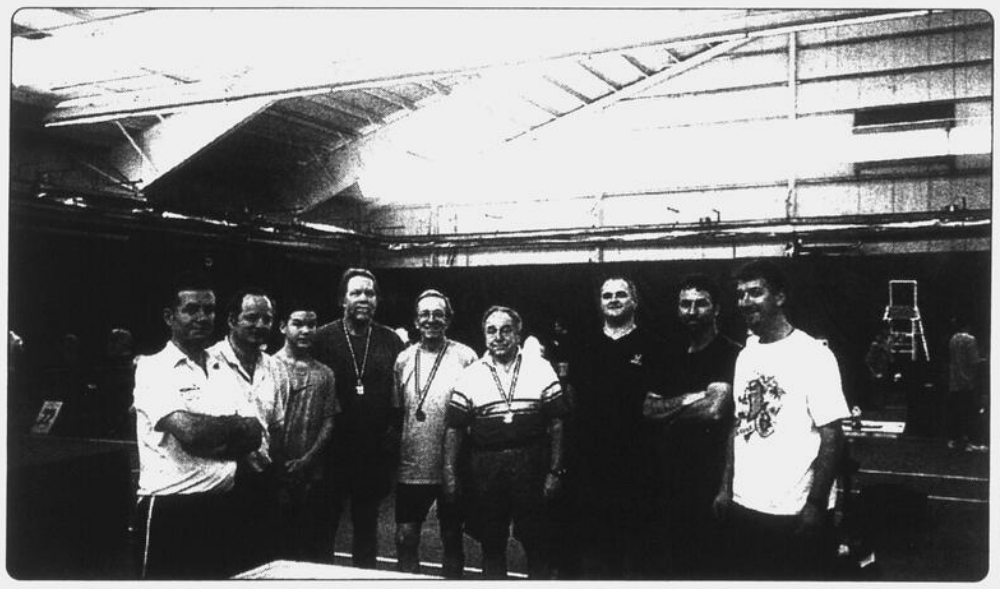
Des honneurs pour deux joueurs du Haut-Richelieu

RICHARD HAMEL

Deux joueurs du Club de tennis de table du Haut-Richelieu ont remporté des honneurs lors d'un tournoi tenu le 17 décembre dernier au Club de tennis Rockland. Claude Perron et Gérald Tourangeau sont revenus avec chacun une médaille au cou.

Sanctionnée par la Fédération de tennis de table du Québec, cette compétition regroupait une centaine de joueurs provenant de diverses régions. Dix participants représentaient le Club de tennis du Haut-Richelieu, soit Claude Perron, Gérald Tourangeau, Claude Laurier, Marcel Fournier, Sébastien Poissant, François Marcotti, Daniel Berthiaume, Pierre Poissant, David Daigneault et Daniel Daigneault.

Claude Perron et Gérald Tourangeau ont atteint les finales dans la classe récréative du circuit québécois, récoltant ainsi une médaille.



Les joueurs du Haut-Richelieu au tournoi: Claude Laurier, Marcel Fournier, Sébastien Poissant, Gérald Tourangeau, un représentant du Club Montréal-Métro, Claude Perron, Francis Marcotti, Daniel Berthiaume et Pierre Poissant. Absents: David et Daniel Daigneault.

Le tournoi regroupait une centaine de joueurs.

Deux autres compétitions sont à l'agenda de la Fédération, soit à la fin du mois de janvier au Centre Claude-Robillard ainsi qu'à la fin du mois d'avril dans un endroit à déterminer.

HAUT-RICHELIEU

Plus près de nous, le Club de tennis de table du Haut-Richelieu a complété sa première session le 19 décembre dernier. Les activités reprendront le 9 janvier avec une nouvelle session qui s'échelonnera jusqu'au 19 avril. Il y aura relâche les 6 et 8 mars.

Les activités se dérouleront les mardis et jeudis de 19 heures à 21 heures à la salle Froment, chez les Frères Maristes à Iberville. Le coût est de 35 $ pour les adultes et 25 $ pour les moins de 18 ans. Pour toute information, il suffit de contacter Claude Perron au 346-2233. ■

BOUGEZ! Complexe Sportif Actiforme

Traversez l'hiver en ski de fond

ROBERT TERRY

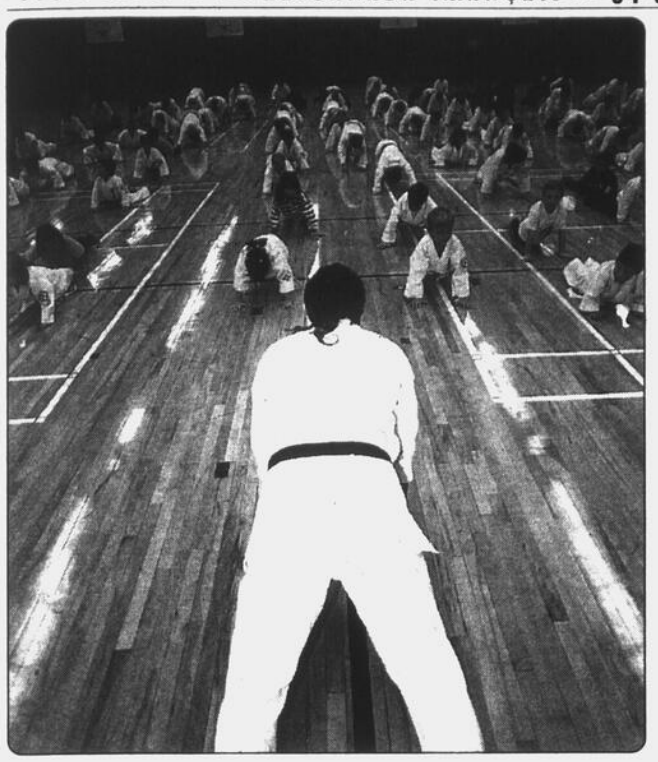
La réputation du ski de fond n'est plus à faire comme moyen de se mettre en forme l'hiver. Cette activité sollicite le corps entier tout en développant les muscles et en fortifiant le cœur. Les courtes et les longues randonnées sont possibles dans toutes les régions du Québec, aussi bien en milieu urbain qu'en milieu naturel. Dans la mesure où l'on respecte son rythme et ses capacités, on peut en faire à n'importe quel âge.

Les parcs, les terrains boisés et les golfs sont des endroits très convenables pour vous élancer. Pour apprécier le ski de fond comme pour apprécier l'hiver, votre équipement est important. Faites les choix qui conviennent à votre expérience et à votre budget. Cette année, profitez de l'hiver à fond... en ski de fond!

Source : Régie Régionale de la Santé et des Services sociaux de Montréal-Centre, Direction de la Santé publique.

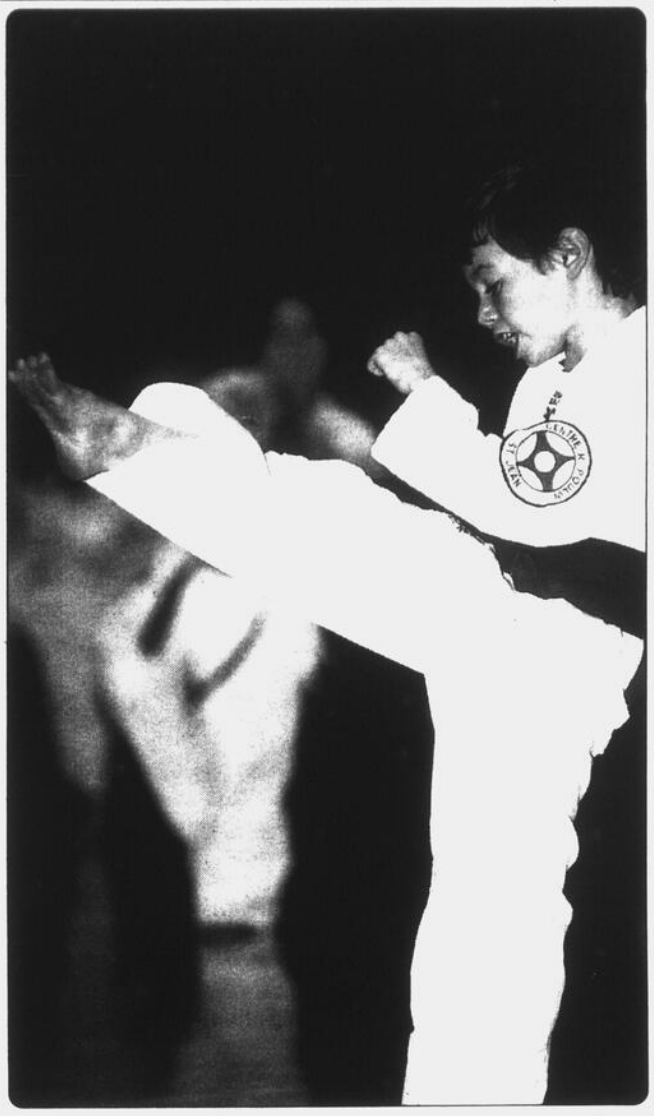
Robert Terry, Complexe sportif Actiforme, cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : 450-347-5301, poste 2335. ■



Ciment, bois et père Noël

L'École de karaté Richard Poulin présentait sa fête de Noël annuelle le 17 décembre dernier au Campus du Fort Saint-Jean. Quelque 140 élèves ont effectué des démonstrations de kata et de combat devant 75 parents. Puis, quelques-uns ont démontré leur habileté à casser des blocs de ciment. Guy Laperrière et Dave Cleary ont brisé deux blocs d'épaisseur avec la paume de leur main. Éric Ratelle en a cassé trois avec ses jointures alors que Daniel Giguère a réussi à briser six blocs d'épaisseur avec son talon. Laperrière, Cleary et Ratelle ont également cassé des bâtons de baseball avec leur tibia... ■



Les jeunes ont fait des démonstrations de kata et de combat.

Le père Noël est venu gâter les enfants.

(Photos Rémy Bichy)

Avec un huitième dan

Toujours dans l'esprit de perfectionnement, Laurent Dulude de l'école bushido karaté do de Saint-Luc participait dernièrement à un séminaire organisé par Karaté Québec. Pour l'occasion, l'organisme avait invité senseï Shibuya Takashi, huitième dan, professeur universitaire de karaté au Japon. Quelques jours plus tard, M. Dulude prenait part à une clinique dirigée par senseï Guy Brodeur, cinquième dan. «Ces cliniques ont pour but de faire profiter au maximum des connaissances de cet ancien champion du monde à mes élèves et aux karatékas de la région», indique senseï Laurent Dulude. Pour toute information: 357-6621. ■

DU 9 DÉCEMBRE 2000
AU 29 DÉCEMBRE 2000
C'EST NÖEL
TOUS LES JOURS!

AUCUN PAIEMENT,
AUCUN INTÉRÊT PENDANT
90 JOURS À L'ACHAT†

ON PAIE VOS
2 PREMIERS PAIEMENTS
À LA LOCATION†

L'ALTIMA GXE **2001**

LOUEZ UNE **ALTIMA GXE** POUR AUSSI PEU QUE 299$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 2995$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE
4,8%**

LA MAXIMA GXE **2001**

LOUEZ UNE **MAXIMA GXE** AVEC ENSEMBLE AGRÉMENT POUR AUSSI PEU QUE 399$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 4295$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE
4,8%**

LE PATHFINDER XE **2001**

LOUEZ UN **PATHFINDER XE** POUR AUSSI PEU QUE 399$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 4995$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE
4,8%**

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

†À la location, les deux premiers paiements, taxes incluses, seront payés par Nissan Canada Inc. Cette offre n'est valable que pour les véhicules neufs ou de démonstration des modèles Altima, Maxima et Pathfinder 2001 et lorsque le financement s'effectue par NCFI entre le 9 décembre 2000 et le 29 décembre 2000. *Location 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00), la Maxima GXE 2001 (U4RG71 CK00) et le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Limite de 24 000 km par année avec 0,08$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 4,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

COUPAL & BRASSARD
AUTO INC.
2 succursales
127, ROUTE 104, IBERVILLE (450) 347-5593
500, BOUL. PÉRIGNY, CHAMBLY (450) 658-3443 MTL (514) 856-0030

Votre très sympatique concessionnaire

NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN

CHASSE ET PÊCHE

Des cerfs de Virginie comme jamais!

ANDRÉ ST-PIERRE

La Société de la faune et des parcs du Québec vient de rendre public le bilan préliminaire de la saison de chasse pour le cerf de Virginie. Bien que les fiches d'enregistrement ne soient pas entièrement compilées, la Société est en mesure de livrer un bilan valable de la récolte de l'an 2000.

Avec 56 386 fiches d'enregistrement compilées jusqu'à maintenant, la récolte 2000 dépasse le sommet de 48 937 bêtes atteint en 1998.

Sur la portion continentale de la province, les chasseurs ont récolté 47 656 bêtes, alors que sur l'Île d'Anticosti, ils en ont déjà récolté 8730 même si la saison n'est pas encore tout à fait terminée.

Jusqu'à maintenant, on remarque une augmentation de la récolte de mâles à l'arme à feu dans les zones 2, 3, 3, 6, 9, 10 et 11. Dans les zones 2 et 11, l'augmentation totale de la récolte atteint 54% et 50%. Dans la pointe sud du Québec (les zones 4, 5, 6 et 8), qui font partie de notre région ou tout près, la récolte enregistrée est de 25 587 cerfs, soit 54% de la récolte totale du continent, alors que 11 118 cerfs (23% de la récolte totale sur le continent) furent enregistrés pour la zone 10.

Sur la portion continentale, ce sont principalement les chasseurs à l'arme à feu qui ont fait augmenter la récolte avec un total de 34 079 bêtes, soit 34% d'augmentation par rapport à l'an dernier.

Pour la chasse à la poudre noire et à l'arc, la récolte s'élève à 6454 et 7112 cerfs respectivement pour le continent, soit 17% et 6,6% d'augmentation par rapport à 1999.

L'augmentation assez généralisée de la récolte indique que les populations sont encore légèrement en croissance, particulièrement dans les zones plus nordiques de la distribution de cette espèce.

En ce qui concerne notre zone, (la zone 8), la chasse au cerf de Virginie se porte bien. On remarque que depuis le grand verglas de 1998, la nourriture est plus abondante dans les boisés pour les cervidés. Dans les forêts, les jeunes repousses sont abondantes et atteignent la hauteur du cervidé, ce qui lui permet de bien circuler en toute sécurité. Les champs de maïs sont abondants dans notre région, ce qui lui permet de bien s'alimenter.

Je vous souhaite à tous de passer de joyeuses fêtes.

CLUB DE TIR JOSÉE

Le Club de tir Josée de Saint-Alexandre offre des cours d'arme à feu SMAF et ICAF les 27 et 28 janvier 2001, de 7h30 à 18h30 au Pavillon des loisirs, 440, rue Bernard, à Saint-Alexandre. Le coût est de 100 $. Réservez vos places le plus tôt possible au Club de tir Josée, au (450) 296-4700, chez Londero Sport, chez Germain Boucher Sport ou encore chez Jean Ferland, au (450) 346-7284. ■

Les certificats d'opérateur radio délivrés par les ECP

Le ministre de l'Industrie a délégué à Escadrilles canadiennes de plaisance (ECP) le pouvoir de délivrer des certificats restreints d'opérateur radio (compétence maritime) aux conducteurs de bateaux de plaisance. En même temps que d'exercer ce pouvoir, ECP administrera tous les aspects du programme d'examen pour s'assurer que les opérateurs radio fournissent la preuve qu'ils connaissent les méthodes de communication radiomaritime.

ECP est un organisme bénévole, à but non lucratif, qui compte quelque 40 000 membres au Canada. Il a pour mission d'accroître la connaissance de la navigation de plaisance en toute sécurité en offrant une éducation et une formation aux membres et au public, en encourageant la solidarité parmi les membres et en établissant des partenariats et des alliances avec les organismes qui s'intéressent à la navigation de plaisance.

En administrant ce programme, ECP travaillera avec quelque 900 examinateurs accrédités dans toutes les régions du pays, qui fournissent un service au public intéressé en offrant une formation et en menant des examens concernant les méthodes de communication radiomaritime. Il délivrera un certificat d'opérateur radio (format portefeuille) aux candidats qualifiés. Industrie Canada continuera de remplir sa fonction concernant le respect des règlements par les opérateurs radio qui utilisent la bande de fréquences maritimes. ■

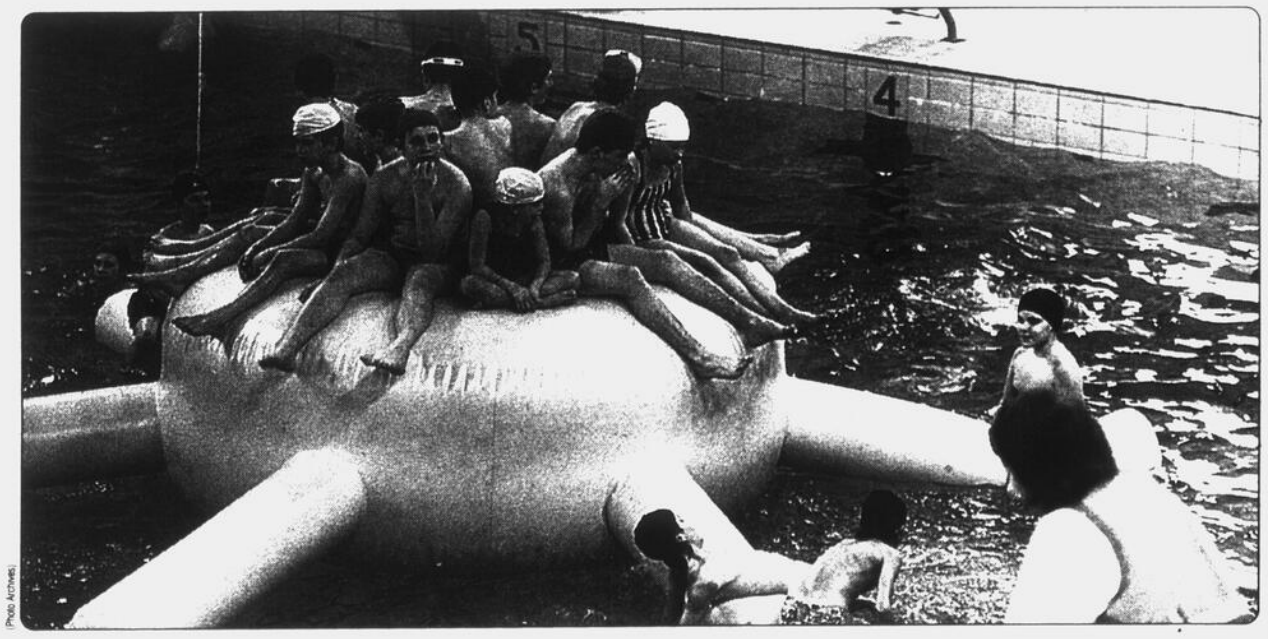


Photo Archives

Congé des fêtes à l'eau!

L'École Aquajoue invite la population au bain libre du temps des fêtes, les 27, 28, 29, 30 décembre, 3, 4 et 5 janvier de 13 heures à 16 heures à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond. Lors des quatre premières journées, petits et grands pourront s'amuser sur la structure gonflable géante installée dans la piscine. D'autre part, quelques places sont encore disponibles pour les cours de natation et de mise en forme aquatique pour la session débutant le 6 janvier 2001. Pour information: 357-2187. ■

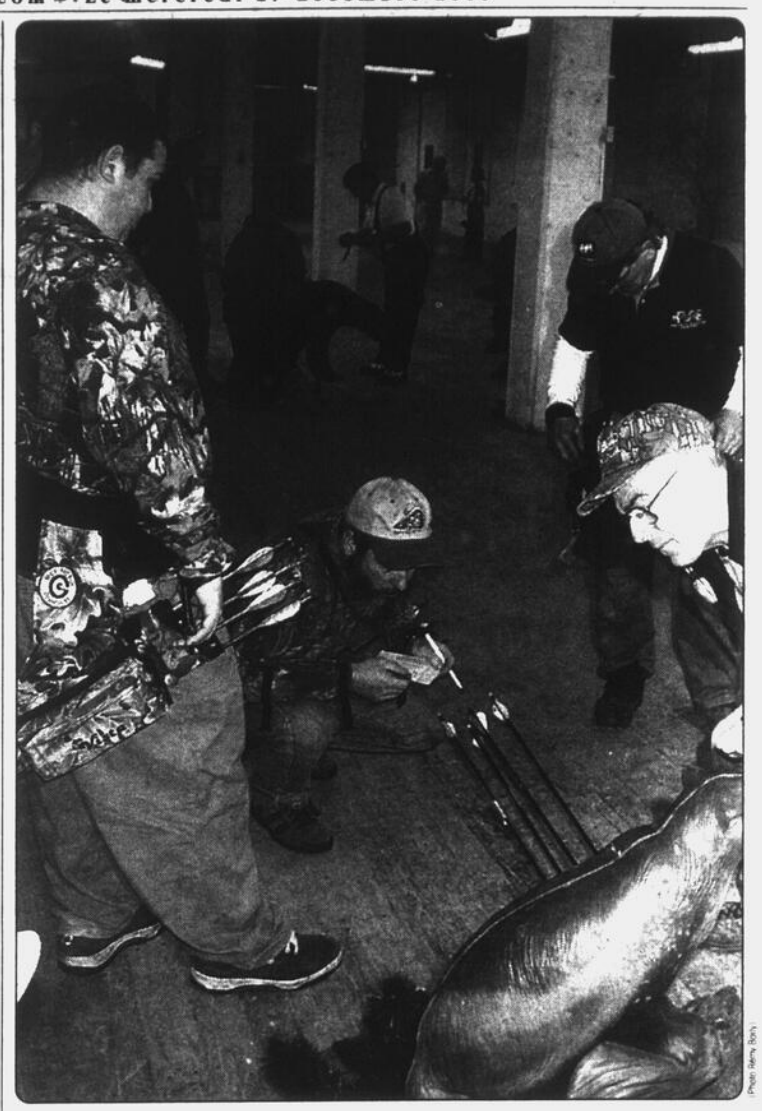


Photo Rémy Boily

Le premier tournoi de la saison du club Arcus a réuni près de 70 participants.

PREMIER TOURNOI

Arcus lance ses activités

RICHARD HAMEL

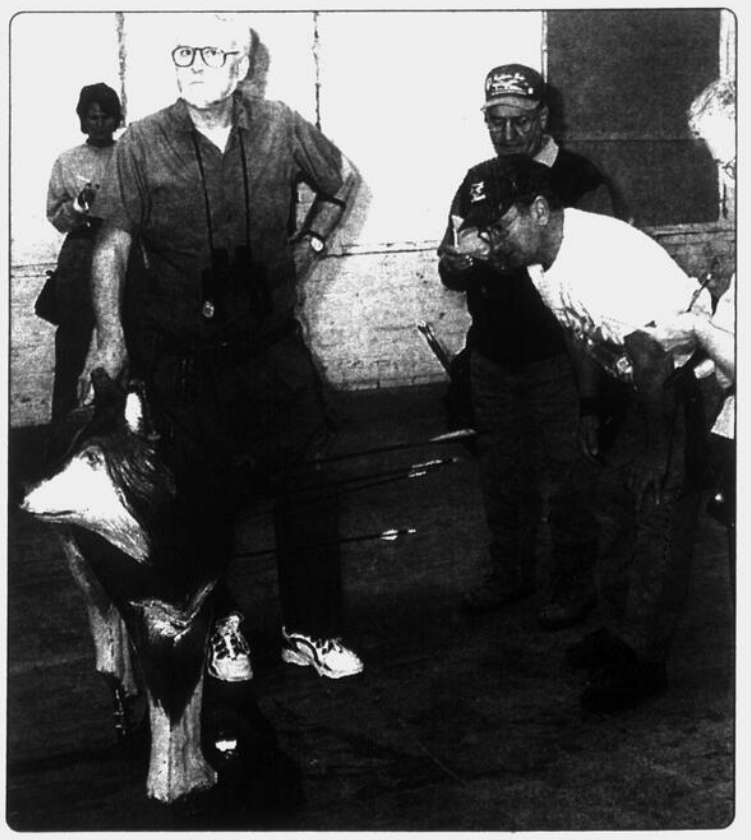
Le club de tir Arcus a lancé sa saison de compétition dimanche dernier à ses installations du 180, rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu. Quelque 69 tireurs ont participé à ce premier rendez-vous.

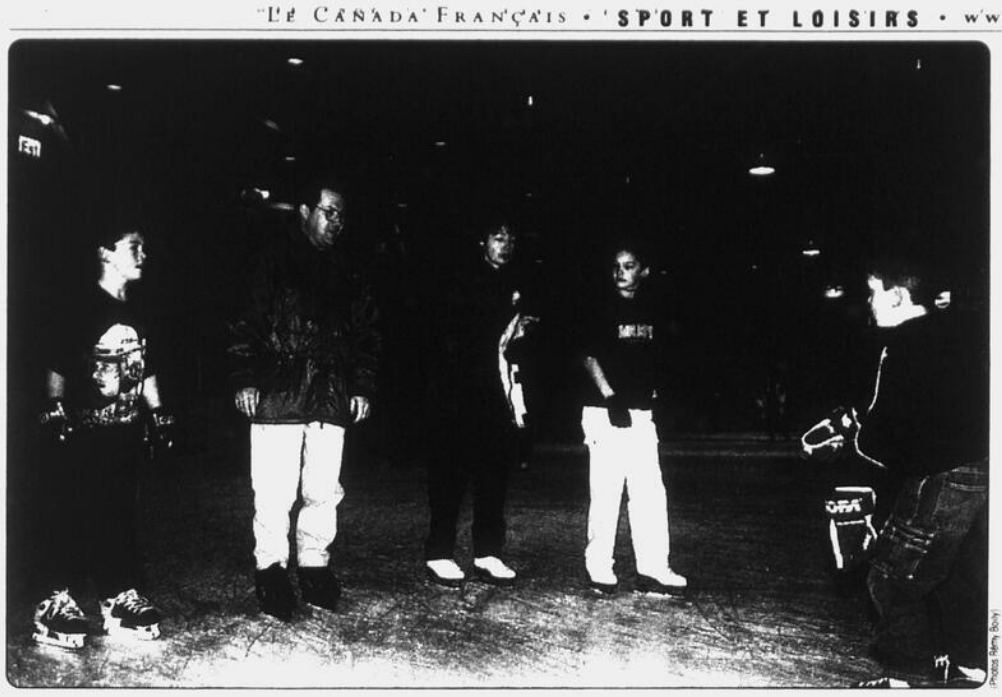
Dans la classe «Fédération», Roger Hamelin a remporté les honneurs chez les «masters» avec 374 points, alors que dans la catégorie «ouverte», René Ratelle a été le meilleur avec 390 points, dix de mieux que Jacques Séquin.

Dans la catégorie «déclencheur» Michel Mongrain a gagné avec 364 points, tout comme Jean-Guy Dufort dans la catégorie «doigt» avec 370 points.

Dans la classe «Participation», Émile St-Denis a raflé le titre «masters» avec 354 points, seulement deux de plus que Jacques Dumont. Les autres vainqueurs sont: Stéphane Thibodeau et Thérèse Desrochers (catégorie ouverte), Denis Gauthier et Johanne Berthelette (catégorie déclencheur), Rhéo Amyot et Annie Tremblay (doigt).

Enfin, Christian Gauthier chez les minimes (7-9 ans) et Bobby Pollack chez les jeunes (10-12 ans) ont aussi remporté la victoire. ■

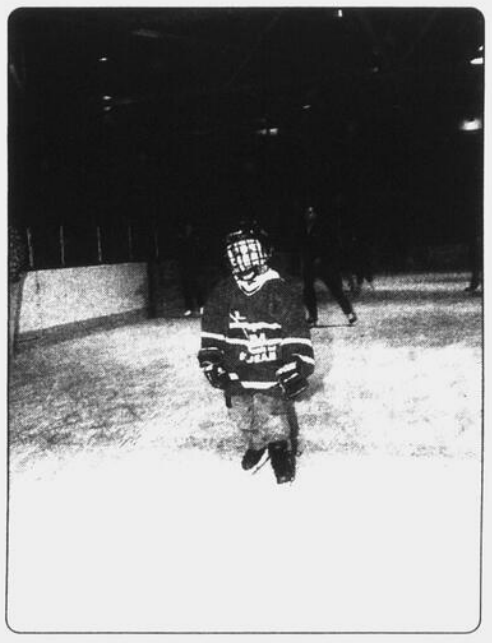


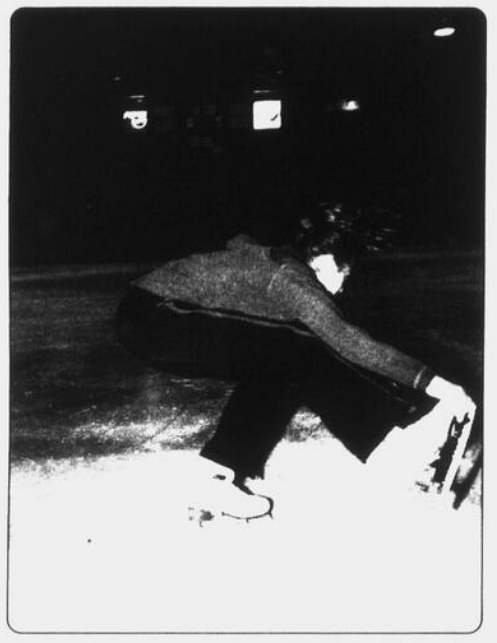


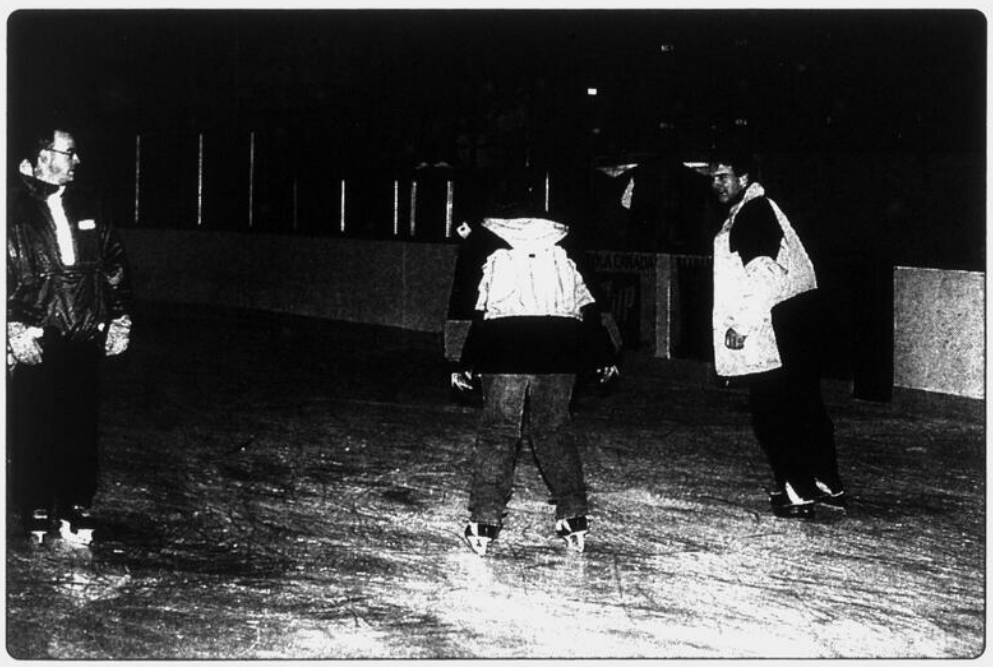
(Photos Rémy Boily)

C'est le temps de patiner!

Les amateurs de patinage libre peuvent profiter du congé des fêtes pour s'adonner à leur loisir préféré. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose un horaire spécial durant cette période. Il y aura des séances de patinage libre les 27, 28, 29 décembre, 3, 4 et 5 janvier de 12h30 à 14 heures à l'aréna municipal et au Colisée Isabelle-Brasseur. Les deux endroits sont fermés les 31 décembre, 1er et 2 janvier. L'horaire régulier est en vigueur 30 décembre. Bon patinage! ■







GM

RONDEAU
PONTIAC · BUICK · CADILLAC · GMC Ltée

Faites vite...
Les offres se terminent le 11 janvier 2001

Sur la plupart des modèles 2000 et 2001

C'est l'bon taux des Fêtes GM

C'est l'bon temps d'en profiter.

0,9% de financement à l'achat*

ou

Rien à payer avant 1 an*

Offres d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Aucun paiement requis avant 90 jours. *L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9% jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Certaines exceptions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD usager agréé. *Banque TD et GM, usagers agréés des marques. Marque de commerce de Banque TD.

Liquidation finale des modèles 2000

1 Sunfire **Vendu**
4 portes, automatique, climatiseur

2 Sunfire GT
1 démonstrateur

1 Grand Prix GT
4 portes, démonstrateur

1 Cadillac DHS De Ville — Prix de détail : 65 300 $ Liquidation : 49 995 $
démonstrateur

1 Cadillac Catera — Ne manquez pas votre chance!

2 GMC Sonoma **Vendus**

1 GMC Sierra — 7 000 $ de rabais

PONTIAC
Cadillac
BUICK
GMC
GM

Aucune offre raisonnable refusée

180, rue Moreau, Saint-Luc ☎ 359-9990 www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca